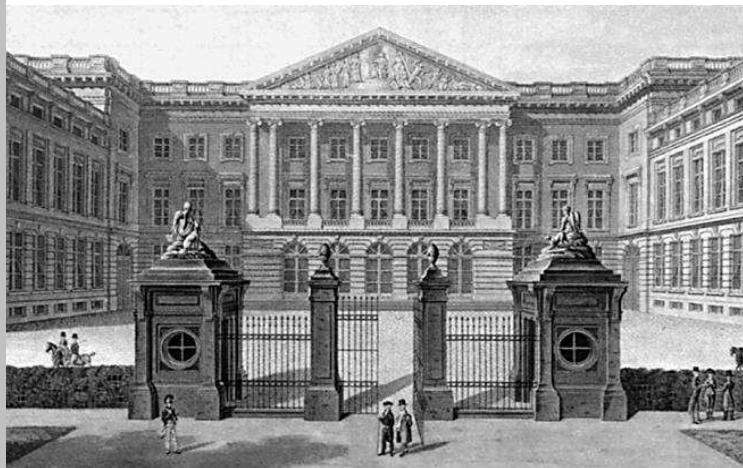


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2008-2009**



**4-61**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 29 januari 2009

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2008-2009**

## **Annales**

Séances plénières

Jeudi 29 janvier 2009

Séance de l'après-midi

**4-61**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Verwelkoming van een buitenlandse delegatie .....7	Bienvenue à une délégation étrangère.....7
Politieke fractie – Wijziging samenstelling.....7	Groupe politique – Modification composition.....7
Benoeming van de quaestoren.....7	Nomination des questeurs .....7
Inoverwegingneming van voorstellen .....11	Prise en considération de propositions..... 11
Mondelinge vragen.....12	Questions orales..... 12
Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de eerste minister en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de steunmaatregelen voor de auto-industrie» (nr. 4-595) .....12	Question orale de Mme Margriet Hermans au premier ministre et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur «les mesures de soutien pour l’industrie automobile» (n° 4-595) ..... 12
Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Justitie over «de stand van de werkzaamheden van de Interministeriële Commissie voor humanitair recht inzake de bestraffing van het negationisme in het Belgisch recht» (nr. 4-592).....14	Question orale de M. François Roelants du Vivier au ministre de la Justice sur «l’état des travaux de la Commission interministérielle de droit humanitaire sur la sanction du négationnisme en droit belge» (n° 4-592) ..... 14
Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Justitie over «het drama in Dendermonde en de beoordeling van het beleid inzake geestelijke gezondheid» (nr. 4-596).....16	Question orale de M. Richard Fournaux au ministre de la Justice sur «le drame de Termonde et l’évaluation des politiques en matière de santé mentale» (n° 4-596)..... 16
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie over «het houden van statistieken over de genitale verminking» (nr. 4-599) .....18	Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Justice sur «la tenue des statistiques concernant les mutilations génitales» (n° 4-599) ..... 18
Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Justitie over «het afsluiten van samenlevingscontracten en de problematiek van de schijnhuwelijken» (nr. 4-602) .....20	Question orale de Mme Nahima Lanjri au ministre de la Justice sur «la conclusion de conventions de cohabitation légale et le problème des mariages de complaisance» (n° 4-602)..... 20
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de gevolgen van de verhoging van de pensioenen voor de vergoedingen toegekend aan gehandicapten» (nr. 4-593) .....22	Question orale de Mme Christiane Vienne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les conséquences de l’augmentation des pensions pour les indemnités attribuées aux invalides» (n° 4-593)..... 22
Mondelinge vraag van de heer Francis Delpérée aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de deelname van België aan de consultatieprocedure voor het Internationaal Gerechtshof met betrekking tot de onafhankelijkheid van Kosovo» (nr. 4-594) .....23	Question orale de M. Francis Delpérée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la participation de la Belgique à la procédure consultative devant la Cour internationale de Justice concernant l’indépendance du Kosovo» (n° 4-594) ..... 23
Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de Belgische samenwerking te Gaza» (nr. 4-591).....24	Question orale de Mme Sfia Bouarfa au ministre de la Coopération au développement sur «la coopération belge à Gaza» (n° 4-591) ..... 24
Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van KMO’s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de actuele werking van het BIV (Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars)» (nr. 4-597) .....26	Question orale de M. André Van Nieuwkerke à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique sur «le fonctionnement actuel de l’IPI (Institut professionnel des agents immobiliers)» (n° 4-597) ..... 26
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de bezwaren van de Europese	Question orale de Mme Anke Van dermeersch au secrétaire d’État à la Mobilité sur «les objections de la Commission européenne dans le dossier de la

Commissie in het dossier van de overname van SN Airholding door Lufthansa» (nr. 4-598).....28	reprise de la SN Airholding par la Lufthansa» (n° 4-598) ..... 28
Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het invoeren van een snelheidsbeperking van 100 kilometer per uur op de snelwegen» (nr. 4-600).....29	Question orale de Mme Vera Dua au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'instauration d'une limite de vitesse à 100 kilomètres par heure sur les autoroutes» (n° 4-600)..... 29
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 97 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (Stuk 4-497).....32	Projet de loi modifiant l'article 97 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (Doc. 4-497) ..... 32
Algemene bespreking .....32	Discussion générale ..... 32
Artikelsgewijze bespreking .....32	Discussion des articles ..... 32
Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (Stuk 4-1074) .....32	Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International (Doc. 4-1074) ..... 32
Algemene bespreking .....32	Discussion générale ..... 32
Artikelsgewijze bespreking .....32	Discussion des articles ..... 32
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 31 mei 2006 (Stuk 4-1088) .....33	Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 31 mai 2006 (Doc. 4-1088)..... 33
Algemene bespreking .....33	Discussion générale ..... 33
Artikelsgewijze bespreking .....33	Discussion des articles ..... 33
Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 16 juni 2008 (Stuk 4-1089) .....33	Projet de loi portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (Doc. 4-1089)..... 33
Algemene bespreking .....33	Discussion générale ..... 33
Artikelsgewijze bespreking .....33	Discussion des articles ..... 33
Voorstel van resolutie betreffende het beleid inzake non-proliferatie, nucleaire ontwapening en raketafweersystemen (missile defence) (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-1111).....34	Proposition de résolution relative à la politique en matière de non-prolifération, de désarmement nucléaire et de systèmes antibalistiques (missile defence) (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-1111) ..... 34
Bespreking.....34	Discussion..... 34
Stemmingen.....36	Votes..... 36
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 97 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (Stuk 4-497).....36	Projet de loi modifiant l'article 97 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (Doc. 4-497)..... 36
Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds	Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement

betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (Stuk 4-1074) .....	36	des statuts du Fonds Monétaire International (Doc. 4-1074).....	36
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 31 mei 2006 (Stuk 4-1088).....	37	Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 31 mai 2006 (Doc. 4-1088).....	37
Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 16 juni 2008 (Stuk 4-1089) .....	37	Projet de loi portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (Doc. 4-1089).....	37
Voorstel van resolutie betreffende het beleid inzake non-proliferatie, nucleaire ontwapening en raketafweersystemen (missile defence) (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-1111) .....	38	Proposition de résolution relative à la politique en matière de non-prolifération, de désarmement nucléaire et de systèmes antibalistiques (missile defence) (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-1111) .....	38
Regeling van de werkzaamheden .....	38	Ordre des travaux.....	38
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de leningen van Dexia Public Finance aan Israëlische nederzettingen» (nr. 4-687) .....	39	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «les prêts consentis par Dexia Public Finance à des colonies israéliennes» (n° 4-687) .....	39
Vraag om uitleg van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de blijvende problemen omtrent de rechtsgeldigheid van de koninklijke besluiten nr. 78 en 79» (nr. 4-678) .....	41	Demande d'explications de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes permanents relatifs à la validité des arrêtés royaux n° 78 et 79» (n° 4-678) .....	41
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het nieuwe gevaarlijke computervirus in ziekenhuizen» (nr. 4-696) .....	43	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le nouveau et dangereux virus informatique dans les hôpitaux» (n° 4-696) .....	43
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de evaluatie van de omzetting van de Europese richtlijn 2004/38 over het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden» (nr. 4-692) .....	45	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'évaluation de la transposition de la directive européenne 2004/38 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres» (n° 4-692).....	45
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de spoedartsen en het brevet acute geneeskunde» (nr. 4-679).....	47	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médecins urgentistes et le brevet de médecine aiguë» (n° 4-679).....	47
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de parkeerproblemen van gezondheidswerkers» (nr. 4-680) .....	49	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes de parking des travailleurs du secteur de la santé» (n° 4-680) .....	49
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en		Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la	

Institutionele Hervormingen over «de overeenkomst tussen De Post en Lloydspharma» (nr. 4-681) .....	50	convention entre La Poste et Lloydspharma» (n° 4-681) .....	50
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de toename van het gebruik van Rilatine» (nr. 4-688) .....	52	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'augmentation de l'utilisation de la Rilatine» (n° 4-688).....	52
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «nieuwe dienstverlening van de NMBS voor personen met een handicap» (nr. 4-684) .....	54	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «le nouveau service de la SNCB en faveur des personnes handicapées» (n° 4-684).....	54
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de voortgang in het dossier “noodoproepsysteem via sms”» (nr. 4-685) .....	56	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'état d'avancement du dossier “système d'appels d'urgence par SMS”» (n° 4-685).....	56
Vraag om uitleg van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de problematiek van de torpedotrucks» (nr. 4-693) .....	58	Demande d'explications de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la problématique des camions à capot» (n° 4-693) .....	58
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «het medisch onderzoek van dove en slechthorende mensen door de medische dienst van de directie-generaal Personen met een Handicap» (nr. 4-686). .....	59	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «l'examen médical organisé par le service médical de la Direction générale Personnes handicapées à l'intention des sourds et malentendants» (n° 4-686). .....	59
Berichten van verhindering .....	62	Excusés .....	62
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Naamstemmingen .....	63	Votes nominatifs .....	63
In overweging genomen voorstellen .....	64	Propositions prises en considération .....	64
Vragen om uitleg .....	65	Demandes d'explications .....	65
Niet-evocaties .....	66	Non-évocations .....	66
Informeel mededeling van een verdrag .....	66	Communication informelle d'un traité.....	66
Grondwettelijk Hof – Arresten .....	67	Cour constitutionnelle – Arrêts .....	67
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	67	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	67
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	68	Cour constitutionnelle – Recours .....	68
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.....	69	Conseil central de l'économie.....	69

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)*

**Verwelkoming van een buitenlandse delegatie**

**De voorzitter.** – Ik begroet een delegatie van quaestoren van de Nationale Vergadering en van de Senaat van de Democratische Republiek Congo. Zij verblijft gedurende een week in België en heeft al interessante gedachteswisselingen gehad met de verschillende fracties, de diensten en het Bureau van de Senaat.

Ik wens haar een vruchtbaar verblijf in ons midden toe.  
*(Algemeen applaus)*

**Politieke fractie – Wijziging samenstelling**

**De voorzitter.** – Bij brief van 28 januari 2009 deelt de heer Philippe Mahoux, voorzitter van de PS-fractie mee dat mevrouw Anne-Marie Lizin tijdelijk geen deel meer uitmaakt van deze fractie.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

**Benoeming van de quaestoren**

**De voorzitter.** – Tijdens zijn vergadering van hedenmiddag, heeft het Bureau voorgesteld om met toepassing van de artikelen 8 en 84 van het Reglement, over te gaan tot de benoeming van drie quaestoren bij lijststemming.

Vraagt iemand het woord?

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik draag de kandidatuur voor van mevrouw Olga Zrihen.*

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Voor onze fractie stellen wij de heer Tony Van Parys voor.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Aangezien beslist is dat een lijst van drie kandidaten moet worden voorgesteld, en de kandidaten deel moeten uitmaken van een fractie die recht heeft op een quaestor, kunnen wij niet anders dan voorstellen dat de heer Lambert zou worden vervangen door iemand van onze fractie, namelijk de heer André Van Nieuwkerke.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Waarom worden er drie quaestoren vervangen? Heeft de heer Lambert zijn ontslag als quaestor ingediend?

**De voorzitter.** – Ik zal dat straks uitleggen.

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Ik citeer uit het reglement van de Senaat. Artikel 16 luidt als volgt: ‘De voorzitter, de ondervoorzitters en de quaestoren worden benoemd voor een zitting. De leden van het bureau bekleden hun ambt tot de opening van de volgende zitting.’*

*Ik wil niemand verdedigen, maar ik stel me vragen bij de toepassing van het reglement. Is de vervanging van quaestoren die benoemd zijn tot de opening van de volgende zitting in overeenstemming met het reglement?*

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 15 h 10.)*

**Bienvenue à une délégation étrangère**

**M. le président.** – Je voudrais saluer la présence parmi nous d’une délégation des questeurs de l’Assemblée nationale et du Sénat de la République démocratique du Congo. Ils séjournent en Belgique pendant une semaine et ont déjà eu des échanges fort intéressants avec les différents groupes, les services et le Bureau du Sénat.

Je lui souhaite un séjour fructueux parmi nous.  
*(Applaudissements sur tous les bancs).*

**Groupe politique – Modification composition**

**M. le président.** – Par lettre du 28 janvier 2009, M. Philippe Mahoux, président du groupe PS, communique que Mme Anne-Marie Lizin ne fait temporairement plus partie de ce groupe.

– **Pris pour notification.**

**Nomination des questeurs**

**M. le président.** – Lors de sa réunion de ce midi, le Bureau a proposé, en application des articles 8 et 84 du Règlement, de procéder à la nomination de trois questeurs, par scrutin de liste.

Quelqu’un demande-t-il la parole ?

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je propose la candidature de Mme Olga Zrihen.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Mon groupe propose la candidature de M. Tony Van Parys.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – *Puisque il a été décidé qu’une liste de trois candidats doit être présentée et que les candidats doivent être membres d’un groupe ayant droit à un questeur, nous ne pouvons que proposer le remplacement de M. Lambert par un membre de notre groupe, à savoir M. André Van Nieuwkerke.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Pourquoi faut-il procéder au remplacement de trois questeurs ? M. Lambert a-t-il démissionné de ses fonctions de questeur ?*

**M. le président.** – J’expliquerai tout à l’heure.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Je voudrais citer le règlement du Sénat. L’article 16 énonce : « Le président, les vice-présidents et les questeurs sont nommés pour une session. Les membres du Bureau restent en fonction jusqu’à l’ouverture de la session suivante. »

Je ne veux défendre personne mais je m’interroge sur l’application de ce règlement. Ce dernier est-il respecté à partir du moment où l’on remplace des questeurs qui ont été nommés jusqu’à l’ouverture de la session suivante ?

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Ik wil niet de ene of de andere persoon verdedigen. Maar het is het één of het ander: ofwel hapert er iets aan ons reglement, ofwel wordt het reglement verkracht. Bij mijn weten heeft de heer Lambert geen ontslag genomen als quaestor.

**De voorzitter.** – *De beslissing is volledig in overeenstemming met ons reglement. Het reglement bepaalt dat de leden van het Bureau – met inbegrip van de quaestoren, die na de voorzitter en de ondervoorzitters worden verkozen bij stemming op een lijst, dus per drie – volgens de evenredige vertegenwoordiging van de fracties worden benoemd. Als een lid geen deel meer uitmaakt van een fractie die in het Bureau is vertegenwoordigd, moet dat lid dus worden vervangen.*

*Artikel 16 luidt: 'De leden van het bureau bekleden hun ambt tot de opening van de volgende zitting.' Dat artikel dateert uit 1831 en werd opgesteld op basis van de Grondwet. Het benadrukt gewoon dat het Bureau elk jaar moet worden hernieuwd. Het bevat geen bepaling voor het geval een lid, om uiteenlopende redenen, geen deel meer uitmaakt van een fractie, veroordeeld is of zijn functie moet neerleggen om andere redenen.*

*Dat is, sinds 1831, de juridische interpretatie van artikel 16. Nu mevrouw Lizin geen deel meer uitmaakt van de socialistische fractie, kan ze de socialistische fractie niet langer vertegenwoordigen in het Bureau, en aangezien de heer Lambert geen deel meer uitmaakt van de sp.a-fractie, kan hij de sp.a-fractie niet langer vertegenwoordigen in het Bureau of in de Quaestuur. Bovendien, aangezien de drie quaestoren benoemd zijn bij stemming op een lijst, moeten ze alle drie terzelfder tijd worden aangewezen. Daarom heeft het Bureau, na overleg, aldus beslist.*

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De hele operatie verbaast me. Gezien de toestand in de PS, kan ik begrijpen dat de PS-fractie vraagt dat mevrouw Lizin als quaestor wordt vervangen. Overigens, toen de heer Schouppe de quaestuur verliet, werd enkel hij als quaestor vervangen. Het is dus perfect mogelijk enkel mevrouw Lizin te vervangen.

De heer Lambert is op 3 februari 2008 uit zijn fractie gezet. Hij had daar zelf niet om gevraagd. Nu pas, nu mevrouw Lizin als quaestor moet worden vervangen, wordt de heer Lambert achter zijn rug aan de kant gezet als quaestor.

Behalve dat het formalistisch niet correct is, is het beneden alle peil.

**De voorzitter.** – Ik vind het ook jammer dat de heer Lambert niet aanwezig is. Hij zit inderdaad in Straatsburg. De sp.a betreurt zijn vervanging eveneens, maar in de gegeven omstandigheden kan het niet anders. De sp.a-fractie kon moeilijk opnieuw de heer Lambert voorstellen als vertegenwoordiger van de sp.a-fractie nu er geen politieke samenwerking meer is met de heer Lambert.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Ik stel vast dat het Bureau unaniem heeft beslist dat er geen discussie is geweest en dat het reglement duidelijk is. De heer Lambert heeft zelf de sp.a-fractie verlaten.

Volgens het reglement van de Senaat worden de quaestoren voorgesteld door de fracties. Wie uit een fractie is gestapt, moet de gevolgen daaraan verbonden aanvaarden. Wij waren

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *Je ne cherche pas à défendre l'une ou l'autre personne mais de deux choses l'une : soit notre règlement n'est pas clair, soit il est enfreint. Que je sache, M. Lambert n'a pas démissionné en tant que questeur.*

**M. le président.** – La décision prise est tout à fait conforme à notre règlement. Ce dernier précise que les membres du Bureau – en ce compris les questeurs, qui sont désignés après le président et les vice-présidents par un scrutin de liste, donc par trois – sont désignés sur la base de la représentation proportionnelle des groupes politiques. Dès lors, lorsqu'un membre ne fait plus partie d'un groupe représenté au Bureau, il doit être remplacé.

L'article 16 dispose : « Les membres du Bureau restent en fonction jusqu'à l'ouverture de la session suivante ». Cet article date de 1831 et a été rédigé sur la base de la Constitution. Il précise simplement que, chaque année, le Bureau doit être renouvelé. Il ne prévoit pas le cas d'un membre qui, pour des raisons diverses, ne ferait plus partie d'un groupe politique ou ferait l'objet d'une condamnation ou encore serait amené à quitter sa fonction à la suite d'autres circonstances.

Telle est l'interprétation juridique de l'article 16 et ce, depuis 1831. Dans le cas présent, Mme Lizin ne faisant plus partie du groupe socialiste, elle ne peut plus représenter le groupe socialiste au Bureau, et M. Lambert ne faisant plus partie du groupe sp.a, il ne peut plus représenter le groupe sp.a au Bureau ni à la Questure. Par ailleurs, les trois questeurs étant nommés par scrutin de liste, il doivent être désignés tous les trois en même temps. C'est la raison pour laquelle, après délibération du Bureau, il en a été décidé ainsi.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Toute cette opération m'étonne. Vu la situation au PS, je comprends que ce groupe demande le remplacement de Mme Lizin en tant que questeur. D'ailleurs, lorsque M. Schouppe a quitté la questure, il n'a été remplacé qu'en tant que questeur. Il est donc parfaitement possible de ne remplacer que Mme Lizin.*

*M. Lambert a été écarté de son groupe le 3 février 2008. Ce n'est pas lui qui l'avait demandé. Ce n'est que maintenant que Mme Lizin doit être remplacée en tant que questeur, on écarte M. Lambert en tant que questeur derrière son dos.*

*C'est non seulement formellement incorrect mais en-dessous de tout.*

**M. le président.** – *Je déplore aussi l'absence de M. Lambert. Il est en effet à Strasbourg. Le sp.a regrette aussi son remplacement mais dans les circonstances présentes, on ne peut faire autrement. Le groupe sp.a pouvait difficilement proposer à nouveau M. Lambert en tant que représentant du groupe sp.a alors qu'il n'en fait plus partie.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – *Je constate que le Bureau a pris une décision à l'unanimité, qu'il n'y a pas eu de discussion et que le règlement est clair. M. Lambert a lui-même quitté le groupe sp.a.*

*Selon le règlement du Sénat, les questeurs sont présentés par les groupes. Celui qui quitte un groupe doit en supporter les conséquences. Au départ, nous ne souhaitons pas remplacer*



aanvankelijk geen vragende partij om de heer Lambert te vervangen. Vanmorgen werd ik echter opgebeld met de mededeling dat de vervanging van mevrouw Lizin als quaestor werd gevraagd. Er werd me ook uitgelegd dat het Bureau drie kandidaten wou voorgedragen.

Ik wil duidelijk zijn. We hebben nooit gevraagd onze quaestor te vervangen omdat wij dat niet zo belangrijk vonden. Nu er drie kandidaten moeten worden voorgesteld is de situatie anders. Men kan van mij, als fractieleider van de sp.a, moeilijk verlangen dat ik iemand voordraag die niet tot onze fractie behoort. Ik zou daarmee het reglement overtreden en dat wil ik niet.

Als de heer Ide een discussie wil voeren, moet dat gaan over de beslissing van het Bureau om drie quaestoren aan te wijzen en niet over allerhande telefoontjes en dergelijke.

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – Drie bepalingen, vervat in de artikelen 16, 84 en 8 van ons reglement, zijn van belang voor het onderzoek van deze kwestie.

*Artikel 16 bepaalt dat de quaestoren benoemd worden voor een zitting: dat slaat op de maximale duur dat het mandaat hun kan worden toevertrouwd. Elk jaar moet opnieuw worden beslist over de verlenging van het mandaat van de quaestor. De voorzitter heeft eraan herinnerd dat die werkwijze sinds de onafhankelijkheid wordt gevolgd.*

*Artikel 84 bevat een alinea die rechtstreeks overeenkomt met de huidige situatie.*

*Als de samenstelling van de fracties wijzigingen ondergaat – dat is het geval voor de sp.a en de PS – die de proportionele vertegenwoordiging beïnvloeden, stelt het Bureau eventueel een nieuwe verdeling van de mandaten voor.*

*Artikel 8 bepaalt dat de quaestoren bij stemming op een lijst worden verkozen. We hebben drie namen voor deze lijst. Het Bureau heeft zijn functie vervuld. Nu moet de assemblee zich daarover uitspreken.*

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Na al die jaren verwonder ik mij nog altijd over de creativiteit waarmee het reglement van de Senaat wordt toegepast.

De Senaat heeft één groot voordeel. Wat hij beslist, kan door niemand worden getoetst. De rechtbank en het hof van beroep moeten tenminste nog rekening houden met de toetsing van hun uitspraken. Ze moeten soms zelfs rekening houden met parlementaire commissies.

Het reglement van de Senaat wordt toegepast zoals de meerderheid dat wil. Ik stoor me daar allang niet meer aan.

Ook de creativiteit van de heer Delpérée is grenzeloos.

Eén vaststelling wil ik nog kwijt. Mevrouw Lizin is één van de weinige senatoren die erin slaagt om op een donderdagmiddag om kwart over drie zoveel volk hier bijeen te krijgen. Daarvoor verdient ze dan wel onze bewondering.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – De interpretatie van het reglement is nogal creatief. Daarom geef ik de meerderheid de raad het reglement te verduidelijken, meer bepaald wat artikel 16 betreft.

Ik stel vast dat de politiek soms zeer hardvochtig is, ook voor

*M. Lambert. Cependant, ce matin, j'ai appris par téléphone qu'on demandait le remplacement de Mme Lizin en tant que questeur. On m'a aussi expliqué que le Bureau proposerait trois candidats.*

*Je serai claire. Nous n'avons jamais demandé le remplacement de notre questeur parce que cela ne nous semblait pas très important. Trois candidats devant maintenant être présentés, la situation est différente. On peut difficilement attendre de ma part, en tant que présidente de groupe du sp.a, que je propose une personne n'appartenant pas à notre groupe. J'enfreindraisi ainsi le règlement, ce que je ne souhaite pas.*

*Si M. Ide veut mener une discussion, elle doit porter sur la décision du Bureau de désigner trois questeurs et non sur divers coups de téléphone et d'autres affaires du même tonneau.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Trois dispositions, contenues dans les articles 16, 84 et 8 de notre Règlement, commandent l'examen de cette question.

L'article 16 prévoit que les questeurs sont nommés pour une session : il s'agit de la durée maximum du mandat qui peut leur être conféré. Une nouvelle décision est nécessaire chaque année pour réinstaller le questeur dans ses fonctions. M. le président a rappelé que c'était là la pratique qui avait été suivie depuis l'indépendance.

L'article 84 contient un alinéa qui répond très directement à la situation d'aujourd'hui.

Lorsque la composition des groupes politiques subit des modifications – c'est le cas au sp.a et au PS – qui influencent la représentation proportionnelle, le Bureau propose, s'il y a lieu, une nouvelle répartition des mandats.

L'article 8 nous dit que les questeurs sont élus au scrutin de liste. Nous avons trois noms composant la liste en question. Le Bureau a rempli son rôle. Il appartient maintenant à l'assemblée de suivre la suggestion qui a été faite.

**M. Hugo Coveliers (VB).** – Après toutes ces années au Sénat, je m'étonne encore toujours de la créativité avec laquelle on applique le règlement.

*Le Sénat a un grand avantage : ce qu'il décide ne peut être contrôlé par personne. Les tribunaux et les cours d'appel doivent au moins tenir compte du contrôle de leur jugements et arrêts. Ils doivent même parfois tenir compte des commissions parlementaires.*

*Le règlement du Sénat est appliqué comme le veut la majorité. Il y a longtemps que je ne m'en soucie plus.*

*La créativité de M. Delpérée est elle aussi infinie.*

*Je tiens encore à vous faire part d'un constat. Mme Lizin est l'un des rares sénateurs qui parviennent à rassembler autant de monde dans l'hémicycle un jeudi après-midi à 15h15. Elle mérite bien notre admiration.*

**Mme Vera Dua (Groen!).** – L'interprétation du règlement est assez créative et je conseille donc à la majorité de préciser le règlement, en particulier son article 16.

*Je constate que la politique est parfois impitoyable, y compris pour des personnes qui ne méritent pas ce traitement, comme*

mensen die het niet verdienen en ik bedoel hiermee de heer Lambert.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Natuurlijk is de toewijzing van de mandaten in het Bureau die vandaag aan bod komt, geen waardering of afkeuring van personen. De conclusie voor een politieke houding die ze gerechtigd zijn aan te nemen en waarvan zij de consequenties dragen, hangt van hun beslissing af en ons is niet gevraagd daarover een standpunt in te nemen.

Er is natuurlijk het reglement. Ik ben onder de indruk als de heer Coveliers opmerkt dat de rechterlijke macht minder creativiteit aan de dag mag leggen. Voorwaar een heel belangrijke vaststelling!

Maar er is *l'esprit des lois*. De discussie over het reglement wordt in hoge mate overstegen door de geloofwaardigheid van het College van Quaestoren. Dat college wordt aangewezen op basis van een lijst die de verschillende fracties vertegenwoordigt. De bedoeling is het materiële beheer van de Senaat in objectieve handen te geven en niet te laten afhangen van partijpolitiek.

Indien in het college maar één fractie vertegenwoordigd zou zijn en twee andere quaestoren zitting zouden hebben als onafhankelijke senatoren, dan rijst er een principiële probleem van democratische representativiteit. Boven de letterlijke interpretatie van het reglement geldt in een parlementaire assemblee allereerst de regel van voldoende representativiteit als respect voor de democratie. Dat is precies de geest van het reglement en dat wordt ook perfect verwoord door de tekst.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Als dat zo is, dan hoop ik dat ik in de toekomst voor mijn vragen een beroep kan doen op de geest van het reglement.

Ik wil vandaag niet alleen verwijzen naar het reglement maar ook naar een precedent. Op 22 maart 2008 werd één quaestor vervangen door een andere. Een enkele vervanging is dus wel mogelijk.

Ik heb er begrip voor dat de PS mevrouw Lizin als quaestor wil vervangen. Ik kan er evenwel niet bij dat die vervanging aangegepen wordt om over een lijst van drie kandidaten te stemmen waardoor de heer Lambert uit de boot valt.

Ik stel voor dat de Senaat vandaag stemt over de vervanging van een quaestor aangezien het spoedeisende probleem mevrouw Lizin is. Voor het overige kunnen we blijk geven van enig respect en wachten tot de heer Lambert zelf aan het debat over zijn lot kan deelnemen.

**De voorzitter.** – De heer Ide heeft volkomen gelijk als hij zegt dat wij respect moeten tonen voor mevrouw Lizin en de heer Lambert. Maar wat hij verder zegt, klopt niet.

De Senaat moest de heer Schouppe als quaestor vervangen omdat die minister was geworden.

Vandaag zijn de omstandigheden helemaal anders. Mevrouw Lizin heeft de PS-fractie verlaten en de heer Lambert heeft zijn eigen partij opgericht.

*In zo'n situatie is het onwaardig om politieke spelletjes te spelen. Ik vraag een beetje respect voor mevrouw Lizin, voor de heer Lambert, voor de instellingen en voor het reglement*

*M. Lambert.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Il va de soi que l'attribution des mandats au sein du Bureau évoquée aujourd'hui ne constitue nullement un témoignage d'estime ou de désaveu à l'égard de certaines personnes. Il ne nous appartient pas de nous prononcer sur la conclusion d'une attitude politique que ces personnes sont en droit d'adopter et dont elles subissent les conséquences. C'est à elles de décider.*

*Il faut bien sûr respecter le règlement. Je suis impressionné quand j'entends M. Coveliers dire que le pouvoir judiciaire doit faire preuve de moins de créativité. C'est assurément un constat très important !*

*Mais il y a l'esprit des lois. Le débat sur le règlement est transcédé par la crédibilité du Collège des questeurs. Ce Collège est désigné sur la base d'une liste représentant les différents groupes. L'intention est de mettre la gestion matérielle du Sénat entre des mains objectives et de la soustraire aux influences partisans.*

*Si un seul groupe parlementaire était représenté au Collège et si les deux autres questeurs siégeaient comme indépendants, se poserait un problème de représentativité démocratique. Dans une assemblée parlementaire, la règle de la représentativité suffisante prime l'interprétation littérale du règlement. Tel est précisément l'esprit du règlement et le texte l'exprime parfaitement.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J'espère donc qu'on voudra bien appliquer l'esprit du règlement pour mes futures questions.*

*Aujourd'hui, je ne veux pas seulement évoquer le règlement mais aussi un précédent. Le 22 mars, un seul questeur a été remplacé. C'est donc bel et bien possible.*

*Je comprends que le PS veuille remplacer Mme Lizin à la questure. Toutefois, je n'accepte pas qu'on mette à profit ce remplacement pour voter sur une liste de trois candidats, ce qui met M. Lambert sur la touche.*

*Je propose que le Sénat vote aujourd'hui le remplacement d'un questeur puisque le problème urgent est Mme Lizin. Pour le reste, nous pouvons faire preuve d'un peu de respect en attendant que M. Lambert puisse participer personnellement au débat qui règle son sort.*

**M. le président.** – *M. Ide a parfaitement raison quand il dit que nous devons faire preuve de respect pour Mme Lizin et M. Lambert Mais ce qu'il dit ensuite n'est pas juste.*

*Le Sénat a dû remplacer M. Schouppe en tant que questeur parce qu'il était devenu ministre.*

*Aujourd'hui, les circonstances sont tout à fait différentes. Mme Lizin a quitté le groupe PS et M. Lambert a créé son propre parti.*

Face à une telle situation, il est indigne de faire de la politique politicienne. Je demande un peu de respect pour Mme Lizin, pour M. Lambert, pour les institutions et le règlement du

van de Senaat, en ik stel voor in te stemmen met de beslissing van het Bureau. (Applaus)

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik begrijp dat u als voorzitter respect vraagt voor de instelling waarvan u voorzitter bent. Maar men moet niet de hypocriet spelen. Deze regeling is vooraf bedisseld. De meerderheid geeft haar eigen interpretatie aan het reglement. Ik leg me daarbij neer, maar een dergelijke regeling moet men niet democratisch noemen.

**De voorzitter.** – Ik weet als advocaat dat advocaten alles kunnen bepleiten als dat moet. Ik respecteer dat, maar ik kan ook zien wanneer zulks het geval is en dat is wat nu gebeurt met wat u zegt.

*Het reglement werd strikt toegepast en dat is wat ik wens.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – Ik begrijp de reactie van de heer Ide, aangezien hij geen lid van het Bureau is. Ik begrijp ook dat er informele contacten zijn geweest. Ik heb zelf getelefoneerd met de heer Lambert. Het feit dat ik hem heb moeten opsporen – hij is in Straatsburg – en dat ik niet wist wat er vandaag ging gebeuren, bewijst dat er niets werd bedisseld.

Aan de heer Coveliers wil ik zeggen dat in het Bureau niemand heeft tegengesputterd tegen het voorstel. Zijn fractie was aanwezig. Er waren twee senatoren van de Vlaams Belangfractie aanwezig. De heer Coveliers moet nu niet doen of hij uit de lucht valt.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik vraag het woord wegens een persoonlijk feit, wat me volgens het reglement het recht geeft het woord te nemen gedurende een minuut.

Ik geloof niet in de collectivistische visie van mevrouw Vanlerberghe. Ik behoud het recht om mijn mening te zeggen.

**De voorzitter.** – Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de heer Tony Van Parys, mevrouw Olga Zrihen en de heer André Van Nieuwerkerke verkozen tot quaestoren van de Senaat. (Applaus)

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

Sénat et je vous propose d'adopter la décision du Bureau. (Applaudissements.)

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Je comprends qu'en temps que président, vous demandiez le respect de l'institution que vous présidez. Mais on ne doit pas faire l'hypocrite. Cette solution a été concoctée à l'avance. La majorité donne sa propre interprétation du règlement. Je m'incline mais une telle solution ne doit pas être dite démocratique.*

**M. le président.** – *En tant qu'avocat, je sais que les avocats peuvent plaider n'importe quelle cause si nécessaire. Je le respecte, mais je peux aussi voir quand tel est le cas et c'est ce qui se passe avec ce que vous dites.*

C'est l'application stricte du Règlement et je souhaite qu'il en soit ainsi.

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a).** – *Je comprends la réaction de M. Ide vu qu'il n'est pas membre du Bureau. Je comprends aussi qu'il y a eu des contacts informels. J'ai moi-même téléphoné à M. Lambert. Le fait que j'aie dû le chercher – il est à Strasbourg – et que je ne savais pas ce qui se passerait aujourd'hui prouve que rien n'a été manigancé.*

*Je tiens à dire à M. Coveliers qu'au Bureau personne ne s'est opposé à la proposition. Son groupe était présent, de même que deux sénateurs du groupe Vlaams Belang. M. Coveliers ne doit pas faire à présent comme s'il tombait des nues.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Je demande la parole pour un fait personnel, ce qui, selon le règlement, me donne le droit de prendre la parole pendant une minute.*

*Je ne crois pas à la vision collectiviste de Mme Vanlerberghe. J'ai toujours le droit d'exprimer mon opinion.*

**M. le président.** – Le nombre des candidats présentés étant égal au nombre des mandats à conférer, je proclame M. Tony Van Parys, Mme Olga Zrihen et M. André Van Nieuwerkerke élus questeurs du Sénat. (Applaudissements)

## Prise en considération de propositions

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (Assentiment)

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de eerste minister en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de steunmaatregelen voor de auto-industrie» (nr. 4-595)**

**Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld).** – Opel Antwerpen is in moeilijk vaarwater terechtgekomen. De eerste minister en de minister-president van Vlaanderen hebben terecht alle registers opengetrokken. Jammer genoeg is niet alleen de Antwerpse GM-fabriek in gevaar, maar de hele automobielsector. Sommige oorzaken zijn structureel, andere conjunctureel. Omdat de crisis deze sector bijzonder hard treft en er veel banen op het spel staan, springen alle EU-landen tegelijk en zonder overleg in de bres. Zo werden reeds reddingsplannen uitgewerkt in Duitsland, Spanje, Oostenrijk, Zweden, het Verenigd Koninkrijk en Italië. Ik vrees dat die steun zonder overleg tussen de betrokken lidstaten en zonder coördinatie vanuit de Commissie niet het beoogde effect zal hebben. Ik vrees ook dat sommige landen naar protectionisme zullen neigen, waarbij de eigen fabriek wordt gesteund ten nadele van de andere. De Commissie moet hier nauwlettend op toezien. Meer dan ooit moeten we de vraag stellen waar we met de auto-industrie naartoe willen. De Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk trekken de kaart van de *low carbon vehicles* of wagens met een beperkte uitstoot. Een bijkomend voordeel daarvan is dat die projecten steun genieten van onder meer de Europese Investeringsbank.

Welke sporen kunnen worden gevolgd om Opel Antwerpen samen met het Vlaamse Gewest door deze storm te loodsen en is een bedrag van 300 miljoen euro voldoende?

Is de minister het met mij eens dat er zo snel mogelijk moet worden overlegd met Europa en de betrokken lidstaten en dat deze zaak moet worden gecoördineerd om te voorkomen dat elk land geld uittrekt om de eigen industrie te vrijwaren ten koste van de afdelingen in de andere lidstaten? Kan hij dit toelichten en heeft hij hiertoe reeds enige stappen gedaan?

Wat vindt de minister van het initiatief van de regering van het Verenigd Koninkrijk, die de nadruk legt op de ontwikkeling van *low carbon vehicles* waarvoor ze van de Europese Investeringsbank 1,3 miljard pond ter beschikking krijgt? Is de minister bereid om samen met de gewesten gelijksoortige stappen te doen met het oog op het ontwikkelen van een *low carbon vehicle* en heeft hij hierover al overleg gepleegd met de Europese Investeringsbank en andere Europese instellingen?

Wat vindt de minister van het Engelse voornemen om het onderzoek naar milieuzuinigere wagens te ondersteunen met fiscale maatregelen en rechtstreekse steun?

**De heer Herman Van Rompuy**, eerste minister. – Het is vijftien jaar geleden dat ik in de Senaat nog het woord heb gevoerd, maar het gaat dan ook over een bijzonder ernstig onderwerp.

Mevrouw Hermans heeft mij vier vragen gesteld.

Als antwoord op de eerste vraag van mevrouw Hermans kan

## Questions orales

**Question orale de Mme Margriet Hermans au premier ministre et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les mesures de soutien pour l'industrie automobile» (n° 4-595)**

**Mme Margriet Hermans (Open Vld).** – Opel Anvers connaît des difficultés. Le premier ministre et le ministre-président de la Flandre ont à juste titre joué le grand jeu. Malheureusement, ce n'est pas seulement l'usine GM d'Anvers, mais l'ensemble du secteur automobile qui est en danger. Certaines causes sont structurelles, d'autres conjoncturelles. Puisque la crise touche particulièrement ce secteur et que de nombreux emplois sont en jeu, tous les États membres de l'Union européenne montent au créneau en même temps et sans concertation. Des plans de sauvetage ont ainsi déjà été élaborés en Allemagne, en Espagne, en Autriche, en Suède, au Royaume-Uni et en Italie. Je crains que ce soutien, sans concertation entre les États membres concernés et sans coordination par la Commission, n'atteigne pas l'objectif escompté. Je crains aussi que certains pays ne soient tentés par le protectionnisme et ne soutiennent leurs propres usines au détriment des autres. La Commission doit y être attentive. Plus que jamais, nous devons nous interroger sur ce que nous voulons faire de l'industrie automobile. Les États-Unis et le Royaume-Uni jouent la carte des *low carbon vehicles*, des voitures avec des émissions limitées. Ces projets bénéficient notamment du soutien de la Banque européenne d'investissement.

Quelles pistes peut-on suivre pour sortir, avec la Région flamande, Opel Anvers de la tempête ? Un montant de 300 millions d'euros suffit-il ?

Le ministre s'accorde-t-il avec moi pour dire qu'on doit se concerter aussi vite que possible avec l'Europe et les États membres concernés, et que ce dossier doit faire l'objet d'une coordination pour empêcher que chaque pays ne débloque des fonds afin de préserver ses propres industries au détriment des divisions dans les autres États membres ? Peut-il apporter des explications ? A-t-il déjà fait des démarches à cet effet ?

Que pense le ministre de l'initiative du gouvernement du Royaume-Uni qui met l'accent sur le développement de *low carbon vehicles* pour lesquels il a reçu 1,3 milliard de livres de la Banque européenne d'investissement ? Le ministre est-il disposé à entreprendre de telles démarches avec les Régions en vue de développer un *low carbon vehicle* ? S'est-il déjà concerté à ce sujet avec la Banque européenne d'investissement et d'autres institutions européennes ?

Que pense le ministre de l'intention anglaise de soutenir la recherche sur des voitures plus écologiques par des mesures fiscales et une aide directe ?

**M. Herman Van Rompuy**, premier ministre. – Cela fait quinze ans que je n'ai plus pris la parole au Sénat, mais le sujet est particulièrement grave.

Mme Hermans m'a posé quatre questions.

Pour répondre à la première, le ministre-président Peeters m'a demandé il y a quelques jours de cosigner avec lui une

ik zeggen dat minister-president Peeters mij enkele dagen geleden gevraagd heeft om samen met hem een brief te ondertekenen voor de leiding van GM Europe. Hij heeft mij dat gevraagd omdat ik voorzitter ben van de *high level working group automotive*, een overlegplatform met vertegenwoordigers van de automobieliindustrie dat op vraag van Agoria, de werkgeversfederatie, werd opgericht onder het voorzitterschap van de eerste minister en het covoorzitterschap van de minister-president. Die taskforce werd op 22 december 2008 nog door mijn voorganger geïnstalleerd. Uit hoofde van die functie heeft de minister-president mij gevraagd samen met hem die brief naar de CEO van GM Europe te ondertekenen.

In die brief hebben wij onder meer het volgende geschreven: 'the Flemish and Belgian governments are open to further discussion with regard to possible government intervention; every government within its powers. This can be done, for example, through the use of the regional instruments on bank guarantees'. Die waarborgen zijn een exclusieve bevoegdheid van de Vlaamse regering. Het instrument van bankgaranties lijkt inderdaad het eerste spoor dat de Vlaamse regering wenst te volgen, naar analogie met een groot aantal andere landen.

In de plannen van de andere landen valt op dat de bankgarantie in de meeste gevallen het uitgelezen instrument is en dat stelt de Vlaamse regering ook voor, binnen haar bevoegdheden. Het geciteerde bedrag van 300 miljoen euro heeft mijns inziens op dit moment louter een indicatieve waarde. Ik wijs er evenwel op dat GM Europe eigenlijk nog geen formele vraag gesteld heeft aan België of Vlaanderen. De brief die ik samen met minister-president Peeters gestuurd heb, is dan ook geen antwoord op hun brief, maar wel een aanbod van onzentwege aan GM Europe.

Ik ben uiteraard van oordeel dat een gecoördineerde Europese actie wenselijk is. Wij vernemen via de pers en van verschillende betrokkenen dat meerdere regeringen inmiddels ad hoc initiatieven hebben aangekondigd of genomen, bijvoorbeeld gisteren nog in het Verenigd Koninkrijk.

Na notificatie aan de Europese Commissie zal blijken of die intenties al dan niet marktconform zijn. De Commissie heeft in dezen bijkomende mogelijkheden gecreëerd door in het economisch herstelplan van december jongstleden uitdrukkelijk te vermelden dat de bestaande regelingen voor staatssteun tijdelijk worden uitgebreid, zonder te verduidelijken hoe ze dat zelf ziet.

De regering is zich terdege bewust van een mogelijk optreden van de Europese Investeringsbank en heeft ten opzichte van die instelling op het einde van de regeerperiode van mijn voorganger de nodige demarches gedaan en gesprekken gevoerd. De programma's die door de Europese Investeringsbank worden beoogd, betreffen veeleer het onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe modellen, een activiteit die niet tot het takenpakket van onze assemblagebedrijven behoort.

Het onderzoek en de ontwikkeling van milieuvriendelijke wagens vallen jammer genoeg buiten het productieveld van onze assemblagebedrijven. De regering heeft, waar mogelijk, de aankoop van 'groene' wagens bevorderd door een fiscaal stimulerend beleid, zowel ten opzichte van de particulieren als van de bedrijven.

*lettre destinée à la direction de GM Europe. Il me l'a demandé parce que je préside le High level working group automotive, une plate-forme de réflexion avec les représentants de l'industrie automobile créée, à la demande d'Agoria, sous la présidence du premier ministre et la coprésidence du ministre-président. Cette taskforce a été installée le 22 décembre 2008 par mon prédécesseur.*

*Cette lettre précise notamment : « The Flemish and Belgian governments are open to further discussion with regard to possible government intervention ; every government within its powers. This can be done, for example, through the use of the regional instruments on bank guarantees ». Ces garanties sont une compétence exclusive du gouvernement flamand. L'instrument des garanties bancaires semble être la piste que le gouvernement flamand souhaite suivre en priorité, comme de nombreux autres pays.*

*Il ressort des projets des autres pays que, dans la plupart des cas, la garantie bancaire est l'instrument par excellence. C'est aussi ce que propose le gouvernement flamand dans les limites de ses compétences. À mon sens, le montant cité de 300 millions d'euros est purement indicatif. Je signale toutefois que GM Europe n'a encore posé aucune question formelle à la Belgique ou à la Flandre. La lettre que nous avons envoyée n'est par conséquent pas une réponse à leur lettre, mais bien une proposition que nous faisons à GM Europe.*

*J'estime évidemment qu'une action coordonnée est souhaitable au plan européen. Nous apprenons par la presse et par différents intéressés que plusieurs gouvernements ont entre-temps annoncé ou pris des initiatives ad hoc, hier encore par exemple au Royaume Uni.*

*Après notification à la Commission européenne, on verra si ces intentions sont ou non conformes au marché. La Commission a créé de nouvelles possibilités en la matière en mentionnant explicitement, dans le plan de relance économique de décembre dernier, que les réglementations existantes pour l'aide de l'État sont temporairement élargies, sans toutefois préciser sa propre position.*

*Le gouvernement est bien conscient d'une possible intervention de la Banque européenne d'investissement et a entrepris, à la fin du mandat de mon prédécesseur, les démarches nécessaires et mené des pourparlers. Les programmes visés par la Banque européenne d'investissement concernent plutôt la recherche et le développement de nouveaux modèles, une activité qui ne relève pas de l'ensemble des missions de nos entreprises d'assemblage.*

*La recherche et la production de voitures écologiques ne sont malheureusement pas du ressort de nos entreprises d'assemblage. Le gouvernement a encouragé, là où c'était possible, l'achat de voitures écologiques par des incitants fiscaux tant vis-à-vis des particuliers que des entreprises.*

*À la suite d'un accord conclu sous le gouvernement précédent, j'ai fait il y a quelques jours une visite chez Ford Genk. Je rencontrerai dans quelques jours la direction de Volvo Europe.*

*Les démarches préventives, tant du gouvernement fédéral que du gouvernement flamand, prouvent que nous sommes très*

In uitvoering van een onder de vorige regering gemaakte afspraak heb ik enkele dagen geleden een bezoek gebracht aan Ford Genk. Over enkele dagen zal ik de top van Volvo Europe ontmoeten.

De preventieve demarches van zowel de federale als de Vlaamse regering tonen aan dat we met dit dossier erg begaan zijn, wegens de werkgelegenheid van duizenden mensen in Antwerpen, Genk, Gent en op andere plaatsen.

**Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld).** – Ik dank de eerste minister voor zijn antwoord en ik merk dat hij zich over deze sector bekommert.

We hebben bankgaranties gegeven, wat niet meteen betekent dat daar ook geld in wordt gepompt.

De staatssteunregeling wordt tijdelijk uitgebreid. Is het van die maatregel dat de Engelsen gebruik maken? Vaak ben ik bang dat anderen middelen krijgen uit de Europese Investeringsbank die wij zouden kunnen mislopen.

Inzake onderzoek en technologie is Vlaanderen ook erg actief via de Flanders' DRIVE.

Ik merk dat u op Europees niveau met de directeurs praat. In hoeverre spreken ook de andere Europese landen dezelfde taal?

**De heer Herman Van Rompuy,** eerste minister. – Ik heb niet veel toe te voegen aan wat ik daarnet heb gezegd. De plannen van de andere landen vernemen we voorlopig langs de pers. Ik hoor daar korte zinnen over, onder meer over bankgaranties. De plannen van de Vlaamse regering zijn ook nog niet zo gespecificeerd. Er is een aanbod en men hoopt dat de leiding van het autoassemblagebedrijf daarop zal ingaan. Daar kan later een nuttig gesprek over plaatsvinden. Over de acties in het buitenland wachten we nog op meer verhelderende teksten.

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

**Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Justitie over «de stand van de werkzaamheden van de Interministeriële Commissie voor humanitair recht inzake de bestraffing van het negationisme in het Belgisch recht» (nr. 4-592)**

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Ik heb het gevoel dat ik steeds op hetzelfde onderwerp terugkom, een beetje zoals Cato die bij elke vergadering van de Senaat van Rome zei: 'Delenda est Carthago'. Ik kom nog eens terug op een vraag die ik al vaak heb gesteld. Ik hoop dat de nieuwe minister van Justitie me eindelijk een bevredigend antwoord kan geven.*

*In augustus 2005 werd aan de werkgroep Wetgeving van de Interministeriële Commissie voor humanitair recht het probleem voorgelegd van de bestraffing van het negationisme in het Belgische recht en van een eventuele wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd.*

*préoccupés par ce dossier qui concerne des milliers de personnes travaillant à Anvers, Genk, Gand et ailleurs.*

**Mme Margriet Hermans (Open Vld).** – *Je remercie le premier ministre de sa réponse et je remarque qu'il se soucie de ce secteur.*

*Nous avons donné des garanties bancaires, ce qui ne signifie pas pour autant qu'on injecte aussi de l'argent dans ce secteur.*

*Le régime d'aides de l'État est temporairement élargi. Est-ce de cette mesure que les Anglais font usage ? Je crains souvent que d'autres n'obtiennent de la Banque européenne d'investissement des moyens qui pourraient nous échapper.*

*En matière de recherche et de technologie, la Flandre est aussi très active par le biais de Flanders' DRIVE.*

*Je remarque que vous discutez avec les directeurs au niveau européen. Dans quelle mesure les autres pays européens parlent-ils la même langue ?*

**M. Herman Van Rompuy,** premier ministre. – *Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce que je viens de dire. Nous sommes provisoirement informés des projets des autres pays par le biais de la presse. J'entends des petites phrases à ce sujet, entre autres sur des garanties bancaires. Les projets du gouvernement flamand ne sont pas non plus encore si définis. Il y a une offre et on espère que la direction de l'entreprise d'assemblage automobile y répondra. Un entretien utile peut avoir lieu plus tard à ce sujet. Quant aux actions à l'étranger, nous attendons encore des textes plus précis.*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**Question orale de M. François Roelants du Vivier au ministre de la Justice sur «l'état des travaux de la Commission interministérielle de droit humanitaire sur la sanction du négationnisme en droit belge» (n° 4-592)**

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – *J'ai l'impression de revenir constamment sur le même sujet, un peu comme Cato l'Ancien qui répétait à chaque séance du Sénat de Rome « Delenda est Carthago ». Je reviens une fois encore avec une question que je pose régulièrement. J'espère que le nouveau ministre de la Justice pourra m'apporter des éléments d'information qui pourront satisfaire ma curiosité.*

*En août 2005, le groupe de travail « Législation » de la Commission interministérielle de Droit humanitaire a été saisi de la question de la répression du négationnisme en droit belge et d'une éventuelle modification de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde guerre mondiale.*

*De werkgroep is zijn deskundig onderzoek en raadplegingen gestart in januari 2006. Er werden verschillende betrokken verenigingen gehoord: het Comité des Arméniens de Belgique, MRAX, de Belgische Liga voor de Rechten van de Mens en het Centre Communautaire Laïc Juif (CCLJ).*

*De werkgroep Wetgeving heeft ook experts gehoord in verschillende disciplines en een rechtsvergelijkende studie uitgevoerd over de bestraffing van het negationisme in andere staten die lid zijn van de Raad van Europa.*

*Deze werkgroep is tijdens haar zitting van 27 februari 2007 begonnen met het opstellen van een verslag over de kwestie en heeft gediscussieerd over de zin waarin een wetsontwerp kan worden opgesteld dat aan de legitieme bekommernissen op dat vlak beantwoordt.*

*Dat verslag is echter nooit afgewerkt aangezien beslist werd dat aan dat probleem geen prioriteit meer moest worden gegeven gezien de naderende parlementsverkiezingen. Uw voorganger had me nochtans verzekerd dat er middelen ter beschikking zouden worden gesteld van de administratie zodat ze binnen een redelijke termijn een volledig verslag kon opstellen.*

*Gezien het belang en de ernst van de overtreding (ontkenning, grove minimalisering, rechtvaardiging of goedkeuring van de genocide of van een misdaad tegen de menselijkheid) en aangezien twee jaar niet meer kan worden beschouwd als een 'redelijke termijn', wil ik weten hoever het staat met de werkzaamheden van de commissie.*

*Het is hoog tijd dat de problematiek van de bestraffing van het negationisme in het Belgisch recht wordt opgelost.*

*Ik hoef er niet aan te herinneren dat een VN-resolutie van 1985 de moordpartij op het Armeense volk expliciet als genocide heeft erkend. Dat gebeurde ook in 1987, in een resolutie van het Europees Parlement, in overeenstemming met het VN-Verdrag inzake de Voorkoming en de Bestrafing van Genocide van 9 december 1948.*

*Bovendien hebben verschillende landen, waaronder Frankrijk en Griekenland, ook het genocidale karakter van de moordpartij waarvan het Armeense volk in 1915 het slachtoffer was, openlijk erkend.*

*Ten slotte heeft de Belgische Senaat in 1998 ook een resolutie in die zin goedgekeurd, medeondertekend door verschillende partijen, waaronder de partij waartoe de minister behoort.*

*De deskundigheid en betrokkenheid van de minister kennende, ben ik er zeker van dat hij de opvolging van dit dossier ter harte zal nemen en me een volledig antwoord zal geven.*

**De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.** – *De werkgroep Wetgeving van de Interministeriële Commissie voor humanitair recht heeft vorig jaar inderdaad een eindverslag voorbereid, maar wou nog geen voorontwerp van wet afsluiten omdat elders nog twee teksten werden besproken die het dossier konden beïnvloeden. Het betreft het kaderbesluit van de Europese Unie betreffende de bestrijding van bepaalde vormen en uitingen van racisme en vreemdelingenhaat door middel van het strafrecht, dat uiteindelijk werd aangenomen op 28 november 2008 en de hervorming van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van*

Ce groupe a entamé son travail d'expertise et de consultation en janvier 2006. Plusieurs associations choisies pour leur implication dans ce débat ont été entendues : le Comité des Arméniens de Belgique, le MRAX, la Ligue belge des Droits de l'homme et le Centre Communautaire Laïc Juif.

Le groupe de travail « Législation » a également entendu des experts et spécialistes dans diverses disciplines et effectué un examen de droit comparé concernant la répression pénale du négationnisme au sein des autres États membres du Conseil de l'Europe.

Lors de sa séance de travail de février 2007, ce groupe de travail a entamé la rédaction d'un rapport sur la question et a débattu du sens dans lequel pourrait être rédigé un projet de loi qui répondrait aux préoccupations légitimes dans ce domaine.

Mais ce rapport n'a jamais pu être finalisé puisqu'il a été décidé que la priorité ne devait plus être donnée à cette question étant donné l'approche des élections législatives. Votre prédécesseur m'avait néanmoins assuré que des moyens seraient mis à la disposition de l'administration afin qu'elle puisse rendre un rapport complet dans un délai raisonnable.

Compte tenu de l'importance et de la gravité de l'infraction visée (la négation, la minimisation grossière, la justification ou l'approbation d'un génocide ou d'un crime contre l'humanité) et estimant que deux ans n'est plus ce que l'on peut appeler un délai « raisonnable », je souhaiterais être informé de l'avancée des travaux de la commission.

En effet, il est plus que temps que la problématique de la sanction du négationnisme en droit belge soit résolue.

Je ne dois pas vous rappeler qu'une résolution de l'ONU de 1985 a qualifié explicitement les massacres commis à l'encontre du peuple arménien, de génocide. Il en a été de même en 1987, dans une résolution adoptée par le Parlement européen, conformément au sens de la Convention relative à la prévention et la répression du crime de génocide adoptée par l'ONU le 9 décembre 1948.

De plus, de nombreux États, dont la France et la Grèce, ont également reconnu publiquement le caractère de génocide de ces massacres dont le peuple arménien a été victime en 1915.

Enfin, le Sénat belge a également adopté en 1998 une résolution en ce sens, cosignée par de nombreux partis dont celui auquel vous appartenez, monsieur le ministre.

Connaissant vos compétences et votre implication, monsieur le ministre, je suis sûr que vous aurez à cœur de suivre particulièrement ce dossier et de me donner des réponses complètes.

**M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice.** – Le groupe législation de la Commission interministerielle de droit humanitaire a effectivement préparé l'an dernier un rapport définitif qu'il ne voulait toutefois pas totalement finaliser, notamment en préparant un projet d'avant-projet de loi, tant que deux textes négociés par ailleurs et pouvant avoir une influence sur la matière n'avaient pas abouti. Il s'agit d'une part, de la décision-cadre de l'Union européenne sur la lutte contre certaines formes et manifestations de racisme et de xénophobie au moyen du droit pénal finalement adoptée le 28 novembre 2008 et, d'autre part, de la réforme de la loi du

*bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, die in 2007 werd goedgekeurd.*

*De dienst internationaal humanitair leidt deze werkgroep. Die dienst kreeg onlangs versterking, maar gelet op de toenemende vraag om rechtshulp door de internationale strafhoven kunnen de extra krachten niet volledig worden ingezet om de aanzienlijke achterstand op wetgevend vlak van de dienst weg te werken.*

*In februari heeft de werkgroep Wetgeving een nieuwe vergadering gepland om te beslissen hoe het verslag van de werkgroep moet worden aangepast aan het recente kaderbesluit.*

*Ik heb de bevestiging gekregen dat die werkgroep haar verslag zo snel mogelijk zal afwerken.*

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Ik ben blij dat de minister niet antwoordt dat het beter is te wachten tot de volgende parlementsverkiezingen. Ik ben er dus van overtuigd dat de minister de opvolging van dit dossier ter harte zal nemen en er de wetgevende assemblees regelmatig over zal informeren.*

**Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Justitie over «het drama in Dendermonde en de beoordeling van het beleid inzake geestelijke gezondheid» (nr. 4-596)**

**De heer Richard Fournaux (MR).** – *Ik ben mij ervan bewust dat het onderwerp van mijn vraag delicaat is en een voorzichtige benadering vereist.*

*Ik wens de minister te ondervragen naar aanleiding van het drama in Dendermonde, maar ook vanuit mijn ervaring als burgemeester. Ik ben ervan overtuigd dat de minister, die ook ervaring heeft als burgemeester van Kortrijk, gevoelig zal zijn voor mijn getuigenis.*

*Vóór de wet van 1990 beschikten de burgemeesters over ruime bevoegdheden om op te treden tegen zieken die een gevaar kunnen betekenen voor de maatschappij. De wijzigingen van de wet van 1990 waren bedoeld om bepaalde misbruiken te vermijden, onder meer inzake de collocatie van mensen die een gevaar betekenen voor de samenleving.*

*Wat het drama in Dendermonde betreft, blijkt nu dat de ouders van de verdachte meermaals aan de gerechtelijke autoriteiten hadden gemeld dat hun zoon psychische problemen had en heeft.*

*In dat verband wil ik eraan herinneren dat enkele weken geleden in de streek van Charleroi een vrouw in haar huis werd vermoord door een geesteszieke wiens familie de problemen ook reeds bij de gerechtelijke autoriteiten had gemeld. Spijtig genoeg werd daar geen gevolg aan gegeven.*

*Als burgemeester van Dinant heb ik enkele weken geleden de aandacht van de gerechtelijke autoriteiten gevestigd op een geval dat mogelijk voor problemen kan zorgen in mijn stad. Ik stel vast dat de gerechtelijke autoriteiten het moeilijk hebben met dergelijke dossiers omdat kwesties van individuele vrijheid bijzonder moeilijk te beoordelen zijn.*

*Vindt de minister niet dat, rekening houdend met de voorbeelden die heb gegeven, de wijziging van de wet van 1990 geëvalueerd dient te worden, zodat kan worden*

30 juillet 1981 sur la lutte contre le racisme et la xénophobie intervenue en 2007.

C'est le service de droit international humanitaire qui anime et préside ce groupe. Ce service a été renforcé récemment, mais l'évolution de l'entraide judiciaire requise par les juridictions pénales internationales ne permet pas d'utiliser pleinement ce renfort pour récupérer le retard législatif important du service.

Une nouvelle réunion du groupe législation est donc prévue dans le courant du mois de février pour déterminer de quelle manière il convient d'adapter le rapport du groupe de travail en fonction notamment de la récente décision-cadre.

Il m'a été confirmé que ce groupe tentera d'aboutir le plus rapidement possible.

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – Je me réjouis que le ministre ne m'ait pas répondu qu'il convient d'attendre les prochaines élections législatives. Je suis donc persuadé que le ministre aura à cœur de suivre ce dossier et d'en informer régulièrement les assemblées législatives.

**Question orale de M. Richard Fournaux au ministre de la Justice sur «le drame de Termonde et l'évaluation des politiques en matière de santé mentale» (n° 4-596)**

**M. Richard Fournaux (MR).** – Je suis conscient que l'objet de ma question exige une approche délicate et prudente.

Je souhaite interroger le ministre à la suite du drame survenu à Termonde mais également en raison de mon expérience de bourgmestre. Ayant entendu le ministre évoquer sur les ondes de la radio sa pratique de gestion d'une ville en sa qualité de bourgmestre de Courtrai, je suis certain qu'il sera sensible au modeste témoignage que je veux apporter aujourd'hui.

Avant la loi de 1990, les bourgmestres disposaient d'un pouvoir assez important pour, notamment, dénoncer les agissements d'une personne pouvant présenter un danger pour la société. Les modifications apportées par la loi de 1990 visaient à éviter certains abus, entre autres en matière de collocation de certaines personnes dangereuses pour la société.

Dans le cadre du drame de Termonde, il apparaît qu'avant les événements, la famille du prévenu avait dénoncé à plusieurs reprises auprès des autorités judiciaires les problèmes apparents de santé mentale dont il souffrait et souffre toujours.

Cet événement n'est pas le seul à avoir été révélé au grand public. Bien que l'événement soit passé relativement inaperçu dans la presse nationale, je rappelle que voici quelques semaines, dans la région de Charleroi, une dame a été assassinée à son domicile par un malade mental dont la famille avait également dénoncé les problèmes auprès des autorités judiciaires, malheureusement sans aucun résultat.

Voici quelques semaines, en ma qualité de bourgmestre de Dinant, j'ai encore attiré l'attention des autorités judiciaires sur un cas qui semble poser problème dans ma ville. Je constate que les autorités judiciaires éprouvent beaucoup de peine à gérer ce type de dossier car les questions de liberté individuelle et d'expertise de la situation sont



*nagegaan of alles in het werk wordt gesteld om de maatschappij te beschermen tegen personen met zware psychische problemen?*

**De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.** – *In tegenstelling tot wat senator Fournaux insinueert, bestaat er op dit ogenblik nog geen zekerheid over het feit of de persoon die ervan verdacht wordt de dramatische feiten in Dendermonde te hebben gepleegd, al dan niet geestesziek is.*

*Ik beschik evenmin over informatie waaruit zou blijken dat de persoon die ervan wordt verdacht een oudere vrouw uit de streek van Charleroi te hebben doodgeslagen, opgenomen werd ter observatie of werd geïnterneerd in het kader van een strafprocedure.*

*Dergelijke maatregelen van vrijheidsberoving zijn mogelijk in het kader van twee verschillende wetten: de wet van 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, die nog niet helemaal van toepassing is, en de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke. Die laatste wet bepaalt de voorwaarden en het toepassingskader van de opname onder dwang van zieken met een geestesstoornis. De wet heeft een in wezen burgerlijk karakter: de opname in een psychiatrisch milieu kan niet worden gelijkgesteld met een vrijheidsberoving in strafzaken. Het gaat om een beschermingsmaatregel die opgelegd wordt door de vrederechter, de jeugdrechtbank of, in spoedeisende gevallen, de procureur des Konings. De beschermingsmaatregelen mogen, bij gebreke van enige andere geschikte behandeling, alleen getroffen worden ten aanzien van een geesteszieke indien zijn toestand zulks vereist, hetzij omdat hij zijn gezondheid en zijn veiligheid ernstig in gevaar brengt, hetzij omdat hij een ernstige bedreiging vormt voor andermans leven of integriteit.*

*De toepassing van de wet vereist dat een omstandig geneeskundig verslag worden toegevoegd dat, op basis van een onderzoek dat ten hoogste vijftien dagen oud is, de gezondheidstoestand van de persoon wiens opname ter observatie wordt gevraagd evenals de symptomen van de ziekte beschrijft en vaststelt dat de toestand van de persoon een opname ter observatie vereist.*

*Het geneeskundig advies is uiteraard van doorslaggevend belang in een dergelijke procedure. Het gaat immers om de geestelijke gezondheid van de betrokken persoon.*

*De wet bepaalt dat de vrederechter of de jeugdrechtbank op verschillende manieren informatie kan inwinnen over de zieke. Zo kan hij alle personen ondervragen die hij nuttig acht te horen, dus ook familie en verwanten van de betrokkene; hij kan ook alle nuttige medische of sociale informatie inwinnen over de persoon van de geesteszieke.*

*De wet bepaalt dat iedere belanghebbende in een verzoekschrift een opname ter observatie kan vragen. Zo kan de burgemeester van een gemeente een dergelijk verzoekschrift indienen in verband met een van zijn burgers.*

*In spoedeisende gevallen kan hij zich ook richten tot het*

*particulièrement difficiles à aborder.*

Au vu des exemples que je viens de citer, le ministre ne pense-t-il pas qu'il conviendrait de procéder à une certaine évaluation de la manière dont la loi a été modifiée en 1990, afin de vérifier si tout est bien mis en œuvre pour protéger la société face à des personnes qui connaissent de réels problèmes d'ordre mental ?

**M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice.** – Contrairement à ce que laisse entendre le sénateur Fournaux dans sa question, il ne me paraît pas encore exister, à l'heure actuelle, de certitude sur l'existence ou non d'une maladie mentale dans le chef de la personne soupçonnée d'avoir commis les faits dramatiques à Termonde.

Par ailleurs, je n'ai pas d'information me permettant de savoir si la personne soupçonnée d'avoir battu à mort une personne âgée dans la région de Charleroi a fait l'objet d'une procédure de mise en observation ou si elle a été internée dans le cadre d'une procédure pénale.

De telles mesures de privation de liberté peuvent en effet être prises dans le cadre de deux lois distinctes : d'une part, la loi relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental et ayant commis des faits pénalement répréhensibles – je veux parler de la loi de 2007 qui n'est pas encore complètement d'application – et, d'autre part, la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux. Cette dernière loi définit les conditions et le cadre d'application des soins sous contrainte à apporter aux personnes souffrant d'une maladie mentale. Elle a un caractère essentiellement civil : il ne peut être question d'assimiler une hospitalisation en milieu psychiatrique à une privation de liberté en matière pénale. Il s'agit ici d'une mesure de protection ordonnée par le juge de paix, le tribunal de la jeunesse ou, en cas d'urgence, le procureur du Roi, et qui ne peut être prise, à défaut de tout autre traitement approprié, à l'égard d'un malade mental que si son état le requiert, soit qu'il mette gravement en péril sa santé et sa sécurité, soit qu'il constitue une menace grave pour la vie ou l'intégrité d'autrui.

L'application de cette loi implique l'intervention d'un médecin pour la rédaction d'un rapport médical circonstancié décrivant, à la suite d'un examen datant de quinze jours au plus, l'état de santé de la personne concernée ainsi que les symptômes de la maladie et constatant que l'état de cette personne requiert sa mise en observation.

Il est évident que, dans le cadre de cette procédure, l'avis médical occupe une place prépondérante, s'agissant de questions liées à la santé mentale de la personne concernée.

La loi prévoit que le juge de paix – ou le tribunal de la jeunesse – peut recueillir des informations sur la personne concernée par divers moyens. Ainsi, il peut entendre toutes les personnes dont il estime l'audition utile, donc également les membres de la famille et les proches de la personne concernée ; il peut également recueillir tous les renseignements utiles d'ordre médical ou social concernant la personne du malade mental.

Par ailleurs, la loi prévoit que la demande en vue d'une mise en observation peut être introduite par toute personne intéressée. Ainsi, le bourgmestre d'une commune, par

*parket van de procureur des Konings met het oog op een dringende opname ter observatie.*

*De wet van 2007 moet uiteraard volledig wordt toegepast.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Justitie over «het houden van statistieken over de genitale verminking» (nr. 4-599)**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – In een recente vraag om uitleg over genitale verminking vroeg ik naar de beschikbaarheid van officiële statistieken over genitale verminking. Ook in ons land worden spijtig genoeg vrouwen en meisjes genitaal verminkt, wat ontegensprekelijk indruist tegen hun fundamentele rechten.

Iedereen is het erover eens dat genitale verminking moet worden verboden wil men de mensenrechten eerbiedigen. Wie zich schuldig maakt aan seksuele verminking, moet dan ook worden vervolgd. Vijf jaar geleden al werd er bij de regering op aangedrongen gegevens ter beschikking te stellen over het aantal gevallen van genitale verminking. Minister Onkelinx beloofde toen werk te maken van een preventie- en kwalificatiecode, zodat we over een nauwkeurig statistisch instrument zouden beschikken.

Vijf jaar later en na de conclusies van de werkgroep Genitale Verminking, die ressorteert onder de minister van Gelijke Kansen, blijkt uit het antwoord op mijn recente vraag dat er nog steeds geen gegevens voorhanden zijn. Een van de redenen zou volgens de minister kunnen zijn dat de preventiecode, de zogenaamde code 43K niet wordt gebruikt. Wij weten met andere woorden nog steeds niet of verminkingen van dit soort worden berecht en vervolgd.

In het – enkel in het Frans beschikbare – rapport van de dienst voor het Strafrechtelijk Beleid dat de zedenwetgeving in ons land evalueert en waarnaar de minister van Justitie onlangs verwees, wordt dit nogmaals bevestigd: ‘Uit een vragenlijst die werd gestuurd aan het college van procureurs-generaal, blijkt dat op dit punt geen statistische gegevens aangaande artikel 409 van het Strafwetboek ter beschikking zijn. Het merendeel van de arrondissementen heeft dan ook nog nooit te maken gekregen met dit type van misdrijven, tenzij heel uitzonderlijk.’

Elders op de webstek van de dienst voor het Strafrechtelijk Beleid staat te lezen dat genitale verminking wordt gecatalogeerd als ‘eengerelateerd geweld’ en dat zelfs over dit geheel van misdrijven, inclusief eremoorden en gedwongen huwelijken, geen ‘exact cijfermateriaal bestaat’.

Ook over het bestaan van een kwalificatiecode voor genitale verminking, die de onderzoeken naar deze misdrijven op een eenvormige en snelle wijze vergemakkelijkt, blijft het gissen.

Intussen werden de conclusies van de werkgroep Genitale Verminking in een voorstel van ontwerp van nationaal actieplan tegen genitale verminking gegoten. Dit plan zou na de federale verkiezingen van 2007 worden ingeschreven op de agenda van de eerstvolgende interministeriële conferentie.

exemple, peut toujours introduire une telle requête à l'égard d'un des administrés de sa commune.

Dans les cas d'urgence, il peut également s'adresser au parquet du procureur du Roi pour qu'il envisage une mise en observation d'urgence de la personne concernée.

Toutefois, il est évident que nous devons aussi faire en sorte que la loi de 2007 soit mise complètement en application.

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre de la Justice sur «la tenue des statistiques concernant les mutilations génitales» (n° 4-599)**

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *J'ai développé récemment une demande d'explications concernant la disponibilité des statistiques officielles sur les mutilations génitales. Dans notre pays également, des femmes et des fillettes subissent malheureusement ce type de mutilation, ce qui va indéniablement à l'encontre de leurs droits fondamentaux.*

*Tout le monde reconnaît que les mutilations génitales doivent être interdites si l'on veut respecter les droits de l'homme. Quiconque commet des mutilations sexuelles doit dès lors être poursuivi. Voici cinq ans, on a déjà insisté auprès du gouvernement pour qu'il fournisse des chiffres sur le nombre de cas de mutilations génitales. La ministre Onkelinx a alors promis de travailler à une code de prévention et de qualification, afin que nous puissions disposer d'un instrument statistique précis.*

*Cinq années ont passé ; le groupe de travail sur les mutilations génitales, relevant de la ministre de l'Égalité des chances, a rendu ses conclusions et récemment, le ministre compétent m'a encore répondu qu'il n'y avait toujours pas de statistiques disponibles en la matière. Cela pourrait notamment s'expliquer par le fait que le code de prévention, appelé « code 43K », n'est pas utilisé. En d'autres termes, nous ne savons toujours pas si ce type de mutilations est jugé et poursuivi.*

*Le rapport du service de la Politique criminelle, uniquement disponible en français, qui évalue la législation en matière de mœurs et auquel le ministre de la Justice s'est récemment référé, confirme cet état de fait. Il ressort d'un questionnaire envoyé au collège des procureurs généraux que, sur ce point, on ne dispose d'aucune donnée statistique relative à l'article 409 du Code pénal. C'est pourquoi la majorité des arrondissements n'ont jamais eu affaire à ce type de délits, sinon de manière exceptionnelle.*

*Sur le site web du service de la Politique criminelle, on lit que les mutilations génitales sont cataloguées comme des violences liées à des questions d'honneur et que même pour ces délits, y compris les crimes d'honneur et les mariages forcés, il n'existe pas de données chiffrées exactes.*

*Quant à l'existence d'un code de qualification pour les mutilations génitales, qui faciliterait les enquêtes sur ces délits, cela reste pure conjecture.*

*Entre-temps, les conclusions du groupe de travail Mutilations génitales ont été versées dans une proposition de projet de plan d'action national en matière de lutte contre les mutilations génitales. Ce plan devait être inscrit, après les*

Nadien zou de minister van Justitie dan het definitief goedgekeurde actieplan volgen 'en indien nodig de vereiste wetsaanpassingen aanbrengen of met het college van procureurs-generaal de nodige richtlijnen voor de parketten afspreken'.

Wat zijn de resultaten van de navraag bij het college van procureurs-generaal aangaande genitale verminking?

Wat is de stand van zaken van het – ontwerp van – nationaal plan voor genitale verminking? Werd het reeds behandeld op een interministeriële conferentie en, zo ja, wat zijn hiervan de resultaten?

Kan de minister mij bevestigen of er reeds een kwalificatiecode bestaat voor genitale verminking?

Is de minister niet van oordeel dat artikel 409 niet veel meer is dan een symbolische strafbepaling?

Welke maatregelen neemt de minister om ervoor te zorgen dat er eindelijk statistisch materiaal voorhanden is teneinde het probleem in ons land in kaart te brengen? Hoe zal hij er bijvoorbeeld voor zorgen dat de parketten in ons land de noodzakelijke aandacht geven aan dit fenomeen?

**De heer Stefaan De Clerck**, minister van Justitie. – Zoals vermeld in mijn antwoord van 22 januari jongstleden op vraag om uitleg 4-659 in de Senaat, bestaat er een specifieke code 'seksuele verminking'. Zowel op het niveau van het classificatiesysteem bij het parket, sedert 2006, als op het niveau van de nomenclatuur van het centraal strafregister, sedert juli 2008, wordt de kwalificatie 'verminking van genitale organen van een persoon van het vrouwelijk geslacht' gebruikt.

De dienst voor het Strafrechtelijk Beleid laat weten dat de gegevens van de jaren 2006 en 2007 over de veroordelingen, verdagingen en opsluitingen nog niet definitief zijn. Over het algemeen bestaat er een verloop van meerdere jaren alvorens over definitieve statistieken per jaar te kunnen beschikken.

Het ontwerp van nationaal actieplan van 2006 voor de strijd tegen de genitale verminkingen zou moeten zijn besproken in de interministeriële conferenties. Die conferenties hebben wegens de bekende politieke gebeurtenissen in die periode jammer genoeg niet plaatsgevonden.

Niettemin is in de interministeriële conferentie 15 december 2008 beslist om een werkgroep op te richten die zich zal bezighouden met de bespreking van de verruiming van het nationaal plan tegen partnergeweld 2008-2009 met de problematiek van de genitale verminking.

De minister van Gelijke Kansen, mevrouw Milquet, zal die werkgroep van start laten gaan op 6 februari 2009 ter gelegenheid van de werelddag voor de strijd tegen genitale verminkingen. Het ontwerp van nationaal actieplan voor de strijd tegen genitale verminkingen dient als startpunt voor de werkzaamheden over deze specifieke materie.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB)**. – Ik kan begrijpen dat in die periode geen interministeriële conferenties hebben plaatsgevonden. Wanneer zullen ze dan wel plaatsvinden? Zal de genitale verminking dan op de agenda staan?

*élections fédérales de 2007, à l'ordre du jour de la suivante conférence interministérielle. Le ministre de la Justice devait ensuite suivre le plan d'action définitivement approuvé et, si nécessaire, apporter les adaptations à la loi ou se mettre d'accord, avec le collègue des procureurs généraux, sur les directives nécessaires à l'égard des parquets.*

*Quels sont les résultats de l'enquête auprès du collège des procureurs généraux en ce qui concerne les mutilations génitales ?*

*Où en est le – projet de – plan d'action national en matière de lutte contre les mutilations génitales ? A-t-il déjà été présenté en conférence interministérielle et dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?*

*Le ministre peut-il me confirmer qu'il existe déjà un code de qualification pour les mutilations génitales ?*

*N'estime-t-il pas que l'article 409 n'est pas beaucoup plus qu'une disposition pénale symbolique ?*

*Quelles mesures prend-il pour que des données statistiques soient enfin disponibles afin de pouvoir faire l'inventaire du problème dans notre pays ? Comment fera-t-il en sorte, par exemple, que les parquets portent l'attention nécessaire à ce phénomène dans notre pays ?*

**M. Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice. – Comme indiqué dans la réponse à la demande d'explications 4-659 développée au Sénat le 22 janvier 2009, il existe un code spécifique « mutilations génitales ». Tant le système de classification en vigueur au parquet depuis 2006 que la nomenclature utilisée par le Casier judiciaire central depuis juillet 2008, reprennent la qualification de mutilation des organes génitaux d'une personne de sexe féminin.

*Le service de la Politique criminelle fait savoir que les chiffres relatifs aux années 2006 et 2007 sur les condamnations, les sursis et les incarcérations ne sont pas encore définitifs. De manière générale, il faut attendre plusieurs années avant de pouvoir disposer de statistiques définitives.*

*Le projet de plan d'action national en matière de lutte contre les mutilations génitales devait être discuté dans les conférences interministérielles. Celles-ci n'ont malheureusement pas pu avoir lieu en raison des événements politiques.*

*Néanmoins, il a été décidé, en conférence interministérielle du 15 décembre 2008, de créer un groupe de travail qui serait chargé de la discussion sur l'élargissement du plan national de lutte contre la violence conjugale 2008-2009 au problème des mutilations génitales.*

*La ministre de l'Égalité des chances, Mme Milquet, lancera ce groupe de travail le 6 février 2009 à l'occasion de la journée mondiale de lutte contre les mutilations génitales. Le projet de plan d'action national en matière de lutte contre les mutilations génitales constitue le point de départ des travaux sur cette matière spécifique.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB)**. – Je comprends qu'il n'y ait eu aucune conférence interministérielle durant cette période. Quand ces conférences auront-elles lieu ? Le problème des mutilations génitales sera-t-il inscrit à l'ordre

Het is jammer dat minister De Clerck in zijn antwoord verwijst naar het antwoord op mijn vraag om uitleg van 22 januari. Ik stel deze mondelinge vraag vandaag immers omdat het antwoord dat toen is gegeven, nogal onduidelijk was.

Het is zeer jammer dat in 2009 nog altijd geen definitieve gegevens beschikbaar zijn over de jaren 2006 en 2007. Zodoende blijven we achterop hinken. Elke lange vakantieperiode lopen heel wat meisjes het risico om in de landen van herkomst een genitale verminking te moeten ondergaan. Het is zeer belangrijk dat België ter zake een beleid voert en duidelijk laat weten dat dergelijke praktijken indruisen tegen de fundamentele mensenrechten. België moet ook duidelijk laten weten dat het die praktijken niet alleen veroordeelt, maar ook effectief vervolgt.

Het is een goed teken dat op 6 februari al het startsein zal worden gegeven voor de campagne onder de auspiciën van de minister van Gelijke Kansen. De problematiek is echter geen zaak van gelijkemansbeleid, maar wel van het strafrechtelijk vervolgingsbeleid. De minister van Justitie moet hierop toezien.

**Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Justitie over «het afsluiten van samenlevingscontracten en de problematiek van de schijnhuwelijken» (nr. 4-602)**

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – Onlangs kwam in de pers aan het licht dat de ambtenaren van de burgerlijke stand van verschillende Vlaamse gemeenten steeds meer vaststellen dat paren die niet mogen huwen omdat er een vermoeden van schijnhuwelijk is, enkele dagen later een samenlevingscontract komen sluiten. Op die manier kunnen ze ook een verblijfsvergunning krijgen. Ik wil onder geen beding het recht op huwelijk of samenwonen in twijfel trekken, maar tegen schijnhuwelijken en schijnsamenlevingscontracten verzet ik me wel.

De minister van Migratie- en Asielbeleid heeft gemeld dat ze van het fenomeen op de hoogte is en dat ze samen met de minister van Justitie een aantal initiatieven uitwerkt. De problematiek is ook opgenomen in de besprekingen over het migratieakkoord.

Ik vraag mij echter af of er ook nu al maatregelen kunnen worden genomen. Zo zou kunnen worden nagegaan of de betrokkenen echt samenwonen en werkelijk een duurzame relatie hebben. Dat is volgens mij perfect mogelijk binnen de huidige wetgeving. Krachtens de regelgeving houdt de duurzame relatie immers in dat de personen in kwestie elkaar al minstens twee jaar kennen. Dat kan worden bewezen via briefwisseling, e-mail- en telefoonverkeer, ontmoetingen, de geboorteakte van een gemeenschappelijk kind, vliegtuigtickets, enzovoort.

Als een relatie spaak loopt binnen drie jaar na het sluiten van een samenlevingscontract, kan de verblijfsvergunning worden ingetrokken.

Is de minister op de hoogte van het probleem van de schijnsamenlevingscontracten? Heeft hij in dit verband al initiatieven genomen of is hij zinnens dat te doen?

*du jour ?*

*Il est regrettable que, dans sa réponse, le ministre De Clerck se réfère à la réponse donnée à ma demande d'explications du 22 janvier. En effet, c'est parce que cette réponse manquait de précision que je pose aujourd'hui cette question.*

*Je déplore qu'il n'y ait, en 2009, toujours aucune donnée définitive disponible pour les années 2006 et 2007. De ce fait, nous continuons à être à la traîne. Lors de chaque longue période de vacances, de nombreuses fillettes courent le risque de devoir subir des mutilations génitales dans leur pays d'origine. Il importe que la Belgique mène une politique en la matière et qu'elle fasse savoir que de telles pratiques vont à l'encontre des droits humains fondamentaux. Notre pays doit également faire savoir clairement que ces pratiques sont non seulement condamnées mais également effectivement poursuivies.*

*Il me paraît positif que le 6 février, sera donné le signal de départ de la campagne, sous les auspices de la ministre de l'Égalité des chances. Le problème ne relève toutefois pas de la politique de l'égalité des chances mais plutôt de la politique en matière de poursuites pénales. Le ministre de la Justice devra y veiller.*

**Question orale de Mme Nahima Lanjri au ministre de la Justice sur «la conclusion de conventions de cohabitation légale et le problème des mariages de complaisance» (n° 4-602)**

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *Il y a peu, la presse a révélé que les fonctionnaires d'état civil de plusieurs communes flamandes constatent de plus en plus souvent que des couples qui ne peuvent se marier parce qu'on les soupçonne de vouloir contracter un mariage blanc viennent quelques jours plus tard conclure un contrat de cohabitation légale qui leur permet aussi d'obtenir un permis de séjour. Je ne veux aucunement mettre en doute le droit au mariage ou à la cohabitation, mais je m'insurge contre les mariages et les contrats de cohabitation légale de complaisance.*

*La ministre de la politique de migration et d'asile a fait savoir qu'elle était informée du phénomène et qu'elle préparait des initiatives avec le ministre de la Justice. La question est reprise dans les discussions sur l'accord sur la migration.*

*Je me demande toutefois s'il n'est pas possible de prendre d'ores et déjà des mesures. Ainsi pourrait-on vérifier si les intéressés vivent réellement ensemble et ont une vraie relation durable. Pour moi, c'est parfaitement possible en vertu de la législation actuelle. Pour qu'il y ait une relation durable, il faut selon la réglementation que les personnes se connaissent depuis au moins deux ans. La preuve peut en être apportée par des échanges de lettres, de courriels ou d'appel téléphoniques, par des rencontres, l'acte de naissance d'un enfant commun, des billets d'avion, etc.*

*Lorsqu'une relation tourne court dans les trois ans qui suivent la conclusion du contrat de cohabitation légale, le permis de séjour peut être retiré.*

*Le ministre est-il au courant du problème des contrats de cohabitation légale de complaisance ? A-t-il pris des initiatives à ce sujet ou en a-t-il l'intention ?*

Welke preventieve onderzoeken kunnen worden gevoerd binnen de vigerende wetgeving? Welke onderzoeken kunnen de ambtenaar van de burgerlijke stand, het parket en DVZ doen? Kan de ambtenaar van de burgerlijke stand bijvoorbeeld een gesprek voeren met het koppel, teneinde na te gaan of de relatie duurzaam is, en bij twijfel het parket inschakelen?

Is de minister bereid de parketten en de ambtenaren van de burgerlijke stand te informeren over de mogelijkheden om binnen de huidige wetgeving ook schijnsamenlevingscontracten op te sporen? Zo kan een onderscheid worden gemaakt tussen koppels met een duurzame relatie en koppels met een schijnrelatie, die ze alleen aangaan met het oog op een verblijfsvergunning.

Is de minister bereid zijn collega's van Binnenlandse Zaken en van Asiel en Migratie te vragen hetzelfde te doen?

**De heer Stefaan De Clerck**, minister van Justitie. – Artikel 59, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht bepaalt met betrekking tot de internationale bevoegdheid inzake de relatie van samenleven dat de registratie van het sluiten van een relatie van samenleven in België alleen kan worden gedaan ingeval de partijen op het ogenblik van het sluiten een gemeenschappelijke gewone verblijfplaats hebben in België. De ambtenaar van de burgerlijke stand kan bijgevolg nagaan of de aanstaande wettelijk samenwonenden voldoen aan de voorwaarde inzake een gemeenschappelijke gewone verblijfplaats in België.

Voor het overige moeten beide partijen voldoen aan de voorwaarden van paragraaf 2 van artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek, namelijk niet verbonden zijn door een huwelijk of door een andere wettelijke samenwoning en bekwaam zijn om contracten aan te gaan overeenkomstig de artikelen 1123 en 1124.

De ambtenaar van de burgerlijke stand kan bijgevolg niet weigeren om een verklaring van wettelijke samenwoning te aanvaarden op grond van het ontbreken van een duurzame relatie. Het parket kan, wat dat betreft, dan ook geen onderzoek doen. De ambtenaar van de burgerlijke stand kan evenwel steeds de dienst Vreemdelingenzaken informeren indien hij vermoedt dat het om een 'schijn-wettelijke samenwoning' gaat.

Gelet op het voorgaande is er geen aanleiding om de parketten en de ambtenaren van de burgerlijke stand te informeren. Het probleem vereist een wetswijziging. Daar moet dan ook dringend werk van worden gemaakt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)**. – Eigenlijk hadden we dit probleem al langer kunnen aanpakken, want het is intussen al bijna twee jaar geleden dat we de vreemdelingenwet hebben aangepast. In die wet werden toen zeer duidelijke criteria opgenomen waaraan mensen moeten voldoen als ze op basis van een duurzame relatie naar België willen komen en zich met een samenlevingscontract in ons land willen vestigen. Ik heb die criteria daarnet ook opgesomd. Zo moeten kandidaten kunnen aantonen dat ze ten minste twee jaar een duurzame relatie hebben en ook daarvoor gelden verschillende criteria. Dat staat dus allemaal wel in de wet, maar de instrumenten ontbreken om na te gaan of die

*Quelles sont les recherches qui peuvent être faites dans le cadre de la législation en vigueur ? Quelles sont celles que peuvent mener le fonctionnaire de l'état civil, le parquet et l'Office des étrangers ? Le fonctionnaire de l'état civil peut-il par exemple engager une conversation avec le couple pour voir si leur relation est durable et, en cas de doute, en informer le parquet ?*

*Le ministre est-il disposé à informer les parquets et les fonctionnaires de l'état civil des possibilités de recherche des contrats de cohabitation légale de complaisance dans l'état actuel de la législation ? On pourra ainsi distinguer les couples qui ont une relation durable de ceux dont la relation est factice et qui ne s'engagent que dans l'intention d'obtenir un permis de séjour.*

*Le ministre est-il disposé à demander à ses collègues de l'Intérieur et de la Politique de migration et d'asile de faire de même ?*

**M. Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice. – Dans le code de droit privé international, à son article 59, paragraphe 2, il est disposé que, en ce qui concerne la compétence internationale en matière de relations de vie commune, l'enregistrement de la conclusion de la relation de vie commune ne peut avoir lieu en Belgique que lorsque les parties ont une résidence habituelle commune en Belgique au moment de la conclusion. Le fonctionnaire de l'état civil peut en conséquence examiner si les futurs cohabitants légaux satisfont à la condition de résidence habituelle commune en Belgique.

*Pour le reste, les deux parties doivent satisfaire aux conditions du paragraphe 2 de l'article 1475 du code civil, à savoir ne pas être liées par un mariage ou par une autre cohabitation légale et être capables de contracter conformément aux articles 1123 et 1124.*

*Le fonctionnaire de l'état civil ne peut en conséquence refuser de prendre acte d'une déclaration de cohabitation légale sur la base d'une absence de relation durable. Le parquet ne peut donc pas faire une recherche sur ce point. Le fonctionnaire de l'état civil peut néanmoins toujours informer l'Office des étrangers s'il soupçonne une « fausse cohabitation légale ».*

*Vu ce qui précède, il n'y a aucune raison d'informer les parquets et les fonctionnaires de l'état civil. Le problème requiert une modification de la loi. Il faut s'y atteler d'urgence.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V)**. – En fait, on aurait déjà pu s'occuper de ce problème depuis longtemps car il y a presque deux ans déjà que la loi sur les étrangers a été votée. Dans cette loi, on a clairement défini les critères auxquels doivent satisfaire les personnes qui veulent venir en Belgique sur la base d'une relation durable et s'y installer en vertu d'un contrat de cohabitation légale. J'ai résumé ces critères. Les candidats doivent pouvoir démontrer qu'ils ont une relation durable depuis deux ans au moins et pour cela aussi il y a différents critères. C'est dans la loi mais il manque les instruments pour vérifier si ces dispositions légales sont respectées.

wettelijke bepalingen ook worden uitgevoerd.

Het wordt dus hoog tijd dat de vreemdelingenwet en de instrumenten waarover het parket, de dienst Vreemdelingenzaken en de ambtenaren van de burgerlijke stand beschikken, op elkaar worden afgestemd. Anders blijft het dweilen met de kraan open en kunnen we net zo goed iedereen oproepen voortaan niet meer te huwen, maar te kiezen voor wettelijk samenwonen. Eigenlijk is dat momenteel de realiteit. Ik zou graag hebben dat dit probleem spoedig wordt opgelost.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de gevolgen van de verhoging van de pensioenen voor de vergoedingen toegekend aan gehandicapten» (nr. 4-593)**

*Mevrouw Christiane Vienne (PS).* – De inkomsten van personen met een handicap hangen af van hun gezinssituatie. Hun statuut wordt gedetermineerd door het bedrag en de aard van de inkomsten van hun partner. Zo wordt een gehandicapte van wie de partner een pensioen ontvangt dat hoger is dan 805,06 euro bruto – geïndexeerd bedrag op 1 januari 2009 – niet meer beschouwd als een persoon die iemand ten laste heeft. Die gehandicapte ontvangt dan een vergoeding die lager is dan die welke hij zou ontvangen als gezinshoofd.

*De pensioenen zijn in 2007 en 2008 enkele malen verhoogd. Het aantal gepensioneerden van wie het pensioen het plafond van 805,06 euro overschrijdt, is toegenomen. In 2008 hebben vele gehandicapten die met een gepensioneerde samenwonen, aldus hun statuut van gerechtigde met een persoon ten laste verloren. In 2009 is het inkomen van die mensen dus gevoelig verminderd.*

*Het is juist dat het koninklijk besluit van 12 augustus 2008 bepaalt dat de verhoging van het pensioen door de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 2008 niet in aanmerking wordt genomen voor het bepalen van het statuut van de samenwonende gehandicapte. Dat geldt echter niet voor de verhoging van het pensioen door de integratie van de forfaitaire welvaartsbonus in het gewone maandelijks bedrag, conform het koninklijk besluit van 6 april 2008.*

*Kan worden overwogen om de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 augustus 2008 ook toe te passen op die verhoging van de pensioenen, en dat retroactief tot 1 januari 2008?*

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.* – De jongste jaren hebben verschillende aanpassingen geleid tot een verbetering van de financiële situatie van de gehandicapten, met name van de gehandicapten die samenwonen met iemand die inkomsten heeft. Zo werd het maximumbedrag van de inkomsten om als persoon ten laste te kunnen worden beschouwd van iemand die arbeidsongeschikt is, op 1 september 2007 verhoogd met 2%.

*Er werd ook een tweede plafond ingevoerd. Dat maakt het mogelijk dat, wanneer het inkomen van de persoon ten laste bestaat uit beroepsinkomsten waarvan het bedrag schommelt tussen twee plafonds – momenteel 805,06 en 1 362,49 euro –*

*Il est grand temps de mettre en concordance la loi sur les étrangers et les instruments dont disposent les parquets, l'Office des étrangers et les fonctionnaires de l'état civil. Agir autrement serait mettre un emplâtre sur une jambe de bois et nous pouvons aussi bien inciter chacun à ne plus se marier à l'avenir mais à opter pour une cohabitation légale. En fait, c'est ce qui se passe actuellement. J'aimerais que ce problème trouve une solution rapide.*

**Question orale de Mme Christiane Vienne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les conséquences de l'augmentation des pensions pour les indemnités attribuées aux invalides» (n° 4-593)**

*Mme Christiane Vienne (PS).* – Les revenus des personnes invalides dépendent de leur statut au sein du ménage. Ce statut est déterminé par le montant et la nature des revenus du conjoint. Ainsi, une personne invalide dont le conjoint perçoit une pension supérieure à 805,06 euros bruts – montant indexé au 1<sup>er</sup> janvier 2009 – n'est plus considérée comme titulaire ayant personne à charge. Cette personne perçoit alors une indemnité inférieure à ce qu'elle recevrait si elle était considérée comme chef de famille.

Or, les pensions ayant fait l'objet de plusieurs augmentations en 2007 et 2008, le nombre de personnes pensionnées dont le revenu dépasse le plafond de 805,06 euros a augmenté. Au terme de l'année 2008, de nombreuses personnes invalides cohabitant avec une personne pensionnée ont donc perdu leur statut de titulaire avec personne à charge. En 2009, le revenu de ces personnes va donc sensiblement diminuer.

Il est vrai que l'arrêté royal du 12 août 2008 prévoit que l'augmentation de la pension en raison de la hausse du minimum des pensions le 1<sup>er</sup> juillet 2008 n'entre pas en ligne de compte dans la détermination du statut de la personne invalide cohabitante. Rien de tel n'est prévu pour la hausse de la pension induite par l'intégration du bonus forfaitaire de bien-être dans le montant mensuel normalement perçu, conformément à l'arrêté royal du 6 avril 2008.

Peut-on envisager d'appliquer les dispositions de l'arrêté royal du 12 août 2008 également à cette augmentation des pensions, avec un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2008 ?

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.* – Ces dernières années, plusieurs adaptations ont permis d'améliorer la situation financière des invalides, et notamment des invalides cohabitants avec une personne bénéficiant de revenus. Ainsi, le montant maximum des revenus permettant à une personne d'être à charge d'un titulaire reconnu en incapacité de travail a été majoré de 2% le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Par ailleurs, un second plafond a été instauré. Il permet, lorsque le revenu de la personne à charge est constitué de revenus professionnels dont le montant se situe entre les deux plafonds – soit actuellement 805,06 et 1 362,49 euros –, de ne plus considérer le bénéficiaire comme cohabitant mais de

die persoon niet langer wordt beschouwd als samenwonende, maar als alleenstaande. Zo kan hij een vergoeding van 53% ontvangen, waar die vóór de invoering van het tweede plafond tot 40% was beperkt.

*U stelt een vraag over de gevolgen voor de invaliditeitsvergoeding van de verhoging van de inkomsten van de samenwonende ingevolge een verhoging van het pensioen. Het koninklijk besluit van 12 augustus 2008 bepaalt dat, wanneer de inkomsten van de persoon ten laste het plafond overschrijden enkel ingevolge de verhoging, vanaf 1 juli 2008 van de minimumpensioenen voor werknemers – hetzelfde geldt trouwens voor de zelfstandigen – de gerechtigde de hoedanigheid van gerechtigde met gezinslast behoudt op voorwaarde dat hij zich nog altijd in dezelfde situatie bevindt.*

*Die bepaling beoogt dus niet het geval dat u in uw vraag aanhaalt, namelijk de verhoging van het pensioen die niet het gevolg is van de verhoging van de minimumpensioenen, maar van de aanpassing aan de welvaart door het koninklijk besluit van 6 april 2008.*

*Elke keer wordt geprobeerd om dergelijke onaanvaardbare toestanden te voorkomen. Indien u mensen kent die inkomstenverlies hebben geleden ingevolge de integratie van de forfaitaire welvaartsbonus, kan ik de bevoegde diensten van het RIZIV vragen hun dossier te onderzoeken. Ik ben me bewust van de problemen die een dergelijke situatie kan veroorzaken.*

*In het kader van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 hebben de sociale partners een studie gevraagd over de gevolgen voor de inkomsten van de gehandicapten van de verhogingen in de verschillende takken van de sociale zekerheid. Dat probleem werd behandeld in het beheerscomité van de vergoedingen van het RIZIV.*

*Die kwestie wordt dus geleidelijk op een globale wijze door het RIZIV en de sociale partners aangepakt. Toch zal ondertussen, in de mate van het mogelijke, worden getracht individuele problemen te regelen.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Ik dank de minister voor haar technisch antwoord. Het is inderdaad een ingewikkeld onderwerp. Ik begreep trouwens het probleem niet goed toen ik met een concreet probleem werd geconfronteerd. Ik zal u op de hoogte brengen van de gevallen waarvan ik kennis krijg.*

**Mondelinge vraag van de heer Francis Delpérée aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de deelname van België aan de consultatieprocedure voor het Internationaal Gerechtshof met betrekking tot de onafhankelijkheid van Kosovo» (nr. 4-594)**

**De voorzitter.** – *Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid, antwoordt.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Ik hoef er niet meer aan te herinneren dat Kosovo zich op 17 februari 2008 in de ons bekende politieke en juridische omstandigheden onafhankelijk heeft verklaard. België heeft de Republiek Kosovo erkend op 24 februari. België en de Republiek Kosovo hebben diplomatieke betrekkingen aangeknoopt door een uitwisseling*

l'assimiler à un isolé. Cela lui permet de bénéficier d'une indemnité de 53% alors qu'elle n'était que de 40% avant l'introduction du second plafond.

Vous m'interrogez sur les conséquences pour l'indemnisation de l'invalidé d'une hausse de revenus du cohabitant provoquée par une augmentation du montant de sa pension. L'arrêté royal du 12 août 2008 prévoit que, lorsque les revenus de la personne à charge dépassent le plafond autorisé uniquement en raison de l'augmentation, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008, des minima de pension des travailleurs salariés – la même chose vaut d'ailleurs pour les travailleurs indépendants –, le titulaire conserve sa qualité de titulaire avec personne à charge s'il se trouve toujours dans la même situation.

Cette disposition ne vise donc pas le cas que vous évoquez dans votre question, à savoir l'augmentation de la pension à la suite non de l'augmentation des minima, mais de l'adaptation au bien-être prévue par l'arrêté royal du 6 avril 2008.

À chaque fois, on a essayé de faire en sorte que ce genre de situations inacceptables ne se produisent pas. Si vous connaissez des personnes qui ont subi des pertes de revenus à la suite de l'intégration du bonus forfaitaire de bien-être, je peux demander l'examen de leur dossier par les services compétents de l'INAMI. Je suis consciente des problèmes qu'une telle situation peut engendrer.

Cela étant, dans le cadre de l'accord interprofessionnel 2009-2010, les partenaires sociaux ont commandé une étude d'incidences sur les revenus des invalides des augmentations dans les différentes branches de la sécurité sociale. Ce sujet a été abordé au comité de gestion des indemnités de l'INAMI.

Cette question commence donc à être prise en charge globalement par l'INAMI et les partenaires sociaux. Toutefois, dans la mesure du possible, nous tenterons de régler entre-temps les situations individuelles.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Je vous remercie pour la qualité technique de votre réponse. Je sais que le sujet est compliqué. J'ai d'ailleurs eu du mal à comprendre le problème lorsque j'ai été confrontée à une situation particulière. Je vous informerai donc des cas qui me sont communiqués.*

**Question orale de M. Francis Delpérée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la participation de la Belgique à la procédure consultative devant la Cour internationale de Justice concernant l'indépendance du Kosovo» (n° 4-594)**

**M. le président.** – *Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, répondra.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Je n'ai pas besoin de rappeler que, le 17 février 2008, le Kosovo a déclaré son indépendance dans les circonstances politiques et juridiques que nous connaissons. La Belgique a reconnu la République du Kosovo le 24 février. La Belgique et la République du Kosovo ont établi des relations diplomatiques par un échange de notes des*

van nota's van 26 februari en 23 april 2008.

*Op 8 oktober laatstleden heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een resolutie goedgekeurd waarmee ze het Internationaal Gerechtshof een juridisch advies vraagt over de vraag of de onafhankelijkheidsverklaring van Kosovo in overeenstemming is met het internationaal recht. Bij de stemming over die resolutie heeft België zich onthouden.*

*Op 17 oktober 2008 heeft het Hof beslist dat de lidstaten van de Verenigde Naties inlichtingen mochten verstrekken over de vraag die aan het Hof was voorgelegd. Schriftelijke uiteenzettingen kunnen uiterlijk tot 17 april 2009 aan het Hof worden voorgelegd.*

*De uiterste datum nadert en de voorbereiding van een schriftelijke uiteenzetting vergt de nodige tijd. Is de regering van plan deel te nemen aan die adviesprocedure, teneinde het Belgische standpunt over de juridische vraag die aan het Hof werd voorgelegd te verdedigen? Indien neen, waarom niet?*

*Indien de regering daarentegen wel beslist heeft deel te nemen aan de procedure, heeft de FOD Buitenlandse Zaken dan schikkingen getroffen voor het opstellen van de uiteenzetting? Zal er overlegd worden met de andere staten die Kosovo hebben erkend, en zal er op zijn minst overlegd worden met de andere lidstaten van de Europese Unie die Kosovo hebben erkend?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – *Ik lees het antwoord van minister de Gucht.*

*België heeft zijn standpunt over een eventuele deelname aan de adviesprocedure nog niet bepaald. In overleg met de andere lidstaten van de Europese Unie die de onafhankelijkheid van Kosovo hebben erkend – dat zijn 22 van de 27 lidstaten –, onderzoekt ons land momenteel de opportuniteit van een deelname aan de adviesprocedure en zijn we begonnen met de vaststelling van de punten die eventueel zullen worden opgenomen in de schriftelijke uiteenzetting van België.*

*Het consultatief advies gaat over de overeenstemming met het internationaal recht van de unilaterale onafhankelijkheidsverklaring van de voorlopige instellingen van het zelfstandige bestuur van Kosovo, en niet over de legaliteit van de beslissing van België om de onafhankelijkheid van Kosovo te erkennen. Dat is, zoals elke erkenning van een staat door een andere staat, een politieke beslissing.*

**De heer Francis Delpérée (cdH)**. – *Mevrouw de minister, we zijn eind januari en 17 april is niet meer zover af. Een schriftelijke procedure kan men niet zomaar uit de mouw schudden. Als we coherent willen zijn met het standpunt dat we aanvankelijk hebben ingenomen, moeten we op zijn minst aan het werk gaan. Ik dring er bij de regering op aan niet langer te wachten om de zaak samen met onze partners van de Unie aan te pakken.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de Belgische samenwerking te Gaza» (nr. 4-591)**

**De voorzitter**. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris

26 février et 23 avril 2008.

Le 8 octobre dernier, l'Assemblée générale des Nations unies a adopté une résolution par laquelle elle a demandé à la Cour internationale de Justice de donner un avis consultatif sur la question de la conformité au droit international de la déclaration d'indépendance du Kosovo. La Belgique s'est abstenue lors du vote de cette résolution.

Le 17 octobre 2008, la Cour a décidé que les États membres des Nations unies pouvaient fournir des renseignements sur la question soumise à la Cour. Elle a fixé au 17 avril 2009 la date d'expiration du délai dans lequel des exposés écrits pourront être présentés à la Cour.

Compte tenu de la proximité de cette date limite, et du temps nécessaire à la préparation d'un exposé écrit, je souhaiterais vous demander, madame la ministre, si le gouvernement envisage de participer à cette procédure consultative, afin de défendre la position de la Belgique sur la question juridique soumise à la Cour. Si ce n'est pas le cas, pour quels motifs ?

Si en revanche il a été décidé de prendre part à la procédure, des dispositions particulières ont-elles été prises par le SPF Affaires étrangères en vue de la rédaction de l'exposé ? Une coordination avec les autres États ayant reconnu le Kosovo aura-t-elle lieu et, à tout le moins, pareille coordination aura-t-elle lieu avec les autres États membres de l'Union européenne qui ont reconnu le Kosovo ?

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je vous lis la réponse de M. De Gucht.

La Belgique n'a pas encore arrêté de position quant à une éventuelle participation à cette procédure consultative. En consultation avec les autres États membres de l'Union européenne qui ont reconnu l'indépendance du Kosovo (vingt-deux États sur vingt-sept, comme vous le savez), notre pays procède actuellement à l'examen de l'opportunité d'une participation à la procédure consultative et à l'identification des éléments de fond qui, le cas échéant, seront intégrés dans un exposé écrit de la Belgique.

Enfin, je rappelle que la demande d'avis consultatif porte sur « la conformité au droit international de la déclaration unilatérale d'indépendance des institutions provisoires d'administration autonome du Kosovo » et non sur la légalité de la décision de la Belgique de reconnaître l'indépendance du Kosovo, qui, comme toute reconnaissance d'un État par un autre État, est une décision politique.

**M. Francis Delpérée (cdH)**. – Je me permets d'insister, madame la ministre, car nous sommes à la fin janvier, et le 17 avril n'est plus tellement éloigné. Par ailleurs, nous savons qu'une procédure écrite ne s'improvise pas. Si nous voulons rester cohérents avec la position que nous avons prise initialement, la moindre des choses serait de se mettre au travail. Je ne peux qu'inciter le gouvernement à prendre dès maintenant les choses en main avec nos partenaires de l'Union.

**Question orale de Mme Sfia Bouarfa au ministre de la Coopération au développement sur «la coopération belge à Gaza» (n° 4-591)**

**M. le président**. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à



voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *De Gazastrook herademt. De Israëliëse beschietingen zijn gestopt en de Israëliëse troepen hebben zich teruggetrokken. Nu is het tijd voor de heropbouw.*

*Na de oproep van de humanitaire organisaties waaronder de UNRWA, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East, en het OCHA, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, kondigde de minister dinsdag de deblokking aan van 500 000 euro voor voedselhulp als eerste antwoord op de humanitaire crisis van de inwoners van Gaza. Is dat alles wat we kunnen doen?*

*Volgens de website van de Belgische Technische Coöperatie heeft de BTC gedurende vele jaren verschillende projecten in Palestina geleid, in het bijzonder op de Westelijke Jordaanoever. Het doel ervan was een betere toegang tot elektriciteit en water en waterzuivering. De behoeften op dat vlak in de Palestijnse gebieden blijven enorm. De BTC heeft in 2006 en 2007 onder meer veertien dorpen op de Westelijke Jordaanoever van elektriciteit voorzien.*

*Inzake gezondheidszorg heeft de BTC van 2001 tot 2007 derdelijnszorg ondersteund door een intensieve verzorgingseenheid voor hartaandoeningen in Ramallah en een katheterisatie-eenheid in Gaza te steunen. Daarmee werd tegemoet gekomen aan de noden van 1,3 miljoen mensen.*

*Tegelijk maakte de door België geleverde urgentiedienst het de ziekenhuizen mogelijk om in crisissituaties hun medische basiszorg verder te zetten zodat de gezondheid en het welzijn van de Palestijnse bevolking kon worden verzekerd.*

*Kan, gelet op de ervaring van de BTC in Palestina momenteel een tussenkomst in Gaza worden overwogen? Kan de BTC in de context van de wederopbouw iets doen?*

*De elektrificatie is een groot probleem in Gaza. Kan daarvoor een beroep worden gedaan op de ervaring die de BTC op de Westelijke Jordaanoever heeft opgedaan? Plant de BTC nieuwe samenwerkingsprojecten inzake gezondheidszorg in Gaza?*

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van minister Michel.*

*In de Belgische reactie moeten twee fases worden onderscheiden. De eerste betreft de humanitaire situatie in een periode van crisis. De tweede betreft de heropbouw.*

*Er werd 500 000 euro vrijgemaakt voor voedselhulp om tegemoet te komen aan de crisis in de Gazastrook gedurende de gevechten. Zoals u weet, heeft België gezorgd voor de overbrenging van zes gewonde kinderen, die in België worden verzorgd. Wij hebben ook gezorgd voor medisch materiaal voor Gaza. Er is de Belgische bijdrage, opgenomen in het indicatief samenwerkingsprogramma dat in 2008 werd getekend, aan de levering van brandstof voor de elektriciteitscentrale van Gaza via het Europese mechanisme PEGASE. Er werd begin december begonnen met leveringen van brandstof die werden gefinancierd door België en*

la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – *La bande de Gaza connaît enfin un certain répit. Les tirs israéliens ont pris fin et les troupes israéliennes se sont retirées du territoire. L'heure est maintenant à la reconstruction.*

*Suite à l'appel des organisations humanitaires dont l'UNRWA, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East, et l'OCHA, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, vous annoncez mardi le déblocage d'un budget de 500 000 euros pour l'aide alimentaire comme première réponse à la crise humanitaire que vivent les Gazaouis. Mais est-ce là tout ce que nous pouvons faire ?*

*D'après le site internet de la Coopération technique belge, celle-ci a mené durant plusieurs années divers projets en Palestine en général et en Cisjordanie plus particulièrement, avec pour objectif l'amélioration de l'accès à l'électricité et à l'eau ainsi que l'assainissement de l'eau. Les besoins en la matière restent considérables dans les territoires palestiniens. Dans ces domaines, la CTB a entre autres électrifié quatorze villages en Cisjordanie au cours des années 2006 et 2007.*

*Dans le secteur de la santé, de 2001 à 2007, la CTB a soutenu des soins de santé tertiaires en officialisant une unité de soins intensifs/soins cardiaques à Ramallah de même qu'une unité de cathétérisme à Gaza, pourvoyant ainsi aux besoins d'une population de 1,3 million d'habitants.*

*Parallèlement, l'intervention médicale d'urgence octroyée par la Belgique a permis aux hôpitaux en situation de crise de continuer à offrir des services médicaux de base afin de préserver la santé et le bien-être de la population palestinienne.*

*Tenant compte de l'expérience de la Coopération technique belge en Palestine, peut-on dès à présent imaginer une intervention sur le territoire de Gaza ? La CTB a-t-elle la capacité d'intervenir dans ce contexte de réhabilitation ?*

*L'électrification est un problème majeur à Gaza. Ce secteur pourrait-il bénéficier de l'expérience acquise par la CTB en Cisjordanie ? La CTB envisage-t-elle l'implantation de nouveaux projets de coopération au développement dans le domaine de la santé à Gaza ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre Michel.*

*Il faut distinguer deux étapes dans la réaction belge : la première concerne la situation humanitaire en période de crise et la seconde, la reconstruction.*

*Les 500 000 euros d'aide alimentaire ont été déblocqués pour faire face à la crise dans la bande de Gaza durant les combats. Comme vous le savez, la Belgique a procédé au rapatriement de six enfants blessés qui seront soignés en Belgique. Elle a également acheminé du matériel médical dans la bande de Gaza. Il faut ajouter à cela une contribution belge, prévue dans le programme indicatif de coopération signé en 2008, pour la fourniture de fuel destiné à la centrale électrique de Gaza via le mécanisme européen PEGASE. Des livraisons de fuel, financées par la Belgique et l'Irlande, avaient été entamées début décembre et arrêtées durant les combats dans*

*Ierland. Ze werden stopgezet tijdens de gevechten in Gaza en konden vorige week worden hervat. Dat moet een regelmatige energiebevoorrading mogelijk maken voor een deel van de 750 000 inwoners van de stad, die het nu zonder elektriciteit moeten stellen, en ook voor de vele ziekenhuizen.*

*Wat de heropbouw betreft, is het nog te vroeg om te zeggen wat moet worden hersteld, door wie en voor welk bedrag. De VN-agentschappen, de ngo's en de lokale autoriteiten maken nu de balans op van de schade en de herstellingskosten. Als dat gebeurd is, zal de internationale gemeenschap overleg plegen om fondsen te verzamelen en tegemoet te komen aan de noden. België zal dat ernstig bestuderen en daar op gepaste wijze op reageren.*

*Wij hebben via de BTC in Palestina projecten opgezet inzake elektriciteit, onderwijs, gezondheidszorg en lokaal bestuur. Vorig jaar werd een nieuw samenwerkingsprogramma afgesloten met de Palestijnse Autoriteit voor een bedrag van 60 miljoen euro voor de periode 2008-2011. Dit betreft onderwijs en steun aan het lokale bestuur. Sinds het afsluiten van het nieuwe indicatieve samenwerkingsprogramma heeft de toestand in de Gazastrook ons nog niet de kans geboden nieuwe projecten in dat deel van Palestina op te zetten.*

*De BTC heeft veel ervaring in Palestina, zowel op de Westelijke Jordaanoever als in Gaza. Het is niet uitgesloten dat de BTC kan meewerken aan de heropbouw, maar het is nog te vroeg om dat te kunnen zeggen. De heropbouw in Gaza moet gebeuren in samenwerking tussen geldschieters en actoren. Ik wacht dus op de rapporten van de internationale organisaties om te zien hoe de Belgische ontwikkelingssamenwerking kan helpen.*

*Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Wij wachten tot alle voorwaarden voor de wederopbouw duidelijk zijn. Ik hoop in ieder geval dat België eraan zal deelnemen en dat de BTC haar ervaring ten dienste kan stellen.*

**Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de actuele werking van het BIV (Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars)» (nr. 4-597)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer André Van Nieuwkerke (sp.a).** – Onlangs vernam ik dat de Nederlandstalige uitvoerende kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars bij gebrek aan een voorzitter niet meer bijeenkomt. Het zesjarige mandaat van de voorzitter is immers op 9 januari afgelopen. Het gevolg is dat de dossiers blijven liggen en dat tal van klachten niet worden behandeld.

Overigens moet ik opmerken dat het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars eigenlijk tegelijk rechter en partij is, aangezien de zes andere bestuursleden die de rechter bij de klachtenbehandeling bijstaan, zelf allemaal vastgoedmakelaars zijn.

Mijn eerste vraag is dan ook hoe het komt dat de minister nog

la bande de Gaza. Elles ont pu reprendre la semaine dernière. Cela devrait permettre à une partie des 750 000 habitants de la ville qui vivent aujourd'hui sans électricité, mais aussi à de nombreux hôpitaux, de bénéficier d'un approvisionnement régulier en énergie.

En ce qui concerne la reconstruction, qui est l'objet principal de votre question, il est encore trop tôt pour dire ce qui devra être reconstruit, par qui et pour quel montant. Les agences des Nations unies, les ONG et les autorités locales sont occupées à dresser le bilan des dégâts et à estimer le coût des réparations. Une fois le bilan établi, la communauté internationale se réunira pour rassembler les fonds et rencontrer les demandes. La Belgique étudiera celles-ci avec soin et y répondra de manière appropriée.

Nous avons mis en œuvre en Palestine, par le biais de la CTB, des projets dans les secteurs de l'électricité, de l'éducation, de la santé ou encore de la gouvernance locale. Un nouveau programme de coopération a été signé l'année dernière avec l'autorité palestinienne pour un montant de 60 millions d'euros pour la période 2008-2011. Les deux secteurs d'activité retenus sont l'éducation et le soutien à la gouvernance locale. Depuis la signature du nouveau programme indicatif de coopération, la situation dans la bande de Gaza ne nous a pas permis de démarrer de nouveaux projets dans cette partie de la Palestine.

La CTB a donc une grande expérience en Palestine, tant en Cisjordanie qu'à Gaza. Quant à savoir si elle pourra participer à la reconstruction, ce n'est pas exclu, mais il est encore trop tôt pour le dire. La reconstruction de Gaza doit se faire en coordination entre bailleurs et acteurs. J'attends dès lors les rapports des organisations internationales pour déterminer la manière dont la coopération belge pourra intervenir.

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – Je remercie le ministre de sa réponse. Nous attendons que le pays puisse mettre sur pied toutes les modalités de reconstruction. J'espère en tout cas que la Belgique y participera et que la CTB pourra faire profiter de toute son expérience.

**Question orale de M. André Van Nieuwkerke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «le fonctionnement actuel de l'IPI (Institut professionnel des agents immobiliers)» (n° 4-597)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. André Van Nieuwkerke (sp.a).** – J'ai appris récemment que la Chambre exécutive néerlandophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers ne se réunit plus faute de président. En effet, le mandat de six ans du président a pris fin le 9 janvier. Il en résulte que les dossiers restent en attente et que de nombreuses plaintes ne sont pas traitées.

En outre, je dois faire remarquer que l'Institut professionnel des agents immobiliers est à la fois juge et partie puisque les six autres administrateurs qui assistent le juge pour le traitement des plaintes sont tous eux-mêmes des agents immobiliers.

Comment se fait-il que le ministre n'ait toujours pas nommé

altijd geen nieuwe voorzitter heeft benoemd. Wanneer denkt hij dat wel te doen?

In september vorig jaar heb ik de minister een reeks vragen gesteld over de manier waarop de diensten van het BIV met klachten omgaan. De minister antwoordde dat in 2007 op 591 klachten er vier berispingen (0,68%), vier schorsingen (0,68%) en twee waarschuwingen (0,34%) werden uitgesproken. Vijfenvestig klachten, of 7,61%, bleven zonder gevolg of kregen een vrijspraak. Wat is er met de overige 90,69% van de klachten gebeurd?

Het koninklijk besluit van 6 september 1993 is volledig achterhaald. Iedereen kan vastgoedmakelaar en dus syndicus worden. De vele klachten en de onwil om ze ernstig te behandelen doen de werking van het BIV in elkaar storten, ondanks het gezonde verstand van welmenende vastgoedmakelaars, syndici en vooral mede-eigenaars. Ik heb trouwens vernomen dat men voor de algemene ledenvergadering en voor de verkiezing van een nieuw bestuur nog slechts een vierde van de vastgoedmakelaars kan bereiken.

Vindt de minister dan ook niet dat het hoog tijd wordt om het koninklijk besluit te evalueren en te corrigeren?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Laruelle.

Voor de benoeming van een magistraat als voorzitter van de Nederlandse Uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars is de toestemming van de minister van Justitie vereist. Het dossier wordt momenteel door zijn diensten onderzocht.

Door het koninklijk besluit van 22 januari 2009 tot benoeming van een plaatsvervangend voorzitter van de Nederlandse Uitvoerende Kamer van het BIV heb ik het mandaat van de heer Theo De Beir, advocaat aan de balie te Brussel, voor een termijn van zes jaar verlengd. Rekening houdend met deze benoeming en met het feit dat de huidige voorzitter wettelijk zetelt tot op het ogenblik dat zijn opvolger wordt benoemd, is de functie van voorzitter van de Nederlandse Uitvoerende Kamer van het BIV momenteel dus bekleed.

Het is belangrijk de cijfers die de senator aanhaalt, te verduidelijken. Volgens de cijfers van 15 juni 2008 heeft het BIV in 2007 inderdaad 591 klachten ontvangen. Slechts 147 van die klachten hebben aanleiding gegeven tot een procedure voor de Uitvoerende Kamers. De overige klachten bestaan uit nog lopende dossiers.

Ik zal, in overleg met de sector, binnenkort een reeks voorstellen tot modernisering van het koninklijk besluit van 6 september 1993 onderzoeken. Ik wacht bovendien op de installatie van de nieuwe Nationale Raad en het nieuwe bureau van het BIV na de verkiezingen die in december 2008 plaats hebben gehad.

*de nouveau président ? Quand pense-t-elle le faire ?*

*En septembre de l'année dernière, j'ai posé à la ministre une série de questions sur la manière dont les services de l'IPI traitent les plaintes. La ministre a répondu qu'en 2007, sur 591 plaintes, on a prononcé quatre blâmes (0,68%), quatre suspensions (0,68%) et deux avertissements (0,34%).*

*Quarante-cinq plaintes, soit 7,61%, sont restées sans suite ou ont bénéficié d'un acquittement. Qu'est-il advenu des 90,69% de plaintes restantes ?*

*L'arrêté royal du 6 septembre 1993 est totalement dépassé. Tout le monde peut devenir agent immobilier et donc syndic. Les nombreuses plaintes et le refus de les traiter sérieusement empêchent le bon fonctionnement de l'IPI, malgré le bon sens d'agents immobiliers, de syndics et surtout de copropriétaires bien intentionnés. J'ai appris que pour l'assemblée générale des membres et l'élection d'une nouvelle direction, on ne pouvait atteindre qu'un quart seulement des agents immobiliers.*

*La ministre n'estime-t-elle pas qu'il est grand temps d'évaluer l'arrêté royal et de le corriger ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Laruelle.

*La nomination d'un magistrat en tant que président de la Chambre exécutive néerlandophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers requiert l'accord du ministre de la Justice. Le dossier est actuellement examiné par ses services.*

*Par arrêté royal du 22 janvier 2009 portant nomination d'un président suppléant de la Chambre exécutive néerlandophone de l'IPI, j'ai prolongé de six ans le mandat de M. Theo De Beir, avocat au barreau de Bruxelles. Compte tenu de cette nomination et du fait que le président actuel siège légalement jusqu'au moment où son successeur sera nommé, le poste de président de la Chambre exécutive néerlandophone de l'IPI est donc momentanément occupé.*

*Il importe de préciser les chiffres avancés par le sénateur. Selon les chiffres du 15 juin 2008, l'IPI a effectivement reçu 591 plaintes en 2007. Seules 147 d'entre elles ont donné lieu à une procédure devant les Chambres exécutives. Les autres plaintes sont des dossiers actuellement en cours.*

*En concertation avec le secteur, j'examinerai prochainement une série de propositions de modernisation de l'arrêté royal du 6 septembre 1993. En outre, j'attends l'installation du nouveau Conseil national et du nouveau bureau de l'IPI à la suite des élections de décembre 2008.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de bezwaren van de Europese Commissie in het dossier van de overname van SN Airholding door Lufthansa» (nr. 4-598)**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – De Europese commissie startte eergisteren een diepgaand onderzoek naar de geplande overname van de SN Airholding door het Duitse Lufthansa. De Commissie besliste tot dit onderzoek over te gaan na een voorbereidend onderzoek eind vorig jaar waaruit zou blijken dat de transactie binnen het toepassingsgebied van de zogenaamde Europese concentratieverordening zou vallen en dat ze de gezonde mededinging kan belemmeren. Er zouden vooral twijfels rijzen over een aantal routes tussen ons land, enerzijds, en Duitsland en Zwitserland, anderzijds, meer in het bijzonder over de routes Brussel-Frankfurt, Brussel-Hamburg, Brussel-München, Brussel-Berlijn, Brussel-Zürich en Brussel-Genève.

Hoewel Lufthansa op 6 januari jongstleden al corrigerende maatregelen zou hebben voorgesteld, wordt de overname van Brussels Airlines nu blijkbaar toch tegengehouden. Volgens Brussels Airlines eist de Europese Commissie niet alleen dat landingsrechten worden vrijgemaakt, maar ook dat eigenhandig wordt gezocht naar een concurrerende carrier op deze routes. Op de laatste eis kan volgens Brussels Airlines nagenoeg onmogelijk worden ingegaan. Brussels Airlines toonde zich dan ook verbaasd over het voorlopige oordeel van de Europese Commissie. Volgens hen is de overname door Lufthansa immers de beste toekomstgarantie voor de Belgische en Europese luchtvaart. Tegen juni wordt uitsluitend verwacht, maar een overname kan nog veel langer op zich laten wachten.

Is de staatssecretaris op de hoogte van het diepgaande onderzoek dat de Europese Commissie eergisteren startte? Zo ja, heeft hij reeds contact opgenomen met de bevoegde Europese commissaris en wat zijn hiervan de resultaten, of is hij van plan om dat alsnog te doen?

Wat is de houding van de regering in dit dossier en welke stappen overweegt zij hierin te doen? Het gaat tenslotte om de toekomst van de Belgische en de Europese luchtvaart en van Zaventem.

Hoe schat de staatssecretaris de mogelijke gevolgen in van dit uitstel van overname als gevolg van dit onderzoek en acht hij de voorlopige eisen van de Europese Commissie haalbaar?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Natuurlijk zijn wij op de hoogte van het onderzoek van de Europese Commissaris voor Concurrentiebeleid, Neelie Kroes, naar aanleiding van de voorgenomen overname van SN Airholding door het Duitse Lufthansa en van haar bezwaren.

Het is voor Brussels Airlines, als luchtvaartmaatschappij uit een klein land met een kleine thuismarkt, in de huidige omstandigheden en gelet op de algemene tendens in de luchtvaart tot samenwerking in wereldomspannende allianties, van groot belang tot een dergelijk netwerk te kunnen toetreden. Bij een overname door Lufthansa zal de maatschappij in de Star Alliance worden opgenomen. De beslissing van de Commissie om de alliantie grondig te

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les objections de la Commission européenne dans le dossier de la reprise de la SN Airholding par la Lufthansa» (n° 4-598)**

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – La Commission européenne a entamé avant-hier une enquête approfondie sur le projet de rachat de la SN Airholding par la Lufthansa allemande. Une enquête préparatoire réalisée à la fin de l'année dernière avait en effet montré que cette transaction relevait du champ d'application du « règlement européen sur les concentrations » et qu'elle pouvait nuire à une saine concurrence. Des doutes planent surtout sur certains couloirs aériens entre notre pays, d'une part, et l'Allemagne et la Suisse, d'autre part, plus particulièrement Bruxelles-Francfort, Bruxelles-Hambourg, Bruxelles-Munich, Bruxelles-Berlin, Bruxelles-Zurich et Bruxelles-Genève.

Malgré les mesures correctrices proposées le 9 janvier dernier par la Lufthansa, le rachat de Brussels Airlines est pour l'instant bloqué. Selon cette compagnie, la Commission européenne demande non seulement la libéralisation des droits d'atterrissage mais aussi un renforcement de la concurrence pour ces couloirs aériens. Brussels Airlines trouve cette dernière demande quasiment irréalisable et s'est dès lors étonnée de la décision provisoire de la Commission européenne. Elle estime en effet que le rachat par la Lufthansa constitue la meilleure garantie pour l'avenir de l'aviation belge et européenne. La réponse définitive devrait tomber en juin mais le rachat risque de se faire attendre plus longtemps encore.

Le Secrétaire d'État est-il au courant de l'enquête approfondie entamée avant-hier par la Commission européenne ? Dans l'affirmative, a-t-il déjà pris contact avec la commissaire européenne compétente et qu'en a-t-il résulté, ou a-t-il l'intention de le faire ?

Quelle est la position du gouvernement dans ce dossier et quelles démarches compte-t-il entreprendre ? Il en va finalement de l'avenir de l'aviation belge et européenne et de Zaventem.

Que pense le secrétaire d'État des conséquences possibles du report du rachat occasionné par cette enquête et trouve-t-il les demandes actuelles de la Commission européenne réalisables ?

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Nous sommes bien entendu au courant de l'enquête menée par Neelie Kroes, la commissaire européenne à la concurrence, qui fait suite à la proposition de rachat de la SN Airholding par la Lufthansa, et de ses objections.

Vu la conjoncture actuelle et la tendance générale à mettre sur pied des alliances mondiales, il est essentiel qu'une petite compagnie d'un petit pays ayant un petit marché intérieur puisse s'intégrer dans un tel réseau. Son rachat par la Lufthansa fera entrer Brussels Airlines dans la Star Alliance. Si l'enquête approfondie décidée par la Commission retarde cette alliance, elle ne la remet pas en cause.

Les objections majeures concernent les couloirs aériens

onderzoeken betekent wel uitstel, maar zeker geen afstel.

De voornaamste bezwaren hebben betrekking op de routes waarop alleen Lufthansa of één van haar dochtermaatschappijen enerzijds en Brussels Airlines, anderzijds, actief zijn, wat de concurrentie in het gedrang kan brengen. De voorstellen van SN Brussels Airlines en Lufthansa om die routes door het verkopen van slots open te stellen voor andere luchtvaartmaatschappijen, werden door de Commissie in eerste instantie niet aanvaard wegens soortgelijke transacties in het verleden, onder meer de fusie tussen Air France en KLM, die niet efficiënt is gebleken.

Uit een eerste marktonderzoek van Brussels Airlines blijkt inderdaad dat er als gevolg van de economische crisis voorlopig geen gegadigden zijn. Het dossier wordt nu opnieuw bestudeerd door de Europese administratieve diensten, maar het resultaat is nog niet bekend. De financiële vertraging betekent echter niet dat de samenwerking op operationeel vlak niet verder wordt voorbereid.

Het niet doorgaan van de overname zou voor Brussels Airlines ongetwijfeld een ernstige klap zijn, maar zover is het nog niet. De Belgische regering zal dit dossier, in het belang van de Belgische luchtvaart, echter op de voet volgen.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Het verheugt me dat de staatssecretaris dit dossier in het belang van de Belgische luchtvaart blijft volgen. Ik apprecieer ook dat hij telkens de moeite doet om mijn vragen persoonlijk te komen beantwoorden.

Ik maak mij zorgen over dit dossier. Uitstel is inderdaad geen afstel, maar er heerst een wereldwijde economische crisis. Ongetwijfeld zullen de zakenvluchten en hotelboekingen als één van de eerste worden getroffen.

SN Brussels Airlines deelt zeker in de klappen. De vertraging in het vormen van de alliantie heeft zware financiële gevolgen. Hoe lang is Brussels Airlines nog in staat om die markt met eigen middelen te blijven bespelen?

Ik hoop voorts dat mevrouw Neelie Kroes niets met de alliantie KLM-Air France te maken heeft. Ze vraagt Brussels Airlines om zelf concurrenten te zoeken voor de eigen commerciële activiteiten op bepaalde lijnen. Dat is een zeer speciaal beleid en de regering moet dat nauwgezet in het oog houden.

Hoeveel luchtvaartmaatschappijen bieden trouwens vluchten tussen Amsterdam en Parijs aan? Daarop vliegen voornamelijk Air France en KLM en daar moet ook niet naar concurrenten worden gezocht.

**Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het invoeren van een snelheidsbeperking van 100 kilometer per uur op de snelwegen» (nr. 4-600)**

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Op 22 januari jongstleden presenteerden de Bond Beter Leefmilieu en Transport & Mobility Leuven (TML) de resultaten van een onderzoek naar de impact van maximumsnelheden op autosnelwegen. TML baseerde zich op de reële verkeersstromen op onze snelwegen en op de reële snelheden van de voertuigen per meetpost en per uur. Om de impact op de emissies te kennen werd uitgegaan van het bestaande Belgische wagenpark (model,

*utilisés uniquement par la Lufthansa ou par l'une de ses filiales d'une part, et Brussels Airlines, d'autre part, ce qui risque de nuire à la concurrence. Les propositions de la SN Brussels Airlines et de la Lufthansa d'ouvrir ces couloirs aériens à d'autres compagnies en vendant des slots, n'ont pas été acceptées en premier ressort par la Commission parce que par le passé, ces transactions se sont révélées inefficaces, notamment la fusion entre Air France et la KLM.*

*Selon une première étude de marché menée par la Brussels Airlines, la crise économique fait qu'aucun candidat ne se présente. Ce dossier fait l'objet d'un nouvel examen par les services administratifs européens mais on n'en connaît pas encore le résultat. En attendant, la collaboration sur le plan opérationnel continue à se préparer.*

*Si le rachat devait échouer, ce serait assurément un revers important pour la Brussels Airlines, mais nous n'en sommes pas là. Le gouvernement belge suivra de près ce dossier dans l'intérêt de l'aviation belge.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Je me réjouis que le secrétaire d'État continue à suivre ce dossier dans l'intérêt de l'aviation belge. J'apprécie aussi qu'il fasse à chaque fois l'effort de venir répondre personnellement à mes questions.*

*Ce dossier me préoccupe. Même si le rachat est seulement retardé, nous traversons une crise économique mondiale et les premiers à être touchés seront assurément les voyages d'affaires et les réservations hôtelières.*

*La SN Brussels Airlines paiera aussi les pots cassés. Le retard pris dans la constitution de l'Alliance aura un impact financier considérable. Combien de temps la Brussels Airlines pourra-t-elle encore s'en sortir avec ses propres moyens ?*

*J'espère que Mme Neelie Kroes n'a rien à voir avec l'alliance KLM-Air France. Elle demande à la Brussels Airlines qu'elle se trouve elle-même des concurrents sur certaines lignes. Il s'agit là d'une politique très curieuse, que le gouvernement doit tenir à l'œil.*

*Du reste, combien de compagnies aériennes proposent-elles des vols entre Amsterdam et Paris ? Air France et la KLM assurent la plupart de ces lignes et ce n'est pas là non plus qu'il faut chercher des concurrents.*

**Question orale de Mme Vera Dua au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'instauration d'une limite de vitesse à 100 kilomètres par heure sur les autoroutes» (n° 4-600)**

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *Le 22 janvier dernier, le Bond Beter Leefmilieu et Transport & Mobility Leuven (TML) ont présenté les résultats d'une enquête sur l'impact des vitesses maximales sur les autoroutes. TML s'est basée sur les flux réels sur nos autoroutes et sur les vitesses réelles des véhicules par observatoire et par heure. Pour connaître l'impact des émissions, on s'est basé sur le parc de véhicules belge actuel (modèle, âge et kilomètres parcourus). C'est la*

leeftijd en afgelegde kilometers). Het is op zich al verbazingwekkend dat het de eerste keer is dat een dergelijke studie in ons land wordt uitgevoerd.

De resultaten zijn zeer verhelderend. Bij een vermindering van de maximale snelheid van 120 kilometer per uur naar 100 kilometer per uur zouden er 44% minder doden zijn, 27% minder zwaargewonden en 18% minder licht gewonden. Op milieuvlak is de impact ook zeer uitgesproken. Bij een maximumsnelheid van 100 kilometer per uur is de milieudruk van de personenwagens sterk gedaald: 33% minder fijn stof, 16% minder NO<sub>x</sub> en 12% minder CO<sub>2</sub>.

Naast onderzoek naar de invloed op verkeersveiligheid en het milieu werd ook de economische impact geanalyseerd. De studie verwacht een economische winst van 32 miljoen euro per jaar bij een verlaging van de maximumsnelheid tot 100 kilometer per uur. Aan de batenzijde is dan nog de winst door minder brandstofverbruik niet meegerekend en evenmin de vermindering van files door minder ongevallen.

Gezien de resultaten van deze studie zijn er zeer overtuigende argumenten om over te gaan tot een vermindering van de maximale snelheid op snelwegen tot 100 kilometer per uur. Is de staatssecretaris van plan om dit te overwegen?

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Als staatssecretaris voor Mobiliteit kan ik natuurlijk niet naast de cijfers kijken die door de Bond Beter Leefmilieu en Transport & Mobility Leuven werden gepresenteerd en die moeilijk of niet kunnen worden betwist. Als beleidsverantwoordelijke zou ik toch een paar bedenkingen willen maken, die niet onbelangrijk zijn met betrekking tot de beleidskeuzes die ter zake kunnen worden gemaakt.

België is geen eiland. Integendeel! We zijn een belangrijk transitland met heel wat troeven op logistiek vlak. De problematiek van de snelheid op onze autosnelwegen reikt dus verder dan onze grenzen en wordt ook Europees bepaald. Hoewel er in Europa geen eengemaakt beleid ter zake bestaat, kunnen we vaststellen dat in de meeste landen snelheidslimieten van 120 of 130 kilometer per uur zijn ingevoerd. Een lagere maximale snelheid op autosnelwegen in België invoeren om veiligheids- en leefmilieuredenen, zou dan ook moeten worden afgestemd op wat in Europa gaande is met betrekking tot mogelijke maatregelen om de CO<sub>2</sub>-uitstoot te verminderen of het aantal verkeersslachtoffers te doen dalen. Ik denk dat Europa op het ogenblik nog niet zo ver is om dat debat aan te gaan, maar het is goed om dit op het Europese forum te berde te brengen.

We moeten ook durven toe te geven dat de huidige 120 kilometer per uur, die in ons land werd ingevoerd naar aanleiding van de oliecrisis in de jaren zeventig, ook het resultaat is van een compromis tussen economie, enerzijds, en veiligheid en leefmilieu, anderzijds. Deze balans kan natuurlijk ter discussie worden gesteld, zeker in de huidige omstandigheden.

De snelheidsproblematiek op de autosnelwegen is niet overal dezelfde, maar is zeer afhankelijk van plaats en tijd. Vooral in Vlaanderen kan op vele plaatsen de facto al niet sneller dan

*première fois qu'une telle étude est menée dans notre pays, ce qui est déjà étonnant en soi.*

*Les résultats sont très clairs. Une réduction de la vitesse maximale de 120 à 100 km/h entraînerait une diminution de 44% du nombre de morts, de 27% de celui des blessés graves et de 18% de celui des blessés légers. L'impact environnemental est très net. En respectant une vitesse maximale de 100 km/h, les voitures personnelles diminuent fort leur empreinte écologique : les émissions de particules fines sont réduites de 33%, celles d'oxyde d'azote (NO<sub>x</sub>) de 16% et celles de CO<sub>2</sub> de 12%.*

*Outre l'influence sur la sécurité routière et sur l'environnement, l'impact économique a également été analysé. L'étude prévoit un gain économique de 32 millions d'euros par an grâce à un abaissement de la vitesse maximale à 100 km/h. Sans oublier la réduction de la consommation de carburant et celle des files grâce à la diminution du nombre d'accidents.*

*Étant donné les résultats de cette étude, il y a des arguments très convaincants pour réduire la vitesse maximale sur les autoroutes à 100 km/h. Le secrétaire d'État a-t-il l'intention de l'envisager ?*

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *En tant que secrétaire d'État à la Mobilité, je ne puis bien entendu pas ignorer les chiffres présentés par le Bond Beter Leefmilieu et Transport & Mobility Leuven. Ils peuvent difficilement être contestés. En tant que responsable politique, je voudrais toutefois faire quelques remarques qui ne sont pas sans importance pour les choix politiques pouvant être faits à ce sujet.*

*La Belgique n'est pas une île. Au contraire ! Nous sommes un pays de transit important avec de nombreux atouts logistiques. La question de la vitesse sur nos autoroutes dépasse donc nos frontières et concerne aussi l'Europe. Bien qu'il n'existe pas de réglementation européenne unique à ce sujet, nous pouvons constater que la plupart des pays ont instauré des limites de vitesse de 120 ou 130 km/h. L'instauration d'une vitesse maximale inférieure sur les autoroutes belges pour des raisons de sécurité et écologiques devrait dès lors être harmonisée avec les possibles mesures européennes visant à réduire les émissions de CO<sub>2</sub> ou le nombre des victimes de la route. Je pense que l'Europe ne va pour l'instant pas assez loin pour entamer le débat mais il est bon de mettre ce sujet sur le tapis européen.*

*Nous devons aussi oser avouer que la vitesse actuelle de 120 km/h, instaurée dans notre pays à la suite de la crise pétrolière des années 1970, est le résultat d'un compromis entre, d'une part, l'économie et, d'autre part, la sécurité et l'environnement. Cet équilibre peut bien entendu faire l'objet de discussions, surtout dans les circonstances actuelles.*

*Le problème de la vitesse sur les autoroutes n'est pas identique partout. Il dépend très fort du lieu et du moment. En Flandre, à plusieurs endroits, on ne peut de facto pas rouler plus vite qu'à 100 km/h vu la densité croissante du trafic, non seulement aux heures de pointe mais de plus en plus en dehors d'elles. Des limites de vitesse plus basses sont*

100 kilometer per uur worden gereden, gelet op de toenemende verkeersdruk, niet alleen tijdens de spitsuren, maar steeds meer buiten de spitsuren. Overigens zijn dikwijls lagere snelheidslimieten aan te bevelen, rekening houdende met de verkeersdruk of de weersomstandigheden. Ons autosnelwegennet zou dus met dynamische verkeersborden moeten worden uitgerust. Bovendien mogen de snelheidsverschillen tussen de verschillende soorten voertuigen niet te ver uit elkaar liggen omdat dit gevolgen zou hebben voor de capaciteit van onze autosnelwegen. Een gelijkmatige, meestal lagere snelheid – in plaats van telkens weer versnellen en vertragen, zoals dat nu dikwijls het geval is – draagt ongetwijfeld meer bij tot de vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot.

We moeten er ook rekening mee houden dat een regel die niet kan worden gehandhaafd, geen goede regel is. Op het ogenblik bestaat er een vrij grote consensus over de maximumsnelheid van 120 kilometer per uur, zij het dan wel dat men enige tolerantie vraagt.

De invoering van een lagere snelheidslimiet van 100 km per uur, vooral op tijdstippen waarop in veilige omstandigheden sneller kan worden gereden, bijv. 's nachts of in de weekends, is echter niet evident: men moet niet alleen kunnen rekenen op een groot draagvlak bij de automobilisten, maar deze snelheidslimiet moet ook kunnen worden afgedwongen. Daarom kan dit niet van vandaag op morgen.

Mijn conclusie is dan ook dat de invoering van een lagere snelheidslimiet op de autosnelwegen ten behoeve van verkeersveiligheid en leefmilieu, in een meer globale context moet worden bekeken: er is niet alleen de Europese scope, maar ook de problematiek van de dynamische snelheidsaanpassingen die onder de bevoegdheid van de gewesten valt. Er bestaat daarover een goede consensus met mevrouw Crevits, die daarvoor bevoegd is in het Vlaams Gewest. Ook moet een voldoende groot draagvlak voor meer verkeersveiligheid en een beter leefmilieu worden gecreëerd. Ik ben bereid daartoe bij te dragen vanuit mijn bevoegdheden op federaal gebied.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Ik vind het goed dat de staatssecretaris de resultaten niet betwist en dat hij zegt dat trager rijden minder doden tot gevolg zou hebben, beter is voor het milieu en economisch interessant is. Dat is belangrijk, want inzicht is het begin van wijsheid.

Het is inderdaad waar dat België geen eiland is, maar uit de cijfers van de verkeersongevallen blijkt dat ons land niet de beste leerling in Europa is. Bovendien blijft het verkeersbeleid een bevoegdheid van de federale overheid en van de gewesten en niet van Europa. Handhaving vind ik overigens geen probleem, er moeten gewoon voldoende initiatieven worden genomen.

Als ik de staatssecretaris goed heb begrepen is hij niet tegen een lagere snelheidslimiet en vindt hij die limiet, gezien de situatie, meer nodig in Vlaanderen dan in Wallonië. Mag ik Vlaams minister Crevits dan ook zeggen dat de staatssecretaris haar vraagt die snelheidsbeperking in te voeren in Vlaanderen? Dat leid ik alleszins af uit zijn antwoord.

*d'ailleurs souvent indiquées qui tiennent compte de la densité du trafic ou des conditions météorologiques. Notre réseau autoroutier devrait donc être équipé de panneaux de signalisation dynamiques. En outre, les vitesses entre les divers types de véhicules ne peuvent pas être trop différentes car cela aurait des conséquences pour la capacité de nos autoroutes. Une vitesse régulière, généralement plus basse, – au lieu d'accélérer et de ralentir continuellement, comme c'est souvent le cas actuellement – contribue indubitablement davantage à la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>.*

*En outre, une règle qui ne peut être maintenue n'est pas une bonne règle. Il y a pour l'instant un consensus sur la vitesse maximale de 120 km/h, même si on demande une certaine tolérance.*

*L'instauration d'une limite inférieure de 100 km/h, principalement lors des périodes durant lesquelles il est possible de rouler plus vite en toute sécurité, par exemple la nuit ou le week-end, n'est toutefois pas évidente : on doit non seulement pouvoir compter sur un grand soutien des automobilistes mais cette limite doit aussi pouvoir être imposée, ce qui n'est pas possible du jour au lendemain.*

*Je conclus dès lors que l'instauration d'une limite de vitesse inférieure sur les autoroutes pour des raisons de sécurité et environnementales doit être examinée dans un contexte plus global : il y a non seulement l'aspect européen mais aussi la question des adaptations dynamiques de la vitesse qui relève de la compétence des Régions. Un consensus existe à ce sujet avec Mme Crevits, compétente en Région flamande. Un soutien suffisamment important doit aussi être trouvé en faveur d'une plus grande sécurité routière et d'une meilleure protection de l'environnement. Je suis disposé à y contribuer depuis mes compétences au niveau fédéral.*

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *Le secrétaire d'État ne conteste pas les résultats et affirme que rouler moins vite permet une réduction du nombre de morts, est meilleur pour l'environnement et est économiquement intéressant. C'est important car l'intelligence est le début de la sagesse.*

*Il est vrai que la Belgique n'est pas une île mais il ressort des chiffres des accidents de la route que notre pays n'est pas le meilleur élève européen. En outre, la politique du transport demeure une compétence du pouvoir fédéral et des Régions, et non de l'Europe. Le maintien n'est d'ailleurs pas un problème à mes yeux mais on doit prendre des initiatives en suffisance.*

*Si j'ai bien compris le secrétaire d'État, il n'est pas opposé à une réduction de la limite de vitesse et il estime que cette limite est davantage nécessaire en Flandre qu'en Wallonie, étant donné la situation. Puis-je dès lors dire à la ministre flamande Crevits que le secrétaire d'État lui demande d'instaurer cette limitation de vitesse en Flandre ? C'est ce que je déduis de sa réponse.*

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 97 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (Stuk 4-497)**

**Algemene bespreking**

*De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat. Zie stuk Kamer 52-1408/5.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (Stuk 4-1074)**

**Algemene bespreking**

*De voorzitter. – Mevrouw Zrihen verwijst naar haar schriftelijke verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1074/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Projet de loi modifiant l'article 97 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (Doc. 4-497)**

**Discussion générale**

*M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat. Voir le document Chambre 52-1408/5.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International (Doc. 4-1074)**

**Discussion générale**

*M. le président. – Mme Zrihen se réfère à son rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1074/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.



**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 31 mei 2006 (Stuk 4-1088)**

**Algemene bespreking**

**Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld)**, rapporteur. – De ministerraad heeft zijn instemming betuigd met het voorontwerp van voorliggend wetsontwerp dat strekt tot vervanging van de overeenkomst die op 4 mei 1972 inzake dezelfde materie met Marokko werd gesloten.

Deze overeenkomst volgt in ruime mate de bepalingen van het OESO-model van belastingverdrag. Wanneer ze er van afwijkt is het om de heffingsbevoegdheid van de bronstaat over inkomsten uit te breiden in de lijn van de modelovereenkomst van de Verenigde Naties inzake dubbele belasting tussen ontwikkelde landen en ontwikkelingslanden. Het gaat om een evenwichtig akkoord dat de economische betrekkingen tussen België en Marokko bevordert. De commissie heeft het ontwerp unaniem goedgekeurd.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1088/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 16 juni 2008 (Stuk 4-1089)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw Tindemans verwijst naar haar schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1089/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.

**Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 31 mai 2006 (Doc. 4-1088)**

**Discussion générale**

**Mme Margriet Hermans (Open Vld)**, rapporteuse. – Le Conseil des ministres a marqué son accord sur l'avant-projet du présent projet de loi visant à remplacer la convention signée le 4 mai 1972 sur la même matière avec le Maroc.

*Cette convention suit dans une large mesure les dispositions du modèle fiscal établi par l'OCDE. Lorsqu'elle s'en écarte, c'est pour étendre le pouvoir d'imposition de l'État de source sur les revenus dans la ligne du modèle établi par les Nations unies en matière de double imposition entre les pays développés et les pays en développement. C'est un accord équilibré qui favorise les relations économiques entre la Belgique et le Maroc. La commission a adopté le projet à l'unanimité.*

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1088/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (Doc. 4-1089)**

**Discussion générale**

**M. le président.** – Mme Tindemans se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1089/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Voorstel van resolutie betreffende het beleid inzake non-proliferatie, nucleaire ontwapening en raketafweersystemen (missile defence) (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-1111)**

**Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-1111/1.)*

**Mevrouw Els Schelfhout (CD&V)**, rapporteur. – Aangezien de commissie het vertrouwen schonk aan de rapporteur, wens ik toch even een woordje van uitleg te geven bij het tot stand komen, de context en de doelstellingen van de resolutie.

Ze is gebaseerd op twee voorstellen met betrekking tot non-proliferatie en nucleaire ontwapening en op de Conferentie over het Non-proliferatieverdrag in 2010. De voorstellen werden, gezien hun raakpunten, samengevoegd.

Het belang van nucleaire ontwapening en non-proliferatie is duidelijk.

De aandacht daarvoor wordt versterkt door de belangrijke hervormingen waarvoor de NAVO staat, door de intentie van de Amerikaanse president Obama en van zijn minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton om aan te sluiten bij de internationale verdragen inzake nucleaire wapens, vermindering van strategische wapens en verbod op ontwikkeling van nieuwe kernwapens, en door de Non-proliferatieconferentie die zal plaatsvinden in 2010, het jaar waarin ons land het EU-voorzitterschap zal waarnemen.

Het Non-proliferatieverdrag streeft drie grote doelstellingen na: non-proliferatie, vreedzame toepassing van kernenergie en ontwapening. Deze drie doelstellingen zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden. Civiel gebruik van atoomenergie is een onvervreemdbaar recht, op voorwaarde dat er geen proliferatie is.

Tijdens een voorbereidende conferentie in de lente van dit jaar zullen procedureregels en een agenda worden opgesteld om de deelnemende staten toe te laten hun verbintenis over de basisonderhandelingen na te komen, namelijk de evenwichtige voortzetting van de drie doelstellingen.

Het voorstel werd eenparig aangenomen door de aanwezige leden. Ik dank hen voor de constructieve samenwerking en voor het vertrouwen.

**De heer François Roelants du Vivier (MR)**. – *Onze assemblee heeft de diplomatieke inspanningen van de regering met het oog op de nucleaire ontwapening altijd ondersteund. In elk regeerakkoord wordt dat overigens uitdrukkelijk vermeld.*

*In 2005, op de vooravond van de NPV-conferentie, heeft de Senaat een resolutie aangenomen. Dat initiatief moet meer kracht worden bijgezet met het oog op de NPV-conferentie van 2010. Die conferentie moet het NPV versterken en de*

projet de loi.

**Proposition de résolution relative à la politique en matière de non-prolifération, de désarmement nucléaire et de systèmes antibalistiques (missile defence) (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-1111)**

**Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-1111/1.)*

**Mme Els Schelfhout (CD&V)**, rapporteuse. – *La commission ayant fait confiance à la rapporteuse, je souhaite donner quelques explications concernant le fondement, le contexte et les objectifs de la résolution.*

*Cette résolution est fondée sur deux propositions relatives à la non-prolifération et au désarmement nucléaire et à la conférence du Traité de non-prolifération de 2010. Vu leurs points communs, les propositions ont été jointes.*

*L'importance du désarmement nucléaire et de la non-prolifération est évidente. Ces questions suscitent un intérêt accru vu les importantes réformes auxquelles sera confrontée l'OTAN en raison de l'intention du président américain Obama et de la secrétaire d'État, Hillary Clinton, d'adhérer aux traités internationaux en matière d'armements nucléaires, de réduction des armements stratégiques et d'interdiction de développement de nouvelles armes nucléaires et la conférence du Traité de non-prolifération qui aura lieu en 2010, année au cours de laquelle notre pays assurera la présidence de l'Union européenne.*

*Le Traité de non-prolifération vise trois objectifs principaux, qui sont indissolublement liés : la non-prolifération, l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et le désarmement. L'utilisation civile de l'énergie atomique est un droit inaliénable, pour autant qu'il n'y ait pas de prolifération.*

*Lors de la conférence préparatoire qui se tiendra au printemps, des règles de procédure seront définies et un agenda sera établi de manière à permettre aux États signataires de respecter leur engagement sur la négociation de fond, à savoir la poursuite équilibrée des trois objectifs précités.*

*La proposition de résolution a été adoptée à l'unanimité des membres présents. Je remercie ceux-ci de leur collaboration constructive et de leur confiance.*

**M. François Roelants du Vivier (MR)**. – *Notre assemblée a toujours soutenu le gouvernement dans ses initiatives diplomatiques visant à promouvoir le désarmement nucléaire. D'ailleurs, chaque accord de gouvernement mentionne spécifiquement ce point.*

*En 2005, le Sénat avait adopté une résolution à la veille de la conférence du TNP. Il est important de renouveler cette démarche et de plaider afin que la conférence de 2010 soit un succès. Cette conférence doit favoriser un renforcement du*

*geboekte voortgang in de te onderhandelen overeenkomsten doen opnemen.*

*Mevrouw Temmerman en ikzelf hebben een gemeenschappelijke tekst opgesteld met aanbevelingen aan de regering.*

*De nieuwe Amerikaanse regering heeft duidelijk aangegeven dat ze zich opnieuw wil aansluiten. We moeten dus samen streven naar een convergentie binnen de internationale gemeenschap.*

*Hoewel voortgang werd geboekt, zijn nog meer inspanningen nodig, meer bepaald inzake non-proliferatie. De controle door de IAEA moet verplicht en universeel geldend worden. De crisis met Iran heeft aangetoond dat het beheersen van de volledige nucleaire brandstofcyclus niet zonder gevaar is voor de internationale gemeenschap, vooral in een zo gevoelige regio als het Nabije en het Midden-Oosten.*

*De derde voorbereidende conferentie van het NPV in 2010 vindt plaats in de lente van 2009. Ze zal een aantal procedureregels en een constructieve agenda moeten uitwerken, zodat ten gronde kan worden onderhandeld over de drie doelstellingen van het NPV: de strijd tegen de proliferatie, voortgang in de ontwapening en het gecontroleerd en transparant gebruik van kernenergie.*

*België heeft steeds een constructieve houding aangenomen in het ontwapeningsdossier. Ons land zal opnieuw kunnen aantonen dat het voorstellen kan formuleren. Ik hoop dat onze assemblee zijn stand ophoudt en waakzaam blijft in dit dossier.*

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Onze fractie zal zich onthouden bij de stemming over dit voorstel van resolutie.

Over een aantal punten zijn we het eens, meer bepaald wat het non-proliferatieverdrag betreft, maar wij delen niet de al te negatieve visie van de indianers wat het raketafweersysteem betreft.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – Wij feliciteren de rapporteur met haar verslag.

*De onderhandelingen zijn fundamenteel. Het aantreden van een nieuwe Amerikaanse president stemt ons hoopvol over een hervatting van de onderhandelingen met als einddoel de nucleaire ontwapening.*

*We zullen de resolutie goedkeuren.*

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – Wij feliciteren mevrouw Temmerman en de heer Roelants du Vivier met hun voorstel van resolutie dat we zullen goedkeuren.

*Het non-proliferatieverdrag is een fundamenteel verdrag dat al in 1968 werd goedgekeurd. Spijtig genoeg is de uitvoering ervan vandaag nog steeds geblokkeerd.*

*België zou echter geloofwaardiger overkomen als het zelf het verdrag zou respecteren, waarvoor het andere landen vraagt vooruitgang te boeken. Ik herinner eraan dat artikel 2 van het verdrag bepaalt dat elke Staat die geen kernwapens heeft en lid is van het verdrag – wat het geval is voor België – zich ertoe verbindt om kernwapens of andere nucleaire*

TNP et permettre d'engranger un certain nombre d'avancées dans les différents traités à négocier.

Mme Temmerman et moi-même avons pris l'initiative de proposer un texte commun, afin de proposer des recommandations au gouvernement.

La nouvelle administration américaine a donné des signaux clairs de réengagement. Il nous appartient donc de travailler avec elle pour créer des convergences positives au sein de la communauté internationale.

Des avancées existent, certes insuffisantes. Il en faudra davantage sur la non-prolifération. Des mesures de surveillance de l'AIEA doivent être rendues obligatoires et devenir universelles. Je pense que la crise iranienne souligne une dimension devenue désormais une évidence, à savoir que le contrôle du cycle complet du combustible nucléaire présente une série de dangers que la communauté internationale doit affronter, surtout dans une région aussi volatile que le Proche et le Moyen-Orient.

La troisième conférence préparatoire du TNP en 2010 se tiendra au printemps 2009. Elle devra accoucher d'un certain nombre de règles de procédure et d'un agenda constructif, de façon à mener la négociation de fond qui reste la poursuite équilibrée et concrète des trois objectifs du TNP : la lutte contre la prolifération, les avancées dans le domaine du désarmement et l'usage contrôlé et transparent de l'énergie nucléaire.

La Belgique a toujours fait preuve d'un comportement constructif sur l'ensemble du dossier du désarmement. Elle pourra à nouveau démontrer tous ses talents et sa capacité à présenter des propositions. J'espère que notre assemblée a tenu son rang en restant vigilante sur ce dossier.

**M. Jurgen Ceder (VB).** – Notre groupe s'abstiendra lors du vote de cette proposition de résolution.

*Nous sommes d'accord sur certains points, plus particulièrement au sujet du Traité de non-prolifération, mais nous ne partageons pas la vision trop négative des auteurs en ce qui concerne le système antibalistique.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Nous remercions Mme le rapporteur de la qualité de son rapport.

La négociation est tout à fait fondamentale. L'accession à la présidence des États-Unis d'un nouveau président permet d'espérer une relance de la négociation. Il faut rappeler que notre objectif final est la dénucléarisation.

Nous soutiendrons cette résolution.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Nous félicitons Mme Temmerman et M. Roelants du Vivier d'avoir proposé cette résolution que nous soutiendrons.

Pour nous, le traité de non-prolifération est un traité fondamental. Voté en 1968, force est de reconnaître qu'il est aujourd'hui pratiquement bloqué.

Je voudrais quand même souligner que la Belgique serait plus crédible si elle respectait elle-même le traité pour lequel elle demande aux autres pays des avancées. Je rappelle en effet que l'article 2 du traité dont nous parlons dispose que « Tout État non doté d'armes nucléaires qui est partie au Traité – c'est le cas de la Belgique – s'engage à n'accepter de qui que

*explosiemiddelen, of de beschikkingmacht over zodanige wapens of explosiemiddelen, noch direct, noch indirect over te dragen en om geen kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen te vervaardigen of te verwerven.*

*Iedereen weet dat we die bepaling niet respecteren aangezien we op ons grondgebied, in Kleine Brogel, Amerikaanse kernwapens opslaan, wat door artikel 2 van het non-proliferatieverdrag uitdrukkelijk wordt verboden.*

*We zijn uiteraard tevreden dat deze resolutie druk wil uitoefenen op onze regering om aan anderen te vragen het verdrag te deblokken. We staan immers voor grote problemen inzake nucleaire ontwapening. Het evenwicht in de terreur dat jarenlang in zekere zin voor vrede heeft gezorgd, wordt meer en meer bedreigd, in de eerste plaats doordat sommige landen, meer bepaald de Verenigde Staten, onderzoek doen naar mini-nukes, kleine nucleaire wapens die ze op de slagvelden op een conventionele manier willen inzetten. Dat komt neer op een banalisering van de kernwapens, ook al zijn dergelijke bommen veel krachtiger dan de bom op Hiroshima.*

*Als we werkelijk geloofwaardig willen overkomen, moeten we in de eerste plaats erop aandringen dat onze regering artikel 2 van het non-proliferatieverdrag eindelijk toepast en ervoor zorgt dat de kernwapens, die opgeslagen liggen in Kleine Brogel, van ons grondgebied verdwijnen.*

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 97 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (Stuk 4-497)**

### Stemming 1

Aanwezig: 46  
Voor: 43  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 3

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (Stuk 4-1074)**

*De heer José Daras (Ecolo). – Gelet op de problemen*

ce soit, ni directement, ni indirectement, le transfert d'armes nucléaires ou autres dispositifs nucléaires (...); à ne fabriquer ni acquérir de quelque autre manière des armes nucléaires ou autres dispositifs nucléaires explosifs (...).

Quiconque est un peu au fait de la situation sait que nous ne respectons pas cette disposition puisque nous stockons sur notre territoire, à Kleine Brogel, des armes nucléaires américaines, ce qu'interdit expressément l'article 2 du traité de non-prolifération atomique.

Nous sommes bien sûr satisfaits que cette résolution vise à faire pression sur notre gouvernement pour qu'il demande à d'autres de débloquer ce traité. Effectivement, nous sommes aujourd'hui confrontés à de graves problèmes en matière d'armement nucléaire. Rappelons que l'équilibre de la terreur, qui a prévalu pendant des années et qui a en quelque sorte permis de préserver la paix, est aujourd'hui de plus en plus menacé, tout d'abord parce que certains pays, notamment les États-Unis, sont en train de mener des recherches sur les « mini-nukes », c'est-à-dire des bombes atomiques miniaturisées, qu'ils comptent utiliser sur des champs de bataille de manière conventionnelle. Cela reviendrait à banaliser carrément les armes nucléaires, alors que la puissance de ces bombes est largement supérieure à celle de la bombe d'Hiroshima.

Si nous voulions être vraiment crédibles, nous aurions intérêt à exiger d'abord et avant tout de notre gouvernement qu'il applique enfin l'article 2 de ce traité de non-prolifération et qu'il fasse en sorte que les armes nucléaires stockées à Kleine Brogel quittent notre territoire.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi modifiant l'article 97 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (Doc. 4-497)**

### Vote n° 1

Présents : 46  
Pour : 43  
Contre : 0  
Abstentions : 3

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International (Doc. 4-1074)**

*M. José Daras (Ecolo). – Nous pensons qu'aujourd'hui, le*

*waarmee de wereldeconomie wordt geconfronteerd, moet de rol van het Internationaal Monetair Fonds fundamenteel worden herzien. Ook al zijn de opkomende landen nu beter vertegenwoordigd, toch blijft het ontwerp oplapwerk dat ver verwijderd is van wat de toekomstige rol van het IMF zou moeten zijn. Mijn fractie kan dit wetsontwerp dan ook niet goedkeuren.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik verwijs naar de resolutie die de Senaat heeft aangenomen in verband met de hervorming van de instellingen die voortvloeien uit de Overeenkomst van Bretton Woods. De financiële crisis heeft ze opnieuw in het brandpunt van de actualiteit geplaatst.*

*Het voorliggend ontwerp betekent een vooruitgang. Elke verbetering in de vertegenwoordiging van de landen, vooral van de opkomende economieën, moet worden ondersteund.*

*We zullen het ontwerp goedkeuren, maar blijven ijveren voor een meer diepgaande hervorming van het Internationaal Monetair Fonds.*

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 2

Aanwezig: 47

Voor: 44

Tegen: 3

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan en het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 31 mei 2006 (Stuk 4-1088)**

#### Stemming 3

Aanwezig: 48

Voor: 45

Tegen: 3

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 16 juni 2008 (Stuk 4-1089)**

#### Stemming 4

Aanwezig: 48

Voor: 48

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

rôle du Fonds monétaire international dans tous les problèmes qui touchent l'économie mondiale devrait être fondamentalement revu. Le projet qu'on nous propose n'est que du ravaudage. Même si l'on note une amélioration dans la représentation des pays émergents, cela reste du rafistolage fort éloigné de ce qu'il faudrait faire et de ce que devrait être le rôle du FMI à l'avenir. Par conséquent, mon groupe ne pourra voter en faveur de ce projet de loi.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je renvoie à la résolution que le Sénat avait adoptée précédemment à propos de la réforme des institutions issue des Accords de Bretton Woods. Il est vrai que la crise financière les a replacés à la une de l'actualité. Nous considérons que le présent projet constitue un progrès par rapport à la situation antérieure et qu'il faut soutenir tout ce qui améliore la représentativité des pays du monde, en particulier des pays émergents. Nous voterons donc en faveur de ce texte en continuant à travailler à une réforme plus fondamentale du Fonds Monétaire International.

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 2

Présents : 47

Pour : 44

Contre : 3

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 31 mai 2006 (Doc. 4-1088)**

#### Vote n° 3

Présents : 48

Pour : 45

Contre : 3

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (Doc. 4-1089)**

#### Vote n° 4

Présents : 48

Pour : 48

Contre : 0

Abstentions : 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Voorstel van resolutie betreffende het beleid inzake non-proliferatie, nucleaire ontwapening en raketafweersystemen (missile defence) (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-1111)**

#### Stemming 5

Aanwezig: 47  
 Voor: 39  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 8

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging.

### Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

#### Donderdag 5 februari 2009 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp betreffende de verhaalmiddelen inzake de wet van (...) op het herverzekeringsbedrijf; Stuk 4-1099/1 en 2.

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen; Stuk 4-1097/1 en 2.

**Vanaf 17 uur: Naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “een mogelijke boeteclausule tussen de Belgische regering en BNP Paribas” (nr. 4-708);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling van parodontale chirurgie” (nr. 4-699);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de jaarverslagen ziekenhuishygiëne en antibioticabeleid” (nr. 4-700);
- van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de discriminerende terugbetaling van Fosamax-Fosavance” (nr. 4-701);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de erkenning van de psychologie” (nr. 4-706);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de résolution relative à la politique en matière de non-prolifération, de désarmement nucléaire et de systèmes antibalistiques (missile defence) (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-1111)**

#### Vote n° 5

Présents : 47  
 Pour : 39  
 Contre : 0  
 Abstentions : 8

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense.

### Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

#### Jeudi 5 février 2009 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi relatif aux voies de recours concernant la loi du (...) relative à la réassurance ; Doc. 4-1099/1 et 2.

#### Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses ; Doc. 4-1097/1 et 2.

**À partir de 17 heures : Votes nominatifs** sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « la présence possible d'une clause de pénalité dans le contrat conclu entre le gouvernement belge et BNP Paribas » (n° 4-708) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement de la chirurgie parodontale » (n° 4-699) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les rapports annuels concernant l'hygiène hospitalière et la politique en matière d'antibiotiques » (n° 4-700) ;
- de M. Philippe Monfils à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement discriminatoire du Fosamax-Fosavance » (n° 4-701) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la reconnaissance de la psychologie » (n° 4-706) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et

- en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “de ongelijkheden tussen Vlaanderen en Wallonië wat betreft de berekening van de verhoogde kinderbijslag” (nr. 4-707);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de weergave van privéadressen van artsen op de websites van ziekenfondsen” (nr. 4-695);
  - van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “de houding van de Belgische regering ten aanzien van het antiraketschild” (nr. 4-682);
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over “de uitvoering van het regeerakkoord betreffende de sociale cohesie” (nr. 4-704);
  - van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over “het ontbreken van een gevangenis in het gerechtelijke arrondissement Eupen” (nr. 4-697);
  - van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over “de inwerkingstelling van de wetten van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis en van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank” (nr. 4-702);
  - van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over “het toekomstige Justitiepaleis van Eupen” (nr. 4-705);
  - van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Justitie over “valse rijbewijzen” (nr. 4-676);
  - van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “valse buitenlandse rijbewijzen” (nr. 4-677).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de leningen van Dexia Public Finance aan Israëlische nederzettingen» (nr. 4-687)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Enige tijd geleden verscheen het bericht dat Dexia via haar dochteronderneming Dexia Public Finance leningen zou hebben toegekend voor onder meer tien nederzettingen op de Westbank.

Kan de minister die informatie bevestigen? Zo ja, op welke manier wordt de kredietverlening verschaft? Gaat het om een

ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées sur « les inégalités entre la Flandre et la Wallonie concernant le calcul des allocations familiales majorées » (n° 4-707) ;

– de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la disponibilité des adresses privées de médecins sur les sites Internet des mutualités » (n° 4-695) ;

– de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la position du gouvernement belge concernant le bouclier antimissiles » (n° 4-682) ;

– de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances et à la ministre de l’Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur « l’exécution de l’accord de gouvernement en matière de cohésion sociale » (n° 4-704) ;

– de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur « le manque d’une prison dans l’arrondissement judiciaire d’Eupen » (n° 4-697) ;

– de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur « la mise en œuvre des lois du 21 avril 2007 relative à l’internement des personnes atteintes d’un trouble mental et du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l’application des peines » (n° 4-702) ;

– de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur « le futur palais de Justice d’Eupen » (n° 4-705) ;

– de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Justice sur « les faux permis de conduire » (n° 4-676) ;

– de M. Patrik Vankrunkelsven au secrétaire d’État à la Mobilité sur « les faux permis de conduire de l’étranger » (n° 4-677).

– **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

**Demande d’explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «les prêts consentis par Dexia Public Finance à des colonies israéliennes» (n° 4-687)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d’État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l’Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Voici quelque temps, nous avons appris que Dexia aurait accordé, par le biais de sa filiale Dexia Public Finance, des prêts pour, entre autres, dix colonies en Cisjordanie.*

*Le ministre peut-il confirmer cette information ? Dans l’affirmative, de quelle manière le crédit est-il fourni ? S’agit-*

specifieke strategie of is er sprake van slechts enkele dossiers? Wat is het aandeel van de kredietverlening aan de Israëlische nederzettingen in de totale kredietverlening van Dexia?

Wat is het standpunt van de regering inzake die politiek van Dexia? De federale overheid heeft een substantiële participatie in Dexia opgebouwd. Gaat de minister akkoord met de stelling dat Dexia hiermee resoluties van de VN-Veiligheidsraad schendt, meer bepaald de resoluties 446, 452 en 465? Zo ja, op welke wijze worden die resoluties geschonden?

Zal de regering gebruik maken van haar belang in Dexia om de kredietpolitiek van de Israëlische dochter te wijzigen? Zo ja, op welke manier? Zo neen, waarom niet?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – De vragen van mevrouw Van Ermen zijn belangrijk en interessant.

Ik heb een heel kort antwoord gekregen van de ministers De Gucht en Reynders waarin ze gewoon verwijzen naar de antwoorden die ze eerder in de commissies Buitenlandse Zaken en Financiën in de Kamer hebben gegeven. Hun antwoord vandaag is dus in feite zonder inhoud.

Ik weet niet of het de gewoonte is te verwijzen naar antwoorden die in de Kamer werden gegeven.

**De voorzitter.** – Als het antwoord identiek is aan wat de ministers in de Kamer hebben gezegd, dan kunt u de antwoorden gegeven in de kamercommissies best aan mevrouw Van Ermen doorgeven.

Ik vind het spijtig dat de minister van Buitenlandse Zaken niet echt antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Ik word niet verondersteld de commissies in de Kamer bij te wonen. Hoe kan ik weten wat de minister daar allemaal vertelt?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Aangezien ik niet bevoegd ben noch voor Buitenlandse Zaken, noch voor Financiën, kan ik alleen zoals de bevoegde ministers verwijzen naar de antwoorden in de Kamer. Dat is uiteraard niet zoals het hoort, maar meer kan ik niet doen. Misschien kan mevrouw Van Ermen haar vraag nogmaals stellen.

**De voorzitter.** – Het antwoord dat in de Kamer werd gegeven, werd alleszins gepubliceerd zodat het kan worden ingekeken. Ik betreur wel dat de bevoegde ministers vandaag geen antwoord hebben gegeven.

*il d'une stratégie spécifique ou est-il question de quelques dossiers seulement ? Quel pourcentage représentent ces prêts consentis aux colonies israéliennes dans la totalité des crédits accordés par Dexia ?*

*Quelle est la position du gouvernement à l'égard de cette politique de Dexia ? L'autorité fédérale s'est constituée une participation substantielle dans Dexia. Le ministre pense-t-il également que Dexia enfreint les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies, plus précisément les résolutions 446, 452 et 465 ? Dans l'affirmative, de quelle manière ces résolutions sont-elles violées ?*

*Le gouvernement compte-t-il faire usage de participation au sein de Dexia pour modifier la politique de crédit de la filiale israélienne ? Dans l'affirmative, de quelle manière ? Dans la négative, pour quelles raisons ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – *Les questions de Mme Van Ermen sont importantes et intéressantes.*

*J'ai reçu une réponse très courte des ministres De Gucht et Reynders dans laquelle ils renvoient simplement aux réponses qu'ils ont données précédemment en commissions des Affaires extérieures et des Finances de la Chambre. Leur réponse d'aujourd'hui n'apporte donc rien.*

*J'ignore s'il est habituel de renvoyer à des réponses ayant été données à la Chambre.*

**M. le président.** – *Si la réponse est identique à ce que les ministres ont dit à la Chambre, vous pouvez transmettre à Mme Van Ermen la réponse donnée en commissions de la Chambre.*

*Je regrette l'absence de véritable réponse de la part du ministre des Affaires étrangères.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Je ne suis pas supposée assister aux commissions de la Chambre. Comment puis-je savoir tout ce que le ministre y raconte ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – *Étant donné que je ne suis compétent ni pour les Affaires étrangères ni pour les Finances, je ne peux que renvoyer aux réponses données à la Chambre, comme les ministres l'ont fait. Cela ne devrait effectivement pas se passer ainsi mais je ne peux pas faire plus. Mme Van Ermen pourrait peut-être reposer sa question.*

**M. le président.** – *La réponse donnée à la Chambre a en tout cas été publiée, de sorte qu'elle peut être consultée, mais je déplore que les ministres compétents n'aient pas donné de réponse aujourd'hui.*



**Vraag om uitleg van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de blijvende problemen omtrent de rechtsgeldigheid van de koninklijke besluiten nr. 78 en 79» (nr. 4-678)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik verheug me al op het antwoord, aangezien het hier gaat om een vraag die in de Kamer nog niet is gesteld!

Mijn vraag om uitleg gaat opnieuw over de fameuze koninklijke besluiten die einde jaren 60 werden genomen. Het gaat om volmachtenbesluiten over een belangrijk gedeelte van de sociale zekerheid en over het statuut van de artsen, materies waarmee veel geld en belangen zijn gemoeid. Onder andere de ziekenfondsen pikken een graantje mee.

Ik blijf vragen stellen over die koninklijke besluiten omdat de antwoorden van de minister bij mij steeds nieuwe vragen oproepen. Overigens heb ik er geen bezwaar tegen dat staatssecretaris Delizée op mijn vraag antwoordt; ik versta hem trouwens beter dan de minister van Sociale Zaken.

De minister refereert in haar antwoord op mijn vraag van 11 december 2008 aan een brief van 14 maart 1986 van de hand van de toenmalige secretaris van de Ministerraad gericht aan voormalig minister Gilson, zij het dan wel in zijn hoedanigheid van advocaat.

In die brief stelt de secretaris dat beide besluiten zijn goedgekeurd op de Ministerraad van 23 oktober 1967. Vervolgens stelt de secretaris dat de notificaties betreffende die beslissingen, uitgezonderd voor het koninklijk besluit nr. 78, waarvoor de notificatie enkele geringe wijzigingen voorschrijft, geen andere bepalingen bevatten dan die welke stipuleren dat de ontwerpen werden goedgekeurd en dat ze ter ondertekening mogen worden voorgelegd aan het staatshoofd.

Vooreerst valt op dat de secretaris niet vermeldt dat de koninklijke besluiten door de eerste minister aan het staatshoofd ter ondertekening worden voorgelegd. Nochtans zou dat zo horen te gebeuren of is dat minstens de gangbare praktijk. Kan de minister meedelen door wie de koninklijke besluiten aan het staatshoofd ter ondertekening zijn voorgelegd? Is die persoon ook de persoon aan wie de opdracht conform de wetten of gebruiken toekomt? Zo niet, waarom werd een uitzondering gemaakt?

Vervolgens moet ik verwijzen naar een antwoord dat de minister in de Kamer heeft gegeven op een vraag van collega De Schamphelaere. De minister stelt immers dat voor de koninklijke besluiten nr. 78 en 79 verschillen bestaan tussen de versies die goedgekeurd werden in de Ministerraad en de versies die ter bekendmaking werden gegeven. Als jurist heb ik de neiging om ongeautoriseerde wijzigingen aan een document schriftvervalsing te noemen. Volgens de minister

**Demande d'explications de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes permanents relatifs à la validité des arrêtés royaux n° 78 et 79» (n° 4-678)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Ma demande d'explications porte à nouveau sur les fameux arrêtés royaux pris à la fin des années 60. Il s'agit d'arrêtés de pouvoirs spéciaux relatifs à un pan important de notre sécurité sociale et au statut des médecins, matières dans lesquelles d'importants montants et intérêts sont en jeu, notamment des mutualités.*

*Je continue à interroger sur ce sujet car les réponses de la ministre soulèvent chaque fois de nouvelles questions. Par ailleurs, je ne vois aucun inconvénient à ce que ce soit le secrétaire d'État Delizée qui répond à ma question : je le comprends mieux que le ministre des Affaires sociales.*

*Dans sa réponse à ma question du 11 décembre 2008, la ministre fait référence à une lettre datée du 14 mars 1986 rédigée par le secrétaire du Conseil des ministres et adressée à l'ancien ministre Gilson en sa qualité d'avocat.*

*Le secrétaire y affirme que les deux arrêtés royaux ont été approuvés par le Conseil des ministres le 23 octobre 1967 et que les notifications concernant ces décisions ne comportent aucune autre disposition que celles stipulant que les arrêtés ont été approuvés par le Conseil des ministres et qu'ils peuvent être soumis à la signature du chef de l'État.*

*Il est frappant que le secrétaire ne précise pas que les arrêtés royaux sont transmis par le premier ministre au chef de l'État pour signature. C'était pourtant l'usage. La ministre peut-elle me dire qui a soumis ces arrêtés à la signature du chef de l'État ? Cette personne est-elle celle à qui cette mission revient en vertu des lois ou des usages ? Sinon, pourquoi avoir fait une exception ?*

*Je renverrai par ailleurs à la réponse que la ministre a apportée à la Chambre à une question de Mme De Schamphelaere. Elle y affirme en effet que, pour les arrêtés royaux n° 78 et 79, on observe des différences entre les versions approuvées par le Conseil des ministres et celles transmises pour publication. Selon la ministre, il est cependant excessif de parler de falsification.*

*Comment la ministre a-t-elle pu établir qu'il y avait des différences entre les deux textes ? Sur quels documents ou versions différentes se fonde-t-elle pour affirmer qu'il y a des différences ?*

*J'aimerais aussi recevoir des éclaircissements sur les textes publiés au Moniteur belge. Y a-t-il une différence entre les textes soumis à la signature du Souverain et signés par lui et les textes approuvés par le Conseil des ministres ? Les modifications en question ont-elles été apportées dans le laps*

was de term vervalsing echter overdreven.

Mijn vraag is nu hoe de minister die verschillen tussen beide teksten heeft kunnen vaststellen? Als zij meldt dat er een verschil is, dan ga ik ervan uit dat zij beide teksten voor ogen heeft gehad. Ik kan me immers moeilijk inbeelden dat een minister van dit glorierijke koninkrijk op basis van horen zeggen een standpunt zou innemen. Op welke documenten of verschillende versies baseert de minister zich om te stellen dat er verschillen zijn?

Graag had ik ook meer duidelijkheid over de teksten die uiteindelijk in het *Belgisch Staatsblad* zijn gepubliceerd.

Met andere woorden, is er een verschil tussen de teksten die aan de Koning ter ondertekening zijn voorgelegd en door hem zijn ondertekend, en de teksten die door de Ministerraad zijn goedgekeurd? Zijn de wijzigingen waarvan sprake aangebracht in de periode tussen de beslissing van de Ministerraad en de ondertekening door het staatshoofd of in de periode na ondertekening door het staatshoofd doch voor de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*?

Ik blijf de minister lastig vallen met deze vragen omdat ik ze belangrijk vind. De wijzigingen zoals de minister dat noemt – ik noem dat vervalsingen –, tasten de kwaliteit van de wetgeving aan, zelfs al dateren ze van veertig jaar geleden, en de burgers die daar nadeel van hebben ondervonden, hebben eigenlijk recht op een vergoeding.

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Dit is het vervolg van het verhaal van vorig jaar. Ik lees het antwoord van de minister.

De documenten waarover mijn administratie beschikt, maken het niet mogelijk om met zekerheid te bepalen welke persoon de besluiten ter ondertekening heeft voorgelegd aan het staatshoofd.

Wat betreft het antwoord dat ik aan mevrouw De Schamphelaere gaf, gebeurde het onderzoek uitgaande van de versie van de teksten die werden goedgekeurd door de Ministerraad waarover mijn administratie beschikt, van de versie die werd ondertekend door de Koning en tot slot van de publicatie van de koninklijke besluiten in het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967.

De publicatie van de twee besluiten in het *Belgisch Staatsblad* is conform de originelen die door de Koning en de toenmalige minister van Volksgezondheid werden ondertekend.

De verschillen hebben dus betrekking op enerzijds de versie die werd goedgekeurd door de Ministerraad en anderzijds de besluiten zoals die werden ondertekend door de Koning en door de minister, en die daarna gepubliceerd werden in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik herinner er in dit opzicht aan dat de twee besluiten, nadat ze goedgekeurd werden in de Ministerraad, het voorwerp waren van advies door de afdeling Wetgeving van de Raad van State en dat ze bijgevolg aangepast werden voordat ze werden ondertekend door de Koning en werden gepubliceerd.

Mijns inziens laat thans geen enkel element toe om te besluiten dat de tekst van de besluiten in kwestie gewijzigd

*de temps qui sépare la décision du Conseil des ministres et la signature royale ou dans celui qui sépare la signature royale et la publication au Moniteur belge ?*

*Ces modifications, que pour ma part je qualifierais de falsifications, portent atteinte à la qualité de la législation et les citoyens lésés ont en fait droit à une indemnisation.*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*Les documents dont dispose mon administration ne permettent pas de déterminer avec certitude qui a soumis les arrêtés à la signature du chef de l'État.*

*Quant à la réponse que j'ai donnée à Mme De Schamphelaere, je préciserai que l'analyse des textes s'est fondée sur la version des textes approuvés par le Conseil des ministres dont dispose mon administration, sur la version signée par le Roi et enfin sur la version des arrêtés royaux publiés au Moniteur belge du 14 novembre 1967.*

*La publication au Moniteur belge des deux arrêtés royaux est conforme aux originaux signés par le Roi et par le ministre de la Santé publique.*

*Les différences s'observent donc entre la version approuvée par le Conseil des ministres et le texte des arrêtés signés par le Roi et par le ministre et publiés ensuite au Moniteur belge.*

*Je rappelle à cet égard qu'après avoir été approuvé par le Conseil des ministres, ces deux arrêtés ont fait l'objet d'un avis de la Section de législation du Conseil d'État et ont donc été adaptés avant d'être signés par le Roi et publiés.*

*À mon sens, dans l'état actuel des choses rien ne permet de conclure que le texte des arrêtés a été modifié après la signature du ministre et du Roi.*

werd na de ondertekening door de minister en door de Koning.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – De teksten werden dus aangepast tussen de goedkeuring door de Ministerraad en de ondertekening door de Koning, aangezien volgens de minister de tekst die in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd identiek is aan die ondertekend door de Koning.

Bij volmachtenbesluiten stelt de regering zich in de plaats van de wetgever. Met andere woorden, in het geval van de koninklijke besluiten 78 en 79 heeft iemand iets gewijzigd aan een wetgevende tekst zonder enige democratische legitimatie.

Wordt het na meer dan veertig jaar geen tijd dat men toegeeft dat het onaanvaardbaar is dat teksten goedgekeurd door een gesubstitueerde wetgever, namelijk een regering die in de plaats treedt van de wetgever, zomaar door iemand worden gewijzigd? Het is alsof de regering als uitvoerende macht een tekst zou wijzigen die door Kamer en Senaat conform de Grondwet is goedgekeurd.

Ik vind dat sommigen licht over deze aangelegenheid heen gaan. Zelf stel ik me daarbij ernstige vragen over de kwaliteit van de wetgeving. Ik behoud me dan ook het recht voor om te onderzoeken hoe de fouten van het verleden, volgens mij een democratie onwaardig, kunnen worden rechtgezet.

Voor het overige bedank ik de staatssecretaris voor zijn rol in dit vervolghet verhaal dat wellicht vandaag niet zal worden afgesloten.

### **Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het nieuwe gevaarlijke computervirus in ziekenhuizen» (nr. 4-696)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – De FOD Volksgezondheid heeft alle ziekenhuizen in ons land een brief gestuurd om te waarschuwen voor een nieuw supercomputervirus. Het computervirus, door experts gedefinieerd als Conficker of Downadup, heeft reeds toegeslagen in het Imeldaziekenhuis in Bonheiden.

Instellingen zoals ziekenhuizen zijn bijzonder kwetsbaar voor een dergelijk virus, omdat het niet via het internet of via e-mail toeslaat, maar via bedrijfsnetwerken. Het virus doorzoekt het netwerk naar andere kwetsbare toestellen. De worm raadt ook paswoorden en besmet zo meer computers. Het virus, mogelijk afkomstig uit Oekraïne, stelt daarenboven besmette toestellen potentieel bloot aan aanvallen van hackers. Wereldwijd zou het virus reeds acht miljoen computers hebben besmet.

In Bonheiden, waar het virus reeds toesloeg, bleven alle cruciale ziekenhuisdiensten operationeel en kwam de veiligheid van de zorgverlening nooit in het gedrang. Wel

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Les textes ont donc été adaptés entre le moment de leur approbation par le Conseil des ministres et celui de la signature royale.*

*En prenant des arrêtés de pouvoirs spéciaux, le gouvernement se substitue au pouvoir législatif. Autrement dit, dans le cas des arrêtés royaux n° 78 et 79, quelqu'un a modifié un texte législatif sans aucune légitimation démocratique, ce qui est inacceptable.*

*C'est comme si le gouvernement, pouvoir exécutif, modifiait un texte adopté par la Chambre et le Sénat conformément à la Constitution.*

*J'estime qu'en l'occurrence certains prennent les choses trop à la légère et je me réserve le droit d'examiner comment les erreurs commises par le passé et indignes d'une démocratie peuvent être rectifiées.*

### **Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le nouveau et dangereux virus informatique dans les hôpitaux» (n° 4-696)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Le SPF Santé publique a adressé à tous les hôpitaux du pays un courrier pour les mettre en garde contre un nouveau super-virus informatique, appelé ver Conficker ou Downadup, qui a déjà frappé l'hôpital Imelda à Bonheiden.*

*Des établissements tels que les hôpitaux sont particulièrement vulnérables à un tel virus parce qu'il n'attaque pas par internet ou le courrier électronique mais par les réseaux d'entreprises. Le virus explore le réseau, recherchant d'autres appareils sensibles. Il devine les mots de passe et infecte ainsi d'autres ordinateurs. Ce virus qui pourrait provenir d'Ukraine expose de surcroît potentiellement les appareils infectés aux attaques de hackers. Il aurait déjà infecté huit millions d'ordinateurs dans le monde.*

*À Bonheiden, tous les services hospitaliers cruciaux sont restés opérationnels et la sécurité des soins de santé n'a pas été menacée. Par contre, on a constaté des ralentissements du système informatique.*

werden in het computersysteem vertragingen vastgesteld.

Werden in andere ziekenhuizen in ons land intussen nog besmettingen met dit gevaarlijke computervirus vastgesteld?

Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de computernetwerken in onze ziekenhuizen optimaal beveiligd zijn tegen dergelijke nieuwe virussen?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Voor zover we weten, heeft tot op heden geen enkel informaticasysteem van een Belgisch ziekenhuis een dusdanige schade opgelopen dat de vitale functies van het ziekenhuis niet meer konden worden gewaarborgd. Meerdere ziekenhuizen werden wel op diverse niveaus getroffen, maar konden met een reeks maatregelen de meest essentiële toepassingen snel isoleren. Er kon bijgevolg een vertraging van bepaalde niet-prioritaire activiteiten worden vastgesteld.

Er bestaan geen specifieke Belgische richtlijnen voor de beveiliging van het informaticapark van ziekenhuizen. Wel bestaat er krachtens artikel 16 van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een algemene verplichting tot bescherming van persoonsgegevens.

Daarnaast is elk ziekenhuis, wil het aan de erkenningsnormen voldoen, verplicht een veiligheidsconsulent aan te stellen die belast is met de veiligheid van de informatie. Hij moet de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer bijstaan met raad inzake alle aspecten van de veiligheid van de informatie. Elk ziekenhuis moet ook beschikken over een alarmeringsplan. Krachtens het koninklijk besluit van 17 oktober 1991 maken de alarmeringsplannen van de ziekenhuisdiensten deel uit van de normen waaraan een ziekenhuis moet beantwoorden om als dusdanig erkend te kunnen worden. Het interne gedeelte daarvan behelst een bedrijfsplan dat de ernst van de gevolgen van een interne gebeurtenis in de instelling moet beperken door aangepaste materiële en organisatorische noodmaatregelen op te stellen.

Om voorbereid te zijn op aanvallen van buitenaf, zoals informaticavirussen, moet dus een actief beleid worden gevoerd dat een reeks maatregelen combineert die permanent moeten worden aangepast en die ook afhangen van de technieken die de instelling gebruikt. Algemeen gezien zou dat plan maatregelen moeten inhouden zoals een procedure voor het permanent opsporen van actieve virussen en een dagelijkse update van de antivirusprogramma's, het isoleren van een deel van het informaticapark in elke dienst en de keuze voor een besturingssysteem voor de centrale servers die a priori beter hermetisch afgesloten zijn voor dergelijke aanvallen.

In uitvoering van de bestaande wetgeving kan men in het kader van eHealth werken aan veiligheidsstandaarden. In afwachting dienen de instellingen hun informaticapark te beheren met de kennis en de wetenschap die vandaag op het domein van veiligheid bestaat. Aan het budget voor 2008 werd een bijkomend bedrag van 16,3 miljoen euro toegevoegd voor de automatisering van het verpleegkundig hoofdstuk van het patiëntendossier. Deze middelen vullen de

*Des cas d'infection par ce dangereux virus informatique ont-ils été détectés entre-temps dans d'autres hôpitaux du pays ?*

*La ministre n'estime-t-elle pas souhaitable de prendre des mesures pour que les réseaux informatiques des hôpitaux soient sécurisés de manière optimale contre de tels nouveaux virus ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*À notre connaissance, aucun système informatique hospitalier en territoire belge n'a subi à ce jour de dommages empêchant d'assurer les fonctions vitales de l'hôpital. Plusieurs hôpitaux ont été affectés à des degrés divers et ont mis en œuvre une série de mesures d'urgence destinées à isoler rapidement les applications les plus essentielles. De ce fait, un ralentissement de certaines activités non prioritaires a été observé.*

*Il n'existe pas de directives spécifiques belges sur la sécurisation du parc informatique des hôpitaux. Il y a toutefois, en vertu de l'article 16 de la loi sur la protection de la vie privée, une obligation générale de protection de la sécurité des données personnelles.*

*Par ailleurs, pour satisfaire aux normes d'agrément, tout hôpital est obligé de désigner un consultant en sécurité chargé de la sécurité des informations. Il doit assister le responsable de la gestion quotidienne en donnant des conseils sur tous les aspects de la sécurité des informations.*

*Tout hôpital a aussi l'obligation de disposer d'un plan d'urgence MASH. En vertu de l'arrêté royal du 17 octobre 1991, les plans d'alarme des services hospitaliers font partie des normes auxquelles un hôpital doit répondre pour être agréé comme tel. Le volet interne concerne un plan d'entreprise dont l'objectif est de limiter la gravité des conséquences d'un événement interne dans l'établissement en instituant des mesures d'urgence matérielles et organisationnelles adéquates.*

*La préparation aux attaques externes telles que les virus informatiques implique donc une politique active combinant une série de mesures qui doivent être adaptées en permanence et qui sont aussi fonction des techniques utilisées par l'institution. De manière générale, ce plan devrait comporter des mesures telles qu'une procédure de recherche permanente des virus actifs et de mise à jour quotidienne des logiciels antivirus, une isolation dans chaque service d'une partie du parc informatique et le choix d'un système d'exploitation pour les serveurs centraux a priori plus hermétiques à ce type d'attaque.*

*En exécution de la législation actuelle et dans le cadre de eHealth, les normes de sécurité pourraient être retravaillées. En attendant, les établissements doivent gérer leur parc informatique selon les connaissances et les évolutions scientifiques propres à ce domaine. Un budget supplémentaire annuel récurrent de 16,3 millions d'euros a été ajouté au budget 2008 pour permettre prioritairement l'informatisation du volet infirmier du dossier du patient. Ces moyens viennent compléter les montants déjà octroyés pour*

bedragen aan die al werden toegekend voor de investeringen in niet-medisch materiaal. De informatica is daarvan een aanzienlijk deel.

Het ligt in mijn bedoeling om voor de ziekenhuizen een eHealthprogramma te ontwikkelen waarvan beveiliging een belangrijk element zal zijn.

**Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de evaluatie van de omzetting van de Europese richtlijn 2004/38 over het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden» (nr. 4-692)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V).** – In de plenaire vergadering van de Senaat van 6 november 2008 stelde ik minister van Migratie- en asielbeleid Turtelboom al een vraag over wat men de België-route noemt. Die België-route gaat over mensen die gebruik maken van de EU-wetgeving, die bepaalt dat Europeanen die zich in een ander Europees land vestigen onder de Europese wetgeving vallen. Nu is die Europese wetgeving bijvoorbeeld inzake de gezinshereniging voor EU-onderdanen heel wat soepeler dan veel nationale wetgevingen. Ze stelt bijvoorbeeld minder strenge eisen inzake leeftijd of inkomen dan de Nederlandse of dan de Belgische regelgeving op de gezinshereniging.

Heel wat mensen maken dan ook gebruik of misbruik van deze situatie. Mensen uit Nederland vestigen zich bijvoorbeeld voor vijf maanden in België, worden er EU-ingezetene en voldoen dan aan de voorwaarden om onder de Europese richtlijn te vallen.

Het probleem is bekend. Ik heb zelf al verschillende initiatieven genomen om het aan te kaarten en er een oplossing voor te vinden. Het kan echter maar ten gronde worden aangepakt als er ook op Europees vlak iets beweegt. Ook daar moeten verantwoordelijken inzien dat er heel wat misbruiken zijn. In mijn vraag van november wees ik de minister dan ook op de noodzaak dat Europa iets onderneemt. Ze antwoordde me dat Europa intussen inziet dat er niet alleen in België, maar ook in Duitsland en in de Scandinavische landen inderdaad verschillende routes bestaan. Op de Europese Raad van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken van 25 september 2008 is die kwestie besproken. Er werd afgesproken dat de Europese Commissie die Europese richtlijn vóór einde 2008 zou evalueren. Op basis van die evaluatie zouden er voorstellen worden geformuleerd om misbruiken te voorkomen. De raad wacht in feite op de evaluatie van de Commissie om te bepalen of nieuwe maatregelen nodig zijn om de België- of Duitslandroute te bestrijden.

Inmiddels zijn we eind december lang voorbij. Is de evaluatie al gemaakt? Welke conclusies trekt de Commissie eruit?

*les investissements en matériel non médical, dont l'informatique représente une part importante.*

*J'ai l'intention de développer pour les hôpitaux un programme eHealth dont la sécurité sera un élément majeur.*

**Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'évaluation de la transposition de la directive européenne 2004/38 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres» (n° 4-692)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V).** – *En séance plénière du Sénat du 6 novembre 2008, j'ai posé à la ministre de la Politique de migration et d'asile, Mme Turtelboom, une question sur ce que l'on appelle la filière belge. Celle-ci concerne des personnes qui recourent à la législation européenne, laquelle prévoit que les Européens qui s'établissent dans un autre pays européen tombent dans le champ d'application de la législation européenne. Celle-ci est actuellement beaucoup plus souple que de nombreuses autres législations nationales, par exemple en matière de regroupement familial, pour les ressortissants de l'Union européenne. Elle pose des exigences moins strictes, en matière d'âge ou de revenus notamment, que les législations belge ou néerlandaise sur le regroupement familial.*

*De très nombreuses personnes utilisent ou abusent de cette situation. Des personnes des Pays-Bas s'établissent par exemple pour cinq mois en Belgique, y deviennent ressortissants européens et satisfont alors aux conditions pour tomber dans le champ d'application de la directive européenne.*

*J'ai moi-même pris différentes initiatives pour trouver une solution, mais on ne peut aborder ce problème que si quelque chose bouge au niveau européen et si on y prend conscience des nombreux abus. Dans ma question de novembre, j'attirais l'attention de la ministre sur la nécessité pour l'Europe d'entreprendre quelque chose. Elle m'a répondu que l'Europe considérerait que différentes filières existaient aussi en Allemagne et dans les pays scandinaves. Cette question a été soulevée lors du Conseil européen des ministres de la Justice et des Affaires intérieures du 25 septembre 2008. Il a été convenu que la Commission européenne évaluerait cette directive européenne avant fin 2008. Sur la base de cette évaluation, des propositions seraient formulées pour éviter les abus. Le conseil attend en fait l'évaluation de la Commission pour déterminer si de nouvelles mesures sont nécessaires pour lutter contre les filières belge ou allemande.*

*Entre-temps nous sommes bien au-delà de la fin décembre. L'évaluation a-t-elle été faite ? Quelles conclusions la*

Worden de vermelde misbruiken die de richtlijn in kwestie mogelijk maakt, in de evaluatie in kaart gebracht? Werden de evaluatie en de conclusies al aan de Europese Raad bezorgd?

Heeft de Europese Raad de conclusies van de evaluatie reeds kunnen bespreken? Is de Raad al initiatieven aan het uitwerken om de genoemde misbruiken onmogelijk te maken of op zijn minst te kunnen beperken? Zo ja, welke initiatieven? Wanneer zullen ze in werking treden?

Zullen wij als gevolg van die initiatieven genoodzaakt zijn onze wetgeving aan te passen?

Welke andere initiatieven, behoudens overleg en samenwerking met Nederland, kunnen we nemen om een einde te stellen aan het omzeilen van de wetgeving betreffende de gezinshereniging?

In de Nederlandse Kamer wordt over dit thema op dit ogenblik trouwens volop gedebatteerd. Het is de hoogste tijd dat Europa beseft dat er iets moet gebeuren.

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Het evaluatierapport van de Commissie is in december verschenen. Dit rapport is bestemd voor het Europees Parlement en de Raad en werd al aangekondigd door artikel 39 van de richtlijn 2004/38 zelf. Fraude en misbruiken komen in dit rapport maar zeer summier aan bod. De algemene conclusie van het rapport was dat de lidstaten de richtlijn beter ten uitvoer moeten leggen en dat de richtlijn in dit stadium niet moet worden gewijzigd. Het rapport omschrijft vooral de globale situatie in de 27 lidstaten en is niet erg specifiek over de tekortkomingen van de individuele lidstaten.

De Commissie zal wel nog concrete richtsnoeren opstellen om aan de interpretatieproblemen van de richtlijn te verhelpen. Die richtsnoeren worden tegen deze zomer verwacht. België wacht deze richtsnoeren af om eventuele wijzigingen in zijn reglementering aan te brengen. Een punt dat zeker voor verbetering vatbaar is, is een betere informatie-uitwisseling tussen de experts van de verschillende lidstaten over fraudegevallen en modi operandi.

De lidstaten moeten met het oog op die richtsnoeren momenteel een vragenlijst met 64 vragen beantwoorden. België heeft bij de beantwoording van die vragenlijst nogmaals de nadruk gelegd op de België-route en op andere misbruiken. Zo werd gesignaleerd dat het probleem van de België-route ingeperkt kan worden, mocht Europa minimumnormen voor gezinshereniging met eigen onderdanen uitvaardigen. Andere lidstaten hebben al gesuggereerd een minimumtermijn voor het verblijf in het gastland op te leggen alvorens het vrij verkeer naar de eigen lidstaat kan doorwerken. Momenteel is het voldoende dat Nederlanders zich enkele maanden pro forma in België vestigen. Daarna kunnen ze op grond van het Singharrest met hun vreemde echtgenoot naar Nederland terugkeren. Mocht een verblijf van bijvoorbeeld minimaal een jaar in België worden opgelegd, dan zouden veel Nederlanders misschien aarzelen om zich op de België-route te beroepen.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)**. – Het verwondert me

*Commission en tire-t-elle ? Les abus mentionnés, que la directive en question permet, sont-ils repris dans l'évaluation ? L'évaluation et les conclusions ont-elles déjà été transmises au Conseil européen ?*

*Le Conseil européen a-t-il déjà pu discuter des conclusions de l'évaluation ? Élabore-t-il déjà des initiatives pour interdire les abus cités ou au moins les limiter ? Dans l'affirmative, quelles sont ces initiatives ? Quand prendront-elles effet ?*

*Devrons-nous adapter notre législation à la suite de ces initiatives ?*

*Quelles autres initiatives, hormis une concertation et une collaboration avec les Pays-Bas, pouvons-nous prendre pour empêcher que la législation relative au regroupement familial ne soit contournée ?*

*Un grand débat est d'ailleurs en cours sur ce thème au Parlement des Pays-Bas. Il est plus que temps que l'Europe se rende compte qu'il faut faire quelque chose.*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

*Le rapport d'évaluation de la Commission a été publié en décembre. Il est destiné au parlement européen et au Conseil, et il a été annoncé par l'article 39 de la directive 2004/38 elle-même. Les fraudes et abus y sont abordés très sommairement. La conclusion générale était que les États membres doivent mieux appliquer la directive et qu'à ce stade, celle-ci ne doit pas être modifiée. Le rapport décrit surtout la situation globale dans les 27 États membres et non spécifiquement les lacunes dans chaque État.*

*La Commission prépare des instructions concrètes pour remédier aux problèmes d'interprétation de la directive. Ces instructions sont attendues pour cet été. La Belgique les attend pour modifier éventuellement sa réglementation. Un point qui peut certainement être amélioré est l'échange d'informations entre les experts des différents États membres sur les cas de fraude et les modi operandi.*

*Les États membres doivent répondre à une liste de 64 questions en vue de ces instructions. La Belgique a répondu en mettant une nouvelle fois l'accent sur la filière belge et d'autres abus. Elle a signalé que le problème de la filière belge pourrait être limité si l'Europe édictait des normes minimales pour le regroupement familial de ses propres ressortissants. D'autres États membres ont déjà suggéré d'imposer un délai minimum pour le séjour dans le pays d'accueil avant de pouvoir circuler librement vers le propre État membre. Actuellement, il suffit que des Néerlandais s'établissent pour la forme quelques mois en Belgique pour qu'ensuite, sur la base de l'arrêt Singh, ils puissent retourner aux Pays-Bas avec leur épouse étrangère. Si on imposait un séjour en Belgique d'un an minimum par exemple, de nombreux Néerlandais hésiteraient peut-être à recourir à la filière belge.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V)**. – Je suis quand même étonnée

toch wel dat Europa de misbruiken niet zo ernstig neemt. Ons land ondervindt er in elk geval veel hinder van, wellicht omdat een van onze buurlanden, namelijk Nederland, ter zake een veel strengere regelgeving hanteert dan Europa. Nederlanders maken daar uiteraard gebruik van. Als wij morgen onze wetgeving aanscherpen, zullen we te maken krijgen met hetzelfde fenomeen, maar dan in omgekeerde richting. Belgen uit een grensgebied zullen dan wellicht gemakkelijker naar bijvoorbeeld Nederland of Frankrijk verhuizen en zodoende van de Europese regelgeving gebruik maken.

Reeds lang dring ik aan op de afstemming van de Europese normen op wat in de meeste lidstaten gangbaar is. België gebruikt als criteria een minimumleeftijd, een minimaal belastbaar inkomen en een ziekteverzekering. Die criteria zouden voor Europese onderdanen moeten gelden om misbruiken te voorkomen.

Ook de minimumtermijn voor het verblijf van een Europees onderdaan in een lidstaat zou bijvoorbeeld op vijf maanden moeten worden gebracht. Dat zou een doeltreffende drempel kunnen zijn.

Ons land moet bij Europa blijven aandringen om snel werk te maken van de richtsnoeren ter zake, die we dan eventueel in Belgisch recht kunnen omzetten.

Als Europa een lakse houding blijft aannemen, zal Vlaanderen niet alleen met Nederlanders opgezadeld zijn en Wallonië met Fransen, maar Nederland binnenkort ook met Belgen.

Harmonische Europese criteria zouden die nutteloze migratiebewegingen kunnen voorkomen.

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de spoedartsen en het brevet acute geneeskunde» (nr. 4-679)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Op 4 december stelde ik in deze vergadering een vraag over de spoedartsen. Mijn vraag van vandaag is bedoeld om meer duidelijkheid te krijgen over de situatie van de artsen met een brevet acute geneeskunde, de zogenaamde BAG-artsen.

In antwoord op mijn vraag van 4 december 2008 antwoordde de minister wat volgt: ‘De bepalingen van het besluit zijn duidelijk en leiden tot het geleidelijk verdwijnen van de erkenningen van de BAG-artsen. Sedert 1 januari 2008 wordt het brevet acute geneeskunde alleen nog toegekend aan erkende huisartsen en artsen die niet erkend zijn als huisartsen, op voorwaarde dat ze vóór die datum begonnen zijn met hun opleiding. Er is inderdaad een beperkt aantal artsen die noch tot de categorie geneesheren-specialisten noch

*que l’Europe ne prenne pas les abus tellement au sérieux. Cela cause en tout cas beaucoup de problèmes dans notre pays, peut-être parce que la législation des Pays-Bas est beaucoup plus stricte que celle de l’Europe. Les Néerlandais en profitent évidemment. Si nous durcissons notre législation, nous connaîtrions le même phénomène, mais dans le sens inverse. Les Belges des régions frontalières déménageront plus facilement vers les Pays-Bas ou la France par exemple et profiteront ainsi de la réglementation européenne.*

*J’insiste depuis longtemps déjà en faveur de l’alignement des normes européennes sur celles qui sont en vigueur dans la majorité des États membres. La Belgique applique comme critères un âge minimum, un revenu minimum imposable et une assurance maladie. Ces critères devraient valoir pour les ressortissants européens afin de prévenir les abus.*

*Le séjour minimum d’un ressortissant européen dans un État membre devrait être porté à cinq mois par exemple. Cela pourrait être efficace.*

*Notre pays doit continuer à insister auprès de l’Europe pour qu’elle élabore rapidement les instructions en question, que nous pourrions éventuellement transposer en droit belge.*

*Si l’Europe persiste dans son attitude laxiste, non seulement la Flandre sera confrontée à un afflux de Néerlandais et la Wallonie à un afflux de Français mais les Pays-Bas seront bientôt confrontés à un afflux de Belges.*

*L’harmonisation des critères européens pourrait prévenir ces mouvements migratoires inutiles.*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d’explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médecins urgentistes et le brevet de médecine aiguë» (n° 4-679)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d’État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l’Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J’ai posé, le 4 décembre dernier, devant cette assemblée, une question sur les médecins urgentistes. Ma question d’aujourd’hui vise à obtenir davantage de précisions sur la situation des médecins porteurs d’un brevet de médecine aiguë, ce qu’on appelle le BMA.*

*À ma question du 4 décembre 2008, le ministre a répondu : « Les termes de l’arrêté sont clairs et mènent à la disparition progressive des agréments pour les médecins BMA. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, le brevet de médecine aiguë n’est plus octroyé qu’à des médecins généralistes agréés et aux médecins qui ne sont pas agréés en tant que médecins généralistes à condition qu’ils aient débuté leur formation avant cette date. Il y a en effet un nombre limité de médecins*

tot die van de huisartsen behoren en die dus alleen toegang hebben tot een beperkt aantal verstrekkingen van de nomenclatuur. Deze artsen hebben een RIZIV-nummer met specialiteitcode "000". Om uit de categorie "000" te raken en curatieve geneeskunde te kunnen beoefenen, bestaat geen andere wettelijke mogelijkheid dan het volgen van een opleiding geneesheer-specialist of huisarts. Er zijn overigens talrijke interessante en zelfs essentiële carrières die open liggen voor artsen met de basistitel, zoals epidemiologie, tropische geneeskunde, volksgezondheid en functies in de farmaceutische industrie.'

Ik leid hieruit af dat het brevet acute geneeskunde verdwijnt, hoewel er in de toekomst een duidelijk tekort zal zijn. Een dergelijke situatie is toch wel dubbelzinnig.

Waarom zal het brevet acute geneeskunde verdwijnen? Bestaan er rapporten die de motieven ervoor proefondervindelijk onderbouwen? Gaat het met andere woorden om een gedocumenteerde beslissing? Zo ja, kan de minister mij hier documenten over bezorgen? Zijn er rapporten die aantonen dat BAG-artsen een kwalitatief slechte gezondheidszorg aanbieden?

Waarom zal men dit brevet afschaffen, maar op de spoeddiensten tegelijkertijd wel verpleegkundigen met een speciale opleiding toelaten?

Zou het niet beter zijn de BAG-artsen een betere opleiding en bijscholingen te geven? Mijns inziens zou dat een groot deel van het probleem en een eventueel tekort kunnen oplossen.

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Artikel 6, §3, van hoofdstuk V, Criteria voor de erkenning van de stagediensten, bepaalt dat het brevet in de acute geneeskunde na 1 januari 2008 niet meer wordt toegekend, behalve aan de erkende huisartsen en de artsen die niet als huisarts erkend zijn, op voorwaarde dat ze vóór die datum aan de opleiding zijn begonnen.

Die beslissing steunt op het advies van 19 februari 2004 van de Hoge Raad van Geneesheren-specialisten en van huisartsen.

In die vergadering hebben de leden zich uitgesproken over de datum vanaf wanneer de artsen geen opleiding in de acute geneeskunde meer mogen beginnen, met dien verstande dat de houders van het brevet hun functie mogen blijven uitoefenen.

Voorts is het fout te zeggen dat het brevet acute geneeskunde verdwijnt. Het blijft toegankelijk voor de huisartsen die hun competentie in de opvang van spoedgevallen willen verdiepen.

Mevrouw Onkelinx is het niet eens met uw veronderstelling dat dit brevet wordt afgeschaft, terwijl de verpleegkundigen in de spoeddiensten nog worden toegelaten. Beide categorieën van zorgverstrekkers vertonen een verschillend functieprofiel en voeren verschillende taken uit in een multidisciplinaire

*qui n'appartiennent ni à la catégorie des médecins spécialistes, ni à celle des médecins généralistes et qui n'ont donc accès qu'à un nombre limité d'actes de nomenclature. Ces médecins ont un numéro INAMI dont le code de spécialité est "000". Il n'y a pas d'autre possibilité légale de sortir de la catégorie des "000" pour pratiquer une médecine curative que celle de suivre une formation de médecin spécialiste ou de médecin généraliste.*

*Par ailleurs, de nombreuses carrières intéressantes et même essentielles sont accessibles aux médecins qui disposent du titre de base : l'épidémiologie, la médecine tropicale, la santé publique et les fonctions dans l'industrie pharmaceutique. »*

*J'en déduis que le brevet de médecine aiguë disparaît, quoique dans l'avenir il y aura clairement une pénurie d'urgentistes. Cette situation est tout de même ambiguë.*

*Pourquoi le brevet de médecine aiguë doit-il disparaître ? Y a-t-il des rapports qui donnent un fondement empirique aux motifs de cette disparition ? En d'autres mots, cette décision est-elle documentée ? Si elle l'est, le ministre peut-il me transmettre les documents ? Y a-t-il des rapports qui montrent que les médecins porteurs du BMA offrent des soins de mauvaise qualité ?*

*Pourquoi va-t-on supprimer ce brevet et dans le même temps accueillir dans les services d'urgence des infirmiers ayant une formation spéciale ?*

*Ne serait-il pas mieux de donner aux médecins porteurs du BMA une meilleure formation initiale et continuée ? Cela résoudrait une grande partie du problème et remédierait à une éventuelle pénurie.*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*L'article 6, §3 du chapitre V, Critères pour l'agrément des services de stage, précise qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, le brevet de médecine aiguë n'est plus octroyé qu'à des médecins généralistes agréés et aux médecins qui ne sont pas agréés en tant que médecins généralistes pourvu qu'ils aient débuté leur formation avant cette date.*

*Cette décision s'appuie sur l'avis du 19 février 2004 du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes.*

*Lors de la réunion de ce Conseil le 19 février 2004, les membres se sont prononcés sur la date à partir de laquelle les médecins ne pouvaient plus entamer une formation de médecine aiguë, étant bien entendu que les porteurs du brevet pouvaient continuer à exercer leurs fonctions.*

*Par ailleurs, il est faux de dire que le brevet de médecine aiguë disparaît. Le BMA reste accessible aux médecins généralistes désirant acquérir une plus grande compétence dans la prise en charge des urgences.*

*Quant au point 2 de votre question, Mme Onkelinx ne partage pas votre analyse selon laquelle ce brevet est supprimé alors que les infirmiers sont toujours admis dans les services d'urgence. Ces deux catégories de personnel ont un profil de fonction différent et effectuent des tâches différentes dans un*



context.

Sinds 1994 worden verpleegkundigen gespecialiseerd in de intensieve zorg en spoedgevallenzorg opgenomen in de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden voor verpleegkundigen en sinds 1996 worden erkenningen toegekend.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik dank de staatssecretaris voor dit antwoord, maar tevreden ben ik er niet mee. Minister Onkelinx draait om de hete brij heen.

Ik vroeg naar rapporten. Zijn er redenen om aan te nemen dat artsen die nu met een brevet acute geneeskunde op een spoeddienst werken slechte gezondheidszorg verstrekken?

Dat is het voornaamste uitgangspunt. Die mensen vervullen in de spoeddiensten nu een taak die straks zal verdwijnen. Het concept van BAG-artsen op een spoeddienst zal immers uitdoven.

Ik stel anderzijds vast dat men nu al staat te roepen dat er een tekort aan spoedartsen dreigt. Hoe valt een en ander met elkaar te rijmen?

Als bijvoorbeeld uit een audit zou blijken dat de BAG-artsen onvoldoende gekwalificeerd zijn, moet men zich misschien eens afvragen of die opleiding niet moet worden aangepast zodat ze toch kan blijven bestaan.

Ik hoor de minister graag het woord 'multidisciplinair' in de mond nemen. Een team bestaande uit een verpleegkundige die gespecialiseerd is in de spoeddiensten, een BAG-arts die vertrouwd is met de werking van de spoeddiensten en een geneesheer-specialist die geschoold is om de spoeddienst te managen, noem ik pas een multidisciplinair team.

Ik ben niet tevreden met de visie van de minister en vrees dat we binnen de kortste keren met een tekort op de spoeddiensten zullen worden geconfronteerd.

Niet iedere arts die zich begint te specialiseren heeft belangstelling voor de supergespecialiseerde opleiding 'spoedarts'. Ik voorspel hier nu al dat men over enkele jaren plots zal vaststellen dat de spoeddiensten niet meer georganiseerd zullen kunnen worden wegens een tekort aan gekwalificeerde artsen die met spoedeisende hulp kunnen omgaan.

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de parkeerproblemen van gezondheidswerkers» (nr. 4-680)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Gezondheidswerkers hebben vaak problemen om hun wagen op een legale en degelijke manier te parkeren wanneer ze op ronde zijn. Op geregelde tijdstippen verschijnt er in de vakpers een bericht

*contexte multidisciplinaire.*

*Depuis 1994, le titre d'infirmier spécialisé en soins intensifs et en soins d'urgence est repris dans la liste des titres professionnels particuliers et des compétences professionnelles particulières des infirmiers. Depuis 1996, des agréments sont octroyés.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je remercie M. le secrétaire d'État pour cette réponse qui ne me satisfait pas. Mme la ministre Onkelinx tourne autour du pot.*

*Je demandais des rapports. Y a-t-il des raisons de conclure que les médecins porteurs de l'actuel brevet de médecine aiguë et qui travaillent dans des services d'urgence y fournissent des soins de médiocre qualité ?*

*C'est là le point essentiel. Ces personnes accomplissent actuellement dans les services d'urgence une tâche qui va sous peu disparaître puisque le concept de médecins porteurs du BMA travaillant dans un service d'urgences disparaîtra.*

*Je constate par ailleurs que maintenant déjà on annonce une pénurie de médecins urgentistes. Comment concilier ces deux aspects ?*

*S'il ressortait par exemple d'un audit que les médecins porteurs du BMA sont insuffisamment qualifiés, on devrait peut-être se demander s'il ne faut pas adapter leur formation pour qu'ils puissent tout de même continuer à exercer comme urgentistes.*

*La ministre prononce volontiers le mot « multidisciplinaire ». Ce que j'appelle une équipe disciplinaire est une équipe constituée d'un infirmier spécialisé dans les services d'urgence, d'un médecin porteur du BMA qui connaît bien le fonctionnement d'un service d'urgence et d'un médecin spécialiste formé à gérer un service d'urgence.*

*La vision de la ministre ne me satisfait pas et je crains que, dans très peu de temps, nous serons confrontés à une pénurie dans les services d'urgence.*

*Tous les médecins qui commencent à se spécialiser ne sont pas intéressés par une formation superspécialisée en soins d'urgence. Je prédis ici et maintenant que dans quelques années on constatera soudain que les services d'urgence ne pourront plus être organisés faute de médecins spécialisés en médecin d'urgence.*

### **Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes de parking des travailleurs du secteur de la santé» (n° 4-680)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Les travailleurs du secteur de la santé éprouvent souvent des problèmes pour bien garer, en toute légalité, leur voiture lorsqu'ils font une tournée. Ils s'en plaignent régulièrement. C'est pourquoi je me réjouis de lire*

dat artsen en andere gezondheidswerkers hierover klagen. Daarom ben ik verheugd om volgende passage aan te treffen in de beleidsnota van de minister: 'Ik zal aan mijn collega's van Justitie en Mobiliteit vragen om maatregelen te nemen die tegemoetkomen aan de parkeerproblematiek van de huisarts op huisbezoek.' Dat is een goede intentie, maar ik heb daarover toch enkele vragen.

In de beleidsnota is enkel sprake van huisartsen. Gelden deze maatregelen ook voor alle andere gezondheidswerkers die bij de patiënten thuis dienen te gaan?

Is er al een concrete afspraak voor het overleg met de collega's van de minister? Wat is de stand van zaken?

Heeft de minister al concrete ideeën?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Het parkeerprobleem van de gezondheidswerkers die huisbezoeken afleggen, in het bijzonder in een stedelijk milieu, is een probleem dat mijn aandacht heeft en dat ik inderdaad heb ingeschreven in mijn algemene beleidsnota. Dit probleem doet de gezondheidswerkers veel – vaak belangrijke – tijd verliezen en ze lopen ook nog het risico om beboet te worden wanneer ze hun beroep uitoefenen.

Ik heb mijn collega van Binnenlandse Zaken hierover opnieuw aangesproken, zodat hij ter zake een initiatief kan nemen. Ik heb hem eraan herinnerd dat er lokale initiatieven bestaan, maar dat een uniforme regeling voor het hele grondgebied nuttig zou zijn. Ik wacht thans op zijn antwoord.

Samen met hem en de actoren op het terrein zullen we oplossingen zoeken die het mogelijk maken, niet alleen voor de artsen, maar ook voor de verpleegkundigen en de kinesisten, om in de zones met parkeerproblemen te parkeren op plaatsen waar het thans volgens de wegcode verboden is, uiteraard met respect voor de veiligheid van alle burgers.

In de loop van de komende weken zal een overleg plaatsvinden teneinde oplossingen uit te werken die voor iedereen aanvaardbaar zijn. Ik zal de heer Ide uiteraard op de hoogte houden van het gevolg dat aan dit dossier zal worden gegeven.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke)**. – Ik kreeg een erg bevredigend antwoord. Ik ben blij met de bekwame spoed die achter dit initiatief wordt gezet. Toch zal ik er nog op terugkomen om de stand van zaken op te volgen.

**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de overeenkomst tussen De Post en Lloydspharma» (nr. 4-681)**

**De voorzitter**. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van

*dans la note politique de la ministre qu'elle demandera au ministre de la Justice et au secrétaire d'État à la Mobilité de prendre des mesures visant à résoudre les problèmes de stationnement des médecins généralistes en tournée. Voilà de bonnes intentions mais je voudrais quand même poser quelques questions à ce sujet.*

*La note ne mentionne que les médecins généralistes. Ces mesures valent-elles aussi pour tous les autres travailleurs du secteur de la santé qui doivent se rendre chez les patients ?*

*La ministre a-t-elle déjà obtenu un accord concret pour une concertation avec ses collègues ? Où en est le dossier ?*

*La ministre a-t-elle déjà des idées concrètes ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de Mme Onkelinx.

*Les problèmes de stationnement des travailleurs du secteur de la santé faisant des visites à domicile, en particulier en milieu urbain, me préoccupent. J'ai en effet tenu à les inscrire dans ma note de politique générale. Ce problème fait perdre beaucoup de temps – souvent précieux – aux professionnels de la santé et les expose à des contraventions dans le cadre de leur métier.*

*J'ai à nouveau interpellé le ministre de l'Intérieur pour qu'il prenne une initiative à ce sujet. Je lui ai rappelé que des initiatives locales existent et qu'une uniformisation des règles sur l'ensemble du territoire serait utile. J'attends sa réponse.*

*Avec lui et les travailleurs du secteur, nous chercherons des solutions permettant non seulement aux médecins, mais aussi aux infirmiers ou aux kinésithérapeutes, de stationner, dans les zones posant des problèmes de parking, sur des emplacements actuellement interdits par le code de la route, tout en respectant la sécurité de l'ensemble des citoyens.*

*Des réunions de concertation seront organisées dans les prochaines semaines pour trouver des solutions acceptables pour tous. J'informerai bien sûr M. Ide de la suite donnée à ce dossier.*

**M. Louis Ide (Indépendant)**. – Voilà une réponse particulièrement satisfaisante. Je me réjouis de la promptitude de cette initiative. Je reviendrai toutefois sur cette question pour suivre l'avancement du dossier.

**Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la convention entre La Poste et Lloydspharma» (n° 4-681)**

**M. le président**. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de

Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik heb een document bezorgd aan beide ministers. Volgens dit document bestaat er een overeenkomst tussen Lloydspharma en De Post. De werknemers van De Post zullen korting krijgen voor de parafarmacie in de apotheken van Lloydspharma. Naar de letter van de wet kan niemand Lloydspharma verhinderen een dergelijke overeenkomst te sluiten.

Het betreft hier geenszins *ristorno*'s op geneesmiddelen, hoewel Lloydspharma het werkwoord 'ristourner' hanteert. Op zijn minst wekt Lloydspharma bij de medewerkers van De Post de indruk dat er *ristorno*'s uitgekeerd worden in hun apotheken.

Dergelijke praktijken schaden de individuele apotheker, die vaak niet in staat is zulke overeenkomsten te sluiten. De vraag rijst daarenboven of Lloydspharma met dit initiatief de verder commercialisering van de gezondheidszorg niet in de hand werkt en of De Post, een overheidsbedrijf, zich met dergelijke praktijken moet inlaten.

Wat vinden de ministers van de overeenkomst tussen De Post en Lloydspharma?

Achten ze het wenselijk dat De Post zich op dergelijke manier inlaat met de gezondheidszorg?

Is de betrokken minister bereid De Post tot de orde te roepen?

Is de betrokken minister Lloydspharma tot de orde te roepen?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees eerst het antwoord van minister Onkelinx.

Artikel 10 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen vormt geen hinderpaal om aan een klant een korting toe te kennen bij het verkopen van geneesmiddelen. Dat geldt dus *a fortiori* voor de verkoop van de parafarmaceutische producten. Het is ook geen reclame voor geneesmiddelen, maar veeleer een middel om klanten aan te trekken. Vele apotheken geven hun klanten thans een korting of een getrouwheidskaart. In dit specifieke geval wordt het personeel van De Post als doelgroep beoogd door gebruik te maken van reductiebonnen voor parafarmaceutische producten.

De deontologische code, die door alle apothekers moet worden nageleefd, bevat bepalingen die moeten vermijden dat het beroep van apotheker herleid wordt tot een eenvoudige commerciële aan- en verkoopactiviteit. Zo bepaalt artikel 15 van die code: 'Hij oefent in de eerste plaats een beroep in de gezondheidszorg uit, waardoor zijn activiteit niet verward mag worden met de uitbating van een handelszaak. In het belang van de volksgezondheid en om het vertrouwen van de patiënt niet te schaden, vermijdt hij in zijn beroepsactiviteit elke commerciële overdrijving.' Meer precieze bepalingen betreffende kortingen en getrouwheidskaarten zijn respectievelijk opgenomen in de artikelen 106 tot 111 en 112 tot 115 van deze code.

Het komt de Orde der apothekers toe zich uit te spreken over het deontologische aspect van deze activiteit.

l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J'ai transmis aux deux ministres un document selon lequel il y a une convention entre Lloydspharma et La Poste. Le personnel de La Poste bénéficie d'une réduction sur les produits parapharmaceutiques vendus dans les pharmacies de Lloydspharma. Selon la lettre de la loi, rien n'empêche Lloydspharma de conclure une telle convention.*

*Il ne s'agit nullement de ristournes sur des médicaments, même si Lloydspharma utilise le terme « ristourner ». Cela donne à tout le moins l'impression au personnel de La Poste qu'il bénéficiera de ristournes dans les pharmacies de Lloydspharma.*

*De telles pratiques nuisent aux officines privées qui ne sont généralement pas en mesure de conclure de telles conventions. On peut du reste se demander si cette initiative de Lloydspharma ne contribue pas à renforcer la tendance à la commercialisation des soins de santé et si en tant qu'entreprise publique, La Poste doit s'engager dans de telles pratiques.*

*Que pensent les ministres de la convention entre La Poste et Lloydspharma ? Estiment-ils opportun que La Poste s'immisce de cette manière dans les soins de santé ? Sont-ils prêts à rappeler La Poste et Lloydspharma à l'ordre ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – *Je lis d'abord la réponse de Mme Onkelinx.*

*L'article 10 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments n'interdit pas d'accorder une ristourne lors de la vente de médicaments, ni a fortiori lors de la vente de produits parapharmaceutiques. Ce n'est pas de la publicité pour des médicaments mais plutôt un moyen d'attirer des clients. À l'heure actuelle, beaucoup de pharmacies accordent des ristournes ou une carte de fidélité à leurs clients. Dans le cas soulevé ici, le groupe-cible visé est le personnel de La Poste qui bénéficie de ristournes pour des produits parapharmaceutiques.*

*Le code de déontologie des pharmaciens contient des dispositions qui doivent permettre d'éviter que la profession de pharmacien se réduise à une simple activité commerciale d'achat et de vente. Ainsi, l'article 15 de ce code stipule : « Le pharmacien est avant tout un auxiliaire de santé publique dont l'activité ne peut être confondue avec l'exploitation d'un commerce. Dans l'intérêt de la santé publique et afin de ne pas nuire à la confiance du patient, il préserve son activité professionnelle de toute dérive commerciale. » Les dispositions plus précises concernant les ristournes et les cartes de fidélité sont reprises respectivement dans les articles 106 à 111 et 112 à 115 de ce code.*

*Il appartient à l'Ordre des pharmaciens de se prononcer sur l'aspect déontologique de cette activité.*

*Je vous lis à présent la réponse du ministre Vanackere.*

*Dans son magazine Soc News du 13 octobre 2008, l'asbl*

Ik lees vervolgens het antwoord van minister Vanackere.

De vzw Sociale Dienst van De Post heeft in haar magazine *Soc News* van 13 oktober 2008 een advertentie gepubliceerd, waarin Lloydspharma een korting van 1 euro aanbiedt op een cosmetisch product van het merk Vichy. Deze actie was geldig gedurende één maand, namelijk van 13 oktober tot 13 november 2008.

De vzw Sociale Dienst van De Post heeft geen enkele overeenkomst gesloten met Lloydspharma over voordelen voor het personeel van De Post. Lloydspharma wilde wel zo'n overeenkomst sluiten met de vzw Sociale Dienst van De Post, maar de vzw heeft hieraan na intern juridisch advies geen gevolg willen geven.

De vzw Sociale Dienst van De Post heeft op geen enkele manier haar leden geïnformeerd over andere kortingsvoorwaarden, zoals de genoemde 20% korting op cosmetische producten. De leden van de vzw Sociale Dienst van De Post hebben ook geen getrouwheidskaart van Lloydspharma gekregen.

Er bestaat dus geen enkele commerciële samenwerking tussen De Post en Lloydspharma.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik hoop dat men alert blijft en niet in de val trapt die gespannen wordt. Hier wordt immers een gevaarlijk precedent gecreëerd. Ruimer gezien gaat het om de visie op waar men naartoe wil met de farmacie. Wil men de apothekers zien als gezondheidswerkers, waar mensen laagdrempelige gezondheidsinformatie kunnen halen?

Ik betreur dan ook enigszins dat mevrouw Onkelinx in haar antwoord geen stelling durft te nemen. Puur juridisch valt de betrokkene natuurlijk niets te verwijten. Maar op zijn minst had ze haar visie te kennen kunnen geven en deze handelswijze kunnen afkeuren. Ik weet ook dat andere apotheken, bijvoorbeeld van vzw's die gelieerd zijn aan ziekenfondsen, eveneens getrouwheidskaarten geven. Dit maakt het moeilijker voor de minister om de initiatieven van Lloydspharma af te keuren, want dan moet ze ook die andere initiatieven afkeuren.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de toename van het gebruik van Rilatine» (nr. 4-688)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – De verkoop van het ADHD-geneesmiddel methylfenidaat (Rilatine) steeg het voorbije jaar spectaculair in ons land. Cijfers van *IMS Health*, die *De Morgen* kon inkijken, leren dat de voorbije vijf jaar het aantal verkochte Rilatinepillen steeg van 9,6 miljoen tot ruim 14,8 miljoen. In het begin van de jaren negentig werden er jaarlijks nauwelijks 200 000 Rilatinepillen geslikt. Kinderen die niet goed kunnen stilzitten en al snel het stempel ADHD krijgen, slikken het geneesmiddel, maar tegelijkertijd zie je

*Service social de La Poste a publié une annonce dans laquelle Lloydspharma accorde une réduction d'un euro sur un produit cosmétique de la marque Vichy. Cette action s'étendait du 13 octobre au 13 novembre 2008.*

*L'asbl Service social de La Poste n'a pas conclu de convention avec Lloydspharma à propos d'avantages pour le personnel de La Poste. Celle-ci a refusé la proposition qui lui était faite après avoir demandé un avis juridique interne.*

*L'asbl Service social de La Poste n'a en aucune manière informé ses membres sur d'autres types de ristournes, comme la réduction de 20% sur les produits cosmétiques. Les membres de l'asbl Service Social de La Poste n'ont pas non plus reçu de carte de fidélité de Lloydspharma.*

*Il n'y a donc aucune collaboration commerciale entre La Poste et Lloydspharma.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *J'espère que vous resterez vigilant et que vous ne tomberez pas dans le piège tendu. C'est un dangereux précédent qui est créé ici. Veut-on considérer les pharmaciens comme des travailleurs de la santé auprès desquels on peut obtenir des informations de bas étage ?*

*Je regrette aussi que dans sa réponse, Mme Onkelinx n'ose pas prendre position. Au plan purement juridique, il n'y a rien à redire mais elle aurait pu, à tout le moins, donner son avis et réprouver cette façon de faire. Je sais aussi que les autres pharmacies, par exemples celles des asbl liées aux mutualités, offrent des cartes de fidélité. Il est dès lors plus difficile pour la ministre de condamner les initiatives de Lloydspharma car elle doit alors les condamner toutes.*

### **Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'augmentation de l'utilisation de la Rilatine» (n° 4-688)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *L'an dernier, les ventes du médicament méthylphénidate (Rilatine) pour traiter le TDAH ont augmenté de façon spectaculaire dans notre pays. D'après les chiffres d'IMS Health dont De Morgen a pu prendre connaissance, ces cinq dernières années le nombre de pilules de Rilatine vendues est passé de 9,6 millions à plus de 14,8 millions. Au début des années 90, la consommation annuelle n'était que de 200 000 pilules. La Rilatine est administrée aux enfants turbulents, rapidement étiquetés*

ook dat Rilatine steeds vaker als pepmiddel wordt gebruikt in studentenmilieus.

Geneesmiddelen die de werking van de hersenen beïnvloeden, worden ook in België alsmat populairder. In de VS zijn de ‘cognition drugs’ of ‘smart drugs’ een ware hype. Niet alleen bij studenten, ook in werkmilieus zijn opwekkende of concentratieverhogende geneesmiddelen zoals Rilatine bezig aan een spectaculaire opmars.

Terugbetalingsvoorwaarden gelden bij kinderen vanaf 6 jaar en adolescenten tot en met 17 jaar wanneer de diagnose wordt gesteld volgens DSM-IV- of ICD-10-criteria door kinderneuroloog of kinderpsychiater. Hoewel het hier gaat om een speciaal gereguleerd geneesmiddel, kan elke student het medicijn verkrijgen via voorschrift bij de huisarts of rechtstreeks kopen bij zijn gewillige apotheker voor de prijs van 6,52 euro voor een doosje van 20 tabletten.

Gezien het om een amfetaminepreparaat gaat, zijn de nevenwerkingen niet gering: slapeloosheid, emotionele instabiliteit en anorexie zijn meestal dosisafhankelijk. Bij overdosering kunnen de bijwerkingen wel ernstig zijn: epilepsie, dwangmatig gedrag en psychotische reacties met psychiatrische opname tot gevolg.

Is de minister zich bewust van de ongunstige evolutie?

Wordt er vandaag bij kinderen wel voldoende aandacht geschonken aan de niet-medicamenteuze behandeling, want de farmacologische behandeling maakt slechts een deel uit van een globaal behandelingsschema?

Welke maatregelen denkt de minister in de toekomst te nemen om de opmars van ‘smart drugs’ in te perken?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Ik heb inderdaad kennis genomen van de evolutie van de verbruikscijfers van Rilatine. Een toegenomen verbruik wordt niet alleen in België, maar in alle geïndustrialiseerde samenlevingen vastgesteld. De oorzaken zijn meervoudig en er is geen sluitende oplossing voor het probleem.

Er zijn al talrijke initiatieven genomen inzake communicatie en informatie. Zo bevat de bijsluiter een reeks bijzondere aanbevelingen betreffende de diagnose van hyperactiviteit.

Bovendien werden de gezondheidszorgbeoefenaars geïnformeerd over de behandeling van patiënten die aan hyperactiviteit lijden en over de risico's verbonden aan het gebruik van Rilatine, onder meer via de transparantiefiche, de Folia Pharmacotherapeutica, en de rubriek *Goed om weten* op de website [www.bcfi.be](http://www.bcfi.be).

In de voortgezette opleiding voor artsen wordt onder meer ook gewezen op de behandeling van psychische stoornissen.

Het gebruik van geneesmiddelen door gezonde patiënten, in het bijzonder van geneesmiddelen met een cognitieve werking, de zogenaamde smart drugs, is een reden tot

*TDAH, mais elle est de plus en plus utilisée comme stimulant dans les milieux étudiants.*

*Les médicaments qui influencent le fonctionnement du cerveau deviennent de plus en plus populaires en Belgique aussi. Aux États-Unis, les cognition drugs ou smart drugs sont très en vogue. Dans les milieux étudiants mais aussi dans les milieux professionnels, les médicaments stimulants ou ceux qui améliorent la concentration, comme la Rilatine, connaissent un succès grandissant.*

*Les conditions de remboursements concernent les enfants dès six ans et les adolescents jusques et y compris 17 ans lorsque le diagnostic est posé selon les critères DSM-IV ou ICD-10 par un pédoneurologue ou un pédopsychiatre. Bien que ce médicament fasse l'objet d'une réglementation particulière, tout étudiant peut l'obtenir sur prescription du médecin généraliste ou l'acheter directement chez un pharmacien conciliant au prix de 6,52 euros pour un paquet de 20 tablettes.*

*Étant donné qu'il s'agit d'une préparation d'amphétamines, les effets secondaires ne sont pas anodins : insomnie, instabilité émotionnelle et anorexie, en fonction de la dose. En cas de surdosage, les effets secondaires sont sérieux – épilepsie, comportement compulsif et réactions psychotiques – et peuvent nécessiter une hospitalisation en psychiatrie.*

*La ministre est-elle consciente de cette évolution défavorable ?*

*Accorde-t-on actuellement assez d'attention au traitement non médicamenteux des enfants, sachant que le traitement pharmacologique n'est qu'un des éléments du schéma de traitement global ?*

*Quelles mesures la ministre envisage-t-elle de prendre à l'avenir pour limiter la progression des smart drugs ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

*J'ai en effet pris connaissance de l'évolution des chiffres de consommation de la Rilatine. L'augmentation de la consommation est constatée non seulement en Belgique mais aussi dans toutes les sociétés industrialisées. Les causes sont multiples et il n'y a pas de solution concluante à ce problème.*

*De nombreuses initiatives ont déjà été prises en termes de communication et d'information. Ainsi, le contenu de la notice reprend une série de recommandations particulières relatives au diagnostic de l'hyperactivité.*

*Par ailleurs, les professionnels de la santé ont été informés à de multiples reprises sur la prise en charge des patients atteints d'hyperactivité et de certains risques associés à l'utilisation de Rilatine, notamment par la fiche de transparence, les Folia Pharmacotherapeutica et la rubrique Bon à savoir sur le site internet [www.cbip.be](http://www.cbip.be).*

*La formation continue des médecins attire aussi l'attention sur le traitement des troubles psychiques.*

*L'usage de médicaments par des patients sains, en particulier les médicaments ayant un effet sur les aptitudes cognitives, appelés aussi smart drugs, est un sujet de préoccupation.*

bezorgdheid.

Uit voorafgaande besprekingen met mijn administratie is gebleken dat een ruimere aanpak zich opdringt, op Europees niveau. De Europese Commissie is gestart met een nieuwe evaluatie van de baten/risicobalans van geneesmiddelen die methyfenidaat (Rilatine) bevatten. De conclusies zullen op de internetsite van het FAGG gepubliceerd worden.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Het verheugt me dat de minister mijn bezorgdheid deelt.

Enkele decennia geleden werd Zweden geconfronteerd met de nefaste gevolgen van een amfetamineverslaafde jeugd. Zweden heeft dan een bijzonder strenge wetgeving uitgewerkt. Ook voor cannabis wordt in Zweden strenger opgetreden dan in andere landen.

Wij zijn voorstander van de proactieve Zweedse aanpak, ook bij ons. Mijn vader was apotheker. Er bestaan veel achterpoortjes om aan medicatie te raken, bijvoorbeeld de grens met Nederland oversteken.

Het probleem is groot. Ook smartdrugs kunnen ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken bij jongeren.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «nieuwe dienstverlening van de NMBS voor personen met een handicap» (nr. 4-684)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – In november 2008 legde ik minister Vervotte een aantal bekommernissen voor in verband met de nieuwe dienstregeling van de NMBS voor personen met een handicap. In haar antwoord stelde de minister dat de op dat moment bestaande regeling geen einddoel mocht zijn. Ze verwachtte tegen einde 2008 van de NMBS een concreet voorstel met het oog op een optimalisering en een uitbreiding van dienstverlening aan minder mobiele personen.

Voor alle duidelijkheid schets ik nog even de regeling die sinds november 2008 van kracht is. Ik baseer me hierbij op de informatie die minister Vervotte me toen verschaftte.

In 103 stations wordt de dienst assistentie aan personen met beperkte mobiliteit van de eerste tot de laatste trein, zeven dagen op zeven, aangeboden. Om van die dienst gebruik te kunnen maken, moest de persoon met beperkte mobiliteit zijn reis ten minste 24 uur op voorhand reserveren, hetzij via het callcenter, hetzij via het online reserveringsformulier. Alvorens de aanvraag te bevestigen diende het callcenter na te gaan of het aantal plaatsen voor rolstoelgebruikers op de trein nog niet was overschreden. Op de dag van de treinreis werd de persoon in kwestie vijftien minuten voor het vertrek in het station verwacht.

*Il ressort de précédentes discussions avec mon administration que le problème mérite une approche plus large, à l'échelon européen. Une réévaluation de la balance bénéfiques/risques des médicaments contenant du méthylphénidate (Rilatine) a déjà été amorcée par la Commission européenne. Les conclusions seront publiées sous peu sur le site Internet de l'AFMPS.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Je me réjouis que la ministre partage mes préoccupations.*

*La Suède fut confrontée, il y a quelques décennies, aux conséquences néfastes de la dépendance aux amphétamines parmi les jeunes. Elle a élaboré à l'époque une législation particulièrement stricte. Pour le cannabis également, la Suède se montre plus sévère que d'autres pays.*

*Nous sommes favorables à l'approche proactive suédoise, y compris chez nous. Mon père était pharmacien. Il y a de nombreuses voies détournées pour se procurer des médicaments, par exemple en se rendant aux Pays-Bas.*

*Le problème est grand. Les smart drugs peuvent eux aussi provoquer de sérieux problèmes de santé chez les jeunes.*

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «le nouveau service de la SNCB en faveur des personnes handicapées» (n° 4-684)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *En novembre 2008, j'ai soumis à la ministre Vervotte diverses préoccupations relatives au nouveau service de la SNCB en faveur des personnes handicapées. Dans sa réponse, la ministre disait que le règlement existant alors ne pouvait être un objectif final. Elle attendait pour la fin de l'année 2008 une proposition concrète de la SNCB en vue d'une optimisation et d'une extension du service en faveur des personnes moins mobiles.*

*Pour que les choses soient tout à fait claires, j'esquisse brièvement les dispositions en vigueur depuis novembre 2008. Je me base à cet effet sur les informations communiquées à l'époque par la ministre.*

*Dans 103 gares, le service assistance aux personnes à mobilité réduite est offert du premier au dernier train, sept jours sur sept. Pour bénéficier de ce service, la personne à mobilité réduite doit réserver son voyage au moins 24 heures à l'avance par le biais soit du call center, soit du formulaire de réservation en ligne. Avant de confirmer la demande, le call center doit vérifier si le nombre de places pour utilisateurs de voiturette n'est pas dépassé sur le train en question. La personne est attendue à la gare le jour prévu, quinze minutes avant le départ du train.*

In alle andere stations is assistentie mogelijk voor personen met beperkte mobiliteit zonder rolstoel. Om zeker te zijn van de aangepaste assistentie diende de persoon met beperkte mobiliteit opnieuw ten minste 24 uur op voorhand contact op te nemen met het callcenter of het online reserveringsformulier in te vullen.

In haar antwoord zei minister Vervotte ten slotte dat de NMBS aan de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten een advies zou vragen over de invoering van een specifiek en gratis telefoonnummer voor personen met beperkte mobiliteit.

Nu we een aantal maanden verder zijn, had ik graag een antwoord gekregen op volgende vragen.

Welk concreet voorstel heeft de NMBS intussen gedaan en leidt dat tot een optimalisering en uitbreiding van de zonet geschetste regeling?

Heeft de NMBS al contact opgenomen met de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten en heeft die al een advies uitgebracht?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van minister Vanackere.

Sinds de invoering van de nieuwe regeling op 1 november 2008 heeft de NMBS haar inspanningen voor personen met beperkte mobiliteit voortgezet en streeft ze ernaar het netwerk van 103 Belgische stations permanent uit te breiden. In dit kader legt de NMBS momenteel de laatste hand aan een voorstel.

Dat voorstel beoogt in de eerste plaats het aantal stations waar van de eerste tot de laatste trein hulp aan personen met beperkte mobiliteit wordt geboden, met tien uit te breiden.

Daarnaast heeft de NMBS in twee regio's een proefproject in samenwerking met taximaatschappijen die zijn uitgerust voor het vervoer van personen met beperkte mobiliteit.

Personen met beperkte mobiliteit worden per taxi vervoerd van een station waar geen hulp kan worden geboden, naar een station waar wel van de eerste tot de laatste trein hulp kan worden geboden en omgekeerd.

Ook komt er in twee stations een proefproject met een mechanisch toestel dat personen met beperkte mobiliteit, ook rolstoelgebruikers, een trap op en af brengt.

De uitbreiding van het aantal stations met hulp en de twee proefprojecten komen er in de loop van het eerste semester van 2009.

Artikel 46 van het beheerscontract met de NMBS bepaalt dat de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten de enige gesprekspartner voor de NMBS is met betrekking tot de problematiek van de minder mobiele reizigers. In het kader van dat beheerscontract zal de NMBS over haar voorstel tot uitbreiding van de dienstverlening aan personen met beperkte mobiliteit op zeer korte termijn advies inwinnen bij de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten.

In haar antwoord van 20 november zei minister Vervotte dat ze de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten advies zou vragen over de invoering van een specifiek en gratis

*Dans toutes les autres gares, l'assistance est possible pour les personnes à mobilité réduite sans voiturette. Pour être sûre de recevoir l'assistance adaptée, la personne à mobilité réduite doit prendre contact avec le call center ou compléter le formulaire de réservation en ligne au moins 24 heures à l'avance.*

*Dans sa réponse, la ministre Vervotte a enfin précisé que la SNCB consulterait le Conseil supérieur national des personnes handicapées sur l'instauration d'un numéro de téléphone spécifique et gratuit, réservé aux personnes à mobilité réduite.*

*Quelques mois ont passé et je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes.*

*Quelle proposition concrète la SNCB a-t-elle faite entre-temps et entraînera-t-elle une optimisation et une extension de la réglementation qui vient d'être élaborée ?*

*La SNCB a-t-elle déjà pris contact avec le Conseil supérieur national des personnes handicapées et a-t-il déjà rendu un avis ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.

*Depuis l'instauration de la nouvelle réglementation le 1<sup>er</sup> novembre 2008, la SNCB a poursuivi ses efforts en faveur des personnes à mobilité réduite et tend à élargir le réseau des 103 gares belges. Elle parachève actuellement une proposition en ce sens.*

*Celle-ci vise en premier lieu à augmenter de dix le nombre de gares proposant une assistance aux personnes à mobilité réduite, du premier au dernier train.*

*La SNCB a aussi mis sur pied dans deux régions un projet pilote avec des sociétés de taxis équipés pour le transport des personnes à mobilité réduite.*

*Les personnes à mobilité réduite sont transportées par taxi d'une gare où aucune assistance ne peut leur être fournie à une autre où elles peuvent bénéficier d'une aide du premier au dernier train.*

*Un projet pilote est aussi envisagé dans deux gares, à savoir l'instauration d'un appareil mécanique permettant aux personnes à mobilité réduite, y compris les utilisateurs de voiturette, de monter sur un escalier ou d'en descendre.*

*L'extension du nombre de gares proposant une assistance et les deux projets pilotes seraient réalisés dans le courant du premier semestre 2009.*

*L'article 46 du contrat de gestion de la SNCB prévoit que le Conseil national supérieur pour les personnes handicapées est le seul interlocuteur de la SNCB pour la question des voyageurs moins mobiles. Dans le cadre du contrat de gestion, la SNCB recueillera à très court terme l'avis du Conseil national supérieur pour les personnes handicapées sur sa proposition d'extension du service aux personnes à mobilité réduite.*

*Dans sa réponse du 20 novembre, la ministre Vervotte a déclaré que le Conseil supérieur national pour les personnes handicapées demanderait un avis sur l'instauration d'un*

telefoonnummer voor personen met beperkte mobiliteit. Op 21 november heeft de beleidscel van de minister met de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten overlegd. Deze laatste vond de invoering van een specifiek en gratis telefoonnummer geen prioriteit.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Ik dank de staatssecretaris voor zijn duidelijk antwoord. Ik ben erg blij te vernemen dat de dienstverlening zal worden uitgebreid, dat er tien stations met hulp bijkomen en dat er proefprojecten worden gestart. Ik ben dan ook benieuwd naar het resultaat daarvan.

Ik kan begrijpen dat de Nationale Hoge Raad een specifiek en gratis telefoonnummer niet als een echte prioriteit bestempelt, al vraag ik me wel af of de raad uit een aantal punten moest kiezen en in dat kader het telefoonnummer niet prioritair vond. Ik heb daar toch wel vragen bij, maar zal daar uiteraard niet verder op ingaan.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de voortgang in het dossier “noodoproepsysteem via sms”» (nr. 4-685)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – In mei 2008 stelde ik de minister een eerste vraag over de ontwikkeling van een noodoproepsysteem via sms. Het antwoord was in eerste instantie ontgoochelend. De minister verklaarde kortweg dat de werkgroep Nooddiensten van het BIPT zich niet met deze problematiek bezighield. Hij wees ook op een hele waslijst technische moeilijkheden, die in mijn ogen echter onmogelijk onoverkomelijk konden zijn. Hij vermeldde onder meer het lokaliseren van de sms-oproep, de unidirectionaliteit van de communicatie, de niet gegarandeerde aflevering van het sms-bericht, het gebrek aan prioriteit voor nood-sms-berichten binnen het bestaande sms-systeem.

Een maand later echter, in reactie op een interview met mij in het radioprogramma *Peeters & Pichal* droeg de minister de idee van een noodoproepsysteem via sms gelukkig al een warmer hart toe. Een beetje vreemd toch. In juni 2008 verklaarde de minister in het interview met mevrouw Peeters dat zijn administratie het probleem van de lokalisatie van een gsm-oproep via sms ondertussen zo goed als opgelost had. Hij ging ervan uit dat een sms-noodoproepsysteem op korte termijn, binnen enkele maanden, volledig operationeel zou zijn. Met de gsm-operatoren dienden nog de nodige afspraken over de financiering te worden gemaakt. Ook diende een koninklijk besluit te worden opgesteld en moesten de nodige adviezen worden ingewonnen.

Nu, ruim een half jaar later, kreeg ik van de minister graag antwoord op volgende vragen.

*numéro de téléphone spécifique et gratuit pour les personnes à mobilité réduite. Le 21 novembre, la cellule stratégique de la ministre s'est concertée avec le Conseil supérieur national pour les personnes handicapées. Ce dernier n'a pas jugé prioritaire l'introduction d'un numéro de téléphone spécifique et gratuit.*

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse claire. Je me réjouis d'apprendre que le service sera étendu, que dix gares supplémentaires pourront offrir une assistance et que des projets pilotes sont lancés. C'est pourquoi j'attends avec impatience de voir ce qu'il en adviendra.*

*Je comprends que le Conseil supérieur national pour les personnes handicapées ne considère pas comme prioritaire l'introduction d'un numéro de téléphone spécifique et gratuit, bien que je me demande si ce n'est pas parce qu'elle a dû faire un choix parmi plusieurs propositions que cette instance a pris cette position. J'ai encore des questions à ce sujet mais je n'insiste pas.*

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'état d'avancement du dossier “système d'appels d'urgence par SMS”» (n° 4-685)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *En mai 2008, j'ai posé au ministre une première question sur le développement d'un système d'appels d'urgence par SMS. De prime abord, la réponse était décevante. En bref, le ministre a déclaré que le groupe de travail Services d'urgence de l'IBPT ne s'occupait pas de ce problème. Il a aussi énuméré toute une série de difficultés techniques qui à mes yeux n'étaient certainement pas insurmontables. Il a entre autres mentionné la localisation des appels SMS, le caractère unidirectionnel de la communication, la délivrance non garantie du message SMS, le manque de priorité pour les messages SMS d'urgence au sein du système SMS existant.*

*Un mois plus tard cependant, en réaction à une interview à laquelle j'ai participé dans le programme radio Peeters & Pichal, le ministre était déjà un peu plus favorable à l'idée d'un système d'appel d'urgence par SMS. C'est quand même un peu étrange. En juin 2008, le ministre a déclaré dans l'interview avec Mme Peeters que son administration avait déjà quasiment résolu le problème de la localisation d'un appel GSM par SMS. Il parlait du principe qu'un système d'appels d'urgence par SMS serait entièrement opérationnel à court terme, dans quelques mois. Il fallait encore établir les accords nécessaires sur le financement avec les opérateurs GSM. Il fallait aussi rédiger un arrêté royal et collecter les avis nécessaires.*

*Le système d'appels d'urgence par SMS annoncé est-il déjà devenu opérationnel ? Dans l'affirmative, peut-il expliquer cela en détail ? Sinon, quels problèmes techniques y a-t-il encore ? Quand le groupe de travail Services d'urgence de*



Is het aangekondigde noodoproepsysteem via sms intussen operationeel geworden? Zo ja, kan hij dit nader toelichten?

Indien dit niet het geval is, welke technische problemen zijn er dan nog? Tegen wanneer zal de werkgroep Nooddiensten van het BIPT ze opgelost hebben?

Werden met de gsm-operatoren al afspraken gemaakt over de financiering? Indien niet, tegen wanneer zullen deze afspraken afgerond zijn?

Welke instanties dienen nog een advies te geven? Zijn deze adviezen al gevraagd? Tegen wanneer zal de minister alle adviezen ontvangen hebben?

Werd het koninklijk besluit ter zake al opgesteld? Indien niet, tegen wanneer zal dit het geval zijn?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van minister Van Quickenborne.

De voorbije maanden heb ik gewerkt aan een wetswijziging die het mogelijk moet maken een platform te implementeren dat automatisch noodoproepen van gsm's kan lokaliseren. Deze wetswijziging zit vervat in een wetsontwerp dat ik de komende weken wil indienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Als dat ontwerp eenmaal is goedgekeurd en de lokalisatie van noodoproepen kan worden uitgevoerd, wordt het voor doven en slechthorenden mogelijk een noodsignaal uit te zenden. Als deze mensen met hun gsm een noodoproep uitzenden via de nooddiensten, zullen deze de oproep lokaliseren en een hulpdienst ter plaatse sturen, ook wanneer er geen verstaanbaar gesprek heeft plaatsgevonden.

In aansluiting met het voorgaande zullen de betrokken werkgroepen en de operatoren zich eveneens buigen over het noodoproepsysteem via sms. Dit is in de eerste plaats een technische kwestie, aangezien er voor de realisatie van een noodoproepsysteem via sms twee technische problemen moeten worden opgelost: het precies lokaliseren van een noodoproep via sms en ervoor zorgen dat de mobiele netwerken prioriteit verlenen aan sms-oproepen naar de nummers 100, 101 en 112.

Op mijn vraag is de problematiek van de uitbouw van een noodoproepsysteem via sms op de agenda geplaatst. De werkgroep Nooddiensten van het BIPT heeft op 22 januari 2009 zijn prioriteiten voor het komende jaar vastgelegd. Het BIPT zal de contacten hierover met de mobiele operatoren heractiveren en nagaan of ze de hoger vermelde technische hinderpalen in hun netwerken kunnen wegwerken. Over de financiering is er met de operatoren nog niet gepraat, aangezien er nog geen zicht is op de technische haalbaarheid of de totale kostprijs van de werking van het systeem.

Aangezien de volgende fase van een automatische lokalisatie van noodsignalen geen wetswijziging vereist, werden er geen formele adviezen gevraagd. De sms-noodsignalen kunnen immers worden gerealiseerd binnen de bestaande wetgeving en de wetswijziging waarover ik daarnet heb gesproken. Bovendien leert de ervaring van de werkgroep Nooddiensten van het BIPT dat het informele overleg met de mobiele operatoren het snelst resultaat geeft.

*l'IBPT les aura-t-il résolus ?*

*Les accords sur le financement avec les opérateurs GSM ont-ils déjà été conclus ? Dans la négative, quand le seront-ils ?*

*Quelles instances doivent-elles encore rendre un avis ? Sont-ils déjà demandés ? Quand le ministre aura-t-il reçu tous les avis ?*

*L'arrêté royal en la matière est-il déjà rédigé ? Dans la négative, quand sera-ce le cas ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse du ministre Van Quickenborne.

*Ces derniers mois, j'ai travaillé à une modification de loi devant permettre la réalisation d'une plate-forme localisant automatiquement les appels d'urgence des GSM. Cette modification est contenue dans un projet de loi que je compte déposer dans les prochaines semaines à la Chambre des représentants. Si ce projet est adopté et si la localisation des appels d'urgence peut être exécutée, les sourds et les malentendants pourront émettre un signal d'alarme. Si ces personnes envoient un appel d'urgence avec leur GSM par le biais des services d'urgence, ceux-ci localiseront l'appel et enverront un service de secours sur place, même si aucun dialogue n'a eu lieu.*

*Dans le prolongement de ce qui précède, les groupes de travail concernés et les opérateurs se pencheront aussi sur le système d'appels d'urgence par SMS. C'est en premier lieu une question technique vu que la réalisation d'un tel système requiert la résolution de deux problèmes techniques : localiser avec précision un appel d'urgence par SMS et faire en sorte que les réseaux mobiles accordent la priorité aux appels SMS vers les numéros 100, 101 et 112.*

*À ma demande, le problème du développement d'un système d'appels d'urgence par SMS a été mis à l'agenda. Le groupe de travail Services d'urgence de l'IBPT a fixé, le 22 janvier 2009, ses priorités pour l'année à venir. L'IBPT va réactiver les contacts à ce sujet avec les opérateurs mobiles et vérifier s'ils peuvent éliminer les obstacles techniques précités dans leurs réseaux. On n'a pas encore parlé du financement avec les opérateurs car on n'a pas encore de notion de la réalisation technique ou du coût total du fonctionnement du système.*

*Puisque la phase suivante d'une localisation automatique des signaux d'alarme n'appelle aucune modification de loi, aucun avis formel n'a été demandé. En effet, les signaux d'alarme SMS peuvent être réalisés dans le cadre de la législation existante et de la modification de loi dont je viens de parler. En outre, l'expérience du groupe de travail Services d'urgence de l'IBPT montre que la concertation informelle avec les opérateurs mobiles donne les résultats les plus rapides.*

*On peut envisager de rédiger un arrêté royal rendant un*

Er kan worden overwogen een koninklijk besluit op te stellen dat een noodoproepsysteem via sms verplicht maakt voor de mobiele operatoren. Wij trachten echter eerst op basis van vrijwillige medewerking een systeem te implementeren. Als uit het informele overleg blijkt dat de technische hindernissen uit de weg kunnen worden geruimd, dan is het voldoende dat één enkele mobiele operator dit systeem opzet om de andere operatoren te doen volgen. Een voorwaarde is wel dat er een technisch systeem kan worden ontwikkeld dat de kosten voor de operatoren binnen de perken houdt.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Ik dring erop aan dat de technische problemen zo snel mogelijk worden opgelost. In een noodgeval staat het leven van mensen soms op het spel. We willen uiteraard niet dat een dove persoon overlijdt omdat hij de hulpdiensten niet kon waarschuwen. Ik ben blij dat de problematiek wordt aangepakt. Ik maan aan tot spoed in dit dossier. Voor de rest wacht ik af.

### **Vraag om uitleg van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de problematiek van de torpedotrucks» (nr. 4-693)**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**De heer Freddy Van Gaever (VB).** – Ik heb vorig jaar in de commissie al gesproken over de problematiek van de torpedo trucks. De staatssecretaris voor Mobiliteit heeft toen zijn visie uiteengezet. Ongeveer negen maanden geleden heb ik de staatssecretaris nogmaals een vraag over dit onderwerp gesteld. Hij heeft mij toen beloofd dat hij bij de bevoegde overheid zou vragen of mijn bewering juist was dat lange motorkappen voor de vrachtwagenschauffeurs veiliger zijn dan frontstuurcabines. Er zijn voldoende statistische gegevens over dit onderwerp ter beschikking. De staatssecretaris vroeg zich toen echter ook af of torpedo trucks gevaarlijker zijn voor de andere weggebruikers. Het antwoord op die vraag kende ik al, namelijk dat het voor de andere weggebruikers geen verschil uitmaakt dat er zich achter een bumper een lange motorkap dan wel een frontstuurcabine bevindt.

We zijn nu negen maanden later. Heeft de staatssecretaris intussen een onderzoek laten uitvoeren? Zo ja, wat zijn de resultaten ervan? Heeft de staatssecretaris zijn visie over deze problematiek op basis van die resultaten gewijzigd?

**De heer Jean-Marc Delizée,** staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Schouppe.

Torpedotrucks of vrachtwagens met een lange motorkap zijn, in tegenstelling tot wat de heer Van Gaever beweert, toegelaten op de Belgische en Europese wegen op voorwaarde dat ze, net als de frontstuurtrucks – vrachtwagens zonder motorkap – voldoen aan de ter zake geldende Europese en nationale wetgevingen.

De problematiek van de torpedotrucks bevat hoofdzakelijk een economisch nevenaspect, namelijk dat ze uitsluitend met kortere opleggers gecombineerd kunnen worden om te blijven

*système d'appels d'urgence par SMS obligatoire pour les opérateurs mobiles. Cependant, nous essayons d'abord d'installer un système sur la base d'une collaboration volontaire. S'il ressort de la concertation informelle que les obstacles techniques peuvent être éliminés, il suffit alors qu'un seul opérateur mobile lance ce système pour que les autres suivent. Il faut toutefois qu'on puisse développer un système technique qui maintienne dans certaines limites les coûts pour les opérateurs.*

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *J'insiste pour que les problèmes techniques soient résolus dès que possible. En cas d'urgence la vie des gens est parfois en jeu. Nous voulons en tout cas éviter qu'une personne sourde décède parce qu'elle n'a pu prévenir les services de secours. Je suis heureuse qu'on s'occupe du problème. J'insiste sur l'urgence du dossier. Pour le reste, j'attends.*

### **Demande d'explications de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la problématique des camions à capot» (n° 4-693)**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**M. Freddy Van Gaever (VB).** – *J'ai déjà évoqué le problème des camions à capot l'an dernier en commission. Le secrétaire d'État à la Mobilité y a exposé son point de vue. Voici neuf mois environ, j'ai à nouveau interrogé le secrétaire d'État à ce sujet. Il m'a alors promis de s'assurer auprès de l'autorité compétente de l'exactitude de mes affirmations : que les longs capots sont plus sûrs pour les chauffeurs que les cabines avancées. Nous disposons de suffisamment de données statistiques à ce sujet. Le secrétaire d'État se demandait aussi si les camions à capot sont plus dangereux pour les autres usagers de la route. Ma réponse est qu'il n'y a pas de différence.*

*Le secrétaire d'État a-t-il depuis lors fait procéder à une étude ? Si oui, quelles en sont les résultats ? Le secrétaire d'État a-t-il modifié son point de vue à ce sujet en fonction de ces résultats ?*

**M. Jean-Marc Delizée,** secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – *Je vous lis la réponse du secrétaire d'État Schouppe.*

*Contrairement à ce que prétend M. Van Gaever, les camions à capot sont autorisés sur les routes belges et européennes à condition de satisfaire, comme les camions à cabine avancée, aux législations européenne et nationale en vigueur.*

*Le problème des camions à capot présente surtout un aspect économique puisqu'ils ne peuvent être combinés qu'avec des semi-remorques plus courtes pour satisfaire aux conditions actuelles de longueur.*

voldoen aan de huidige voorwaarden voor de lengte van de vrachtwagencombinaties.

Er wordt in de Europese Unie en de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties in Genève momenteel niet gesproken over een wijziging van de lengte van de voertuigen in het geval van torpedotrucks.

Voor de verkeersveiligheidsaspecten heeft de bevoegde Senaatscommissie het advies gevraagd van de werkgroep voor de problematiek van het zwaar vervoer van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid. Dat advies wordt volgende maand verwacht.

**De heer Freddy Van Gaever (VB).** – Het antwoord van de staatssecretaris heeft mij zwaar ontgoocheld.

Ik weet, ten eerste, al vijftig jaar dat langneuzen op de autowegen zijn toegelaten en dat men dan een kortere oplegger moet hebben. De staatssecretaris moet echter weten dat 99,9 procent van het transport in Europa met containers geschiedt. Het gaat hier om standaardmaten die men niet zomaar kan wijzigen.

Ik weet, ten tweede, ook wel dat in Genève rond dit thema geen initiatieven lopen. Daarom heb ik de staatssecretaris ook gezegd dat het een schitterend idee zou zijn mocht België op dat vlak een initiatief nemen.

Het laatste antwoord van de staatssecretaris is al even ontgoochelend. Negen maanden geleden heeft men aan specialisten een vraag gesteld die door elk kind van twaalf jaar binnen dertig seconden kan worden beantwoord, maar de werkgroep is daar na negen maanden nog niet in geslaagd.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over «het medisch onderzoek van dove en slechthorende mensen door de medische dienst van de directie-generaal Personen met een Handicap» (nr. 4-686).**

**De voorzitter.** – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Via Fevlado, de federatie van Vlaamse dovenorganisaties, verneem ik dat er de laatste jaren heel wat dove en slechthorende mensen zijn met negatieve verhalen over het medisch onderzoek door de medische dienst van de directie-generaal Personen met een handicap. De personen in kwestie stellen vast dat de vragen die ter evaluatie van de graad van zelfredzaamheid worden gesteld, weinig tot absoluut geen verband houden met de beperkingen die een doof of slechthorend persoon dagelijks ervaart. Een gevolg is dat dove mensen aan wie vroeger een invaliditeitsgraad van 80% werd toegekend, wat thans overeenkomt met twaalf punten, nu systematisch geëvalueerd worden naar 60%, of negen punten.

De vragenlijst op basis waarvan de medische dienst een verminderde graad van zelfredzaamheid toekent, is inderdaad zeer algemeen en beperkt zich hoofdzakelijk tot

*Une modification de la longueur des véhicules dans le cas des camions à capot n'est débattue ni au sein de l'Union européenne, ni à la Commission économique pour l'Europe des Nations unies située à Genève.*

*Pour les aspects liés à la sécurité, la commission compétente du Sénat a demandé l'avis du groupe de travail chargé de la question des transports lourds de la Commission fédérale pour la sécurité routière. Cet avis est attendu pour le mois prochain.*

**M. Freddy Van Gaever (VB).** – *La réponse du secrétaire d'État me déçoit.*

*Je sais que les camions dits « long nez » sont autorisés depuis cinquante ans et qu'il faut les combiner avec des semi-remorques plus courtes. Quelque 99,9% du transport en Europe utilisent toutefois des conteneurs dont les dimensions ne peuvent être purement et simplement modifiées.*

*Je sais aussi qu'aucune initiative sur ce thème n'est en discussion à Genève et je trouverais intéressant que la Belgique en prenne une dans ce sens.*

*Manifestement, les spécialistes du groupe de travail n'ont pas été capables, en neuf mois, d'apporter une réponse que même enfant pourrait donner.*

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur «l'examen médical organisé par le service médical de la Direction générale Personnes handicapées à l'intention des sourds et malentendants» (n° 4-686).**

**M. le président.** – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes, répondra.

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *J'apprends via la Fevlado, la fédération flamande des organisations de sourds, que de nombreux sourds et malentendants ont eu une expérience négative de l'examen médical organisé par le service médical de la Direction générale Personnes handicapées. Les intéressés constatent que les questions posées pour évaluer le degré de surdité ne tiennent guère, voire pas du tout, compte des limites que ressent quotidiennement une personne sourde. Par conséquent, des personnes sourdes à qui l'on a accordé auparavant un taux d'invalidité de 80%, ce qui correspond à 12 points, voient systématiquement réévaluer ce taux à 60%, soit 9 points.*

*Le questionnaire sur la base duquel le service médical accorde un degré d'autonomie inférieur est effectivement très général et se limite principalement à l'autonomie motrice. Il s'agit souvent de questions fermées auxquelles il ne peut être*

zelfredzaamheid op motorisch vlak. Het gaat vaak om gesloten vragen die enkel met ja of nee kunnen worden beantwoord. Aan de persoon wordt weinig tot geen tijd gegeven om een genuanceerd antwoord te formuleren. Concreet gaat het om vragen zoals: Kan u fietsen? Kan u zich met de auto verplaatsen? Kan u boodschappen doen? Kan u koken? Kan u zich wassen en kleden? Kan u uw huis poetsen? Kan u weglopen van gevaar?

Op die vragen antwoorden de meeste doven uiteraard ja, maar de kern van hun handicap, de problemen van communicatie en toegankelijkheid van informatie, wordt omzeild. Ik ben samen met Fevlado van mening dat het onmogelijk is om met één algemene vragenlijst alle beperkingen te evalueren. Een betere optie is de vragen aan te passen naargelang van de situatie van de persoon. Voor personen die doof of slechthorend zijn, moet de weging niet liggen bij de fysieke toegankelijkheid maar bij de gebruikstoegankelijkheid, in concreto toegang tot communicatie en informatie.

Ik verwijs graag naar de International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF) die in 2002 door de Wereldgezondheidsorganisatie werd opgesteld. Bij deze internationaal aanvaarde classificatie wordt de nadruk gelegd op het functioneren van een persoon in bepaalde contexten in plaats van op de beperkingen van het individu.

In 2007 heeft de toenmalige staatssecretaris voor Personen met een handicap, mevrouw Mandaila, opdracht gegeven om te onderzoeken of een herziening van het type van vragen tijdens het medisch onderzoek wenselijk zou zijn. Specifiek zou ook worden nagegaan of die vragen beter konden worden aangepast aan de situatie van dove en slechthorende personen. De resultaten van dit onderzoek zouden worden besproken door de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap. Ondertussen heb ik vernomen dat ook de blinden en slechthorenden met dezelfde problematiek van een onaangepaste vragenlijst kampen.

Hoe verklaart de staatssecretaris de systematische herziening van de invaliditeitsgraad van dove mensen van 80% of twaalf punten naar 66% of negen punten? Werd het onderzoek waartoe uw voorgangster opdracht gaf, al afgerond? Zo ja, wat zijn de resultaten? Zo nee, tegen wanneer zal dit wel het geval zijn? Heeft de Nationale Hoge Raad de resultaten van dit onderzoek al besproken? Zo ja, wat is het advies van de raad? Zo nee, wanneer zal de raad een advies geven? Zal de staatssecretaris een initiatief nemen om de medische vragenlijsten beter toe te spitsen op de situatie van de geëvalueerde persoon?

**De heer Jean-Marc Delizée**, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.

Sinds de wet van 27 februari 1987 wordt niet meer gerefereerd aan een specifiek barema, maar aan de gevolgen van de tekortkomingen op het verdienvermogen en op de graad van zelfredzaamheid. De huidige percentages op het attest geven een theoretische overeenkomst in verband met het verlies aan autonomie op basis van het autonomie-rooster van het ministerieel besluit van 30 juli 1987. Indien bij een medische expertise het aantal punten betreffende het verlies aan autonomie gewijzigd wordt, is het mogelijk dat het

*répondu que par oui ou par non. On laisse peu de temps à la personne pour formuler une réponse nuancée. Concrètement, il s'agit de questions telles que : êtes-vous capable de rouler à vélo, de vous déplacer en voiture, de faire les courses, de cuisiner, de vous laver et de vous habiller, d'entretenir votre habitation ou de fuir le danger ?*

*Naturellement, la plupart des sourds répondent oui à ces questions, mais on élude le point essentiel du handicap des sourds, à savoir les problèmes de communication et d'accessibilité à l'information. Comme la Fevlado, j'estime qu'il est impossible d'évaluer toutes les limites dans un seul questionnaire général. Il serait préférable d'adapter les questions en fonction de la situation de la personne. Pour des personnes sourdes ou malentendantes, l'évaluation ne doit pas se faire au niveau de l'accessibilité physique, mais bien de l'accessibilité fonctionnelle à savoir, concrètement, l'accès à la communication et à l'information.*

*Je me réfère à l'International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF) créée en 2002 par l'Organisation mondiale de la santé. Cette classification reconnue au niveau international met plutôt l'accent sur le fonctionnement d'une personne dans des contextes précis que sur les limites de l'individu.*

*En 2007, la secrétaire d'État aux Personnes handicapées de l'époque, Mme Mandaila, avait chargé l'administration d'examiner s'il était souhaitable de revoir le type des questions posées durant l'examen médical. On allait également examiner si ces questions pouvaient être mieux adaptées à la situation des personnes sourdes et malentendantes. Les résultats de cette étude allaient être analysés par le Conseil supérieur national des personnes handicapées. Entre-temps, j'ai appris que les aveugles et malvoyants étaient confrontés au même problème, à savoir un questionnaire inadapté.*

*Comment la secrétaire d'État explique-t-elle la révision systématique du taux d'invalidité des personnes sourdes de 80%, soit 12 points, à 66%, soit 9 points ? L'étude commandée par votre prédécesseur est-elle déjà terminée ? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ? Dans la négative, quand cela sera-t-il le cas ? Le Conseil supérieur national a-t-il déjà analysé les résultats de cette étude ? Dans l'affirmative, quel est l'avis du conseil ? Dans la négative, quand rendra-t-il un avis ? La secrétaire d'État prendra-t-elle une initiative afin de mieux axer les questionnaires médicaux sur la situation de la personne évaluée ?*

**M. Jean-Marc Delizée**, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Je vous lis la réponse de la secrétaire d'État.

*Depuis la loi du 27 février 1987, on ne se réfère plus à un barème spécifique, mais bien aux conséquences des limites sur la capacité de revenu et le degré d'autonomie. Les pourcentages actuels mentionnés sur le certificat correspondent théoriquement à la perte d'autonomie sur la base de la grille pour l'évaluation du degré d'autonomie figurant dans l'arrêté ministériel du 30 juillet 1987. Si, lors d'une expertise médicale, le nombre de points relatifs au degré d'autonomie est modifié, il est possible que le taux*

overeenkomende percentage ongeschiktheid eveneens wordt gewijzigd.

De huidige attesten afgeleverd door de directie-generaal Personen met een handicap vermelden het aantal punten betreffende het verlies aan autonomie evenals het overeenstemmende percentage en ze hebben tot doel om de rechten op het vlak van de sociale en fiscale voordelen te laten gelden bij de betrokken administraties. In het stelsel van de verhoogde kinderbijslag wordt door de dienst een percentage berekend volgens de OBSI, de officiële Belgische schaal ter bepaling van de graad van invaliditeit, en de lijst van de pathologieën in de oude wetgeving en in pijler I van de nieuwe wetgeving.

Ik ben niet op de hoogte van de opdracht die mijn voorganger aan de administratie zou hebben toevertrouwd in verband met de evaluatie- en aanpassingscriteria van de vragen voor doven en slechthorenden. De directie-generaal Personen met een Handicap deelt me mee dat ze terzake geen vraag heeft ontvangen. Het probleem van de evaluatie van de autonomie bij volwassenen wordt thans besproken in een werkgroep samengesteld uit personeel van de administratie en de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap. Die werkgroep moet de wijze herzien waarop de criteria worden toegepast, alsook de lijst met de gestelde vragen. De resultaten worden in de loop van het jaar verwacht.

Ik zal mijn administratie de opdracht geven een specifieke vergadering over de toepassing van de criteriaevaluatie in geval van gehoordeficiëntie te beleggen met de Federatie van Vlaamse Dovenorganisaties (Fevlado).

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Ik dank de staatssecretaris voor het voorlezen van het antwoord. Ik ben heel nieuwsgierig naar de verdere evolutie van dit dossier en wacht met belangstelling op de resultaten van het overleg. Ik begrijp dat de beoordeling van de graad van zelfredzaamheid heel belangrijk is, maar men mag zich niet beperken tot dat element alleen. Met autonomie heb je niet alle problemen opgelost. Een persoon met een handicap kan perfect autonoom zijn, maar toch heel veel problemen ondervinden op andere domeinen. Er moet ook rekening worden gehouden met de autonomie op het vlak van communicatie. Daarom zal ik blijven lobbyen om het probleem ruimer te bekijken en een meer nauwkeurige visie te hanteren over de verschillende soorten handicaps.

Niet alleen veel doven, maar ook blinden voelen zich immers onrechtvaardig behandeld omdat personen met een andere handicap meer voordelen krijgen dan zij. Ik pleit er dan ook voor dat de evaluatie wordt herzien. In België is de invaliditeitsgraad overigens automatisch gekoppeld aan sociale voordelen. We zouden beide zaken misschien beter van elkaar loskoppelen, maar dat is voer voor een andere discussie, want we moeten vermijden dat de doelgroep te groot wordt. Ik begrijp dat de materie ingewikkeld is, maar de personen met een handicap zijn zeker gebaat met een goed aanpak.

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 5 februari om 15 uur.

*d'incapacité correspondant soit également modifié.*

*Les certificats actuels délivrés par la Direction générale Personnes handicapées précisent tant le nombre de points relatifs à la perte d'autonomie que le pourcentage correspondant. Ils visent à ce que les droits en matière d'avantages sociaux et fiscaux soient appliqués par les administrations concernées. Dans le système de l'allocation familiale majorée, le service calcule un pourcentage en fonction du BOBI, le barème officiel belge des invalidités, et de la liste des pathologies de l'ancienne législation et du pilier I de la nouvelle législation.*

*Je ne suis pas au courant de la mission que mon prédécesseur aurait confiée à l'administration en ce qui concerne les critères d'évaluation et l'adaptation des questions destinées aux sourds et aux malentendants. La direction générale Personnes handicapées m'informe qu'elle n'a reçu aucune demande en ce sens. Le problème de l'évaluation de l'autonomie des adultes a cependant été discuté au sein d'un groupe de travail composé du personnel de l'administration et du Conseil supérieur national des personnes handicapées. Ce groupe de travail doit revoir la manière dont les critères sont appliqués ainsi que la liste des questions posées. Les résultats sont attendus dans le courant de l'année.*

*Je chargerai mon administration d'organiser, avec la Fevlado, la fédération flamande des organisations de sourds, une réunion spécifique relative à l'application des critères et à l'évaluation en cas de déficience auditive.*

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – *Je remercie le secrétaire d'État pour la lecture de la réponse. Je suis très curieuse de connaître l'évolution future de ce dossier et attends avec intérêt les résultats de la concertation. Je comprends que l'appréciation du degré d'autonomie soit très importante, mais on ne peut se limiter à ce seul élément. L'autonomie ne résout pas tous les problèmes. Une personne handicapée peut très bien être autonome tout en rencontrant de nombreux problèmes dans d'autres domaines. Il faut également tenir compte de l'autonomie sur le plan de la communication. C'est pourquoi je continuerai à plaider pour que l'on examine le problème de manière plus large, en appliquant une vision plus précise des différents types de handicaps.*

*De nombreux sourds, mais également des aveugles, estiment être traités injustement parce que des personnes souffrant d'un autre handicap reçoivent plus d'avantages qu'eux. Je plaide par conséquent pour que l'évaluation soit revue. En Belgique, le taux d'invalidité est d'ailleurs automatiquement couplé à des avantages sociaux. Il serait peut-être préférable de séparer les deux, mais cela fait l'objet d'une autre discussion, car nous devons éviter que le groupe cible ne soit trop important. Je suis consciente de la complexité de cette matière, mais une bonne approche est certainement bénéfique aux personnes handicapées.*

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 5 février à 15 h.

*(De vergadering wordt gesloten om 18.55 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lizin, om gezondheidsredenen, de dames Durant, Smet en Zrihen, de heren Destexhe, Elsen, Swennen, Van den Brande, Vankrunkelsven, Verwilghen en Wille, in het buitenland, de heer Buysse, om familiale redenen, de dames Defraigne en Taelman, de heer Lambert, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

*(La séance est levée à 18 h 55.)*

### **Excusés**

Mme Lizin, pour raison de santé, Mmes Durant, Smet et Zrihen, MM. Destexhe, Elsen, Swennen, Van den Brande, Vankrunkelsven, Verwilghen et Wille, à l'étranger, M. Buysse, pour raisons familiales, Mmes Defraigne et Taelman, M. Lambert, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 1

Aanwezig: 46  
 Voor: 43  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 3

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne.

Onthoudingen

José Daras, Vera Dua, Josy Dubié.

#### Stemming 2

Aanwezig: 47  
 Voor: 44  
 Tegen: 3  
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne.

Tegen

José Daras, Vera Dua, Josy Dubié.

#### Stemming 3

Aanwezig: 48  
 Voor: 45  
 Tegen: 3  
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne.

Tegen

José Daras, Vera Dua, Josy Dubié.

#### Stemming 4

### Votes nominatifs

#### Vote n° 1

Présents : 46  
 Pour : 43  
 Contre : 0  
 Abstentions : 3

Pour

Abstentions

#### Vote n° 2

Présents : 47  
 Pour : 44  
 Contre : 3  
 Abstentions : 0

Pour

Contre

#### Vote n° 3

Présents : 48  
 Pour : 45  
 Contre : 3  
 Abstentions : 0

Pour

Contre

#### Vote n° 4

Aanwezig: 48  
 Voor: 48  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Présents : 48  
 Pour : 48  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne.

### Stemming 5

### Vote n° 5

Aanwezig: 47  
 Voor: 39  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 8

Présents : 47  
 Pour : 39  
 Contre : 0  
 Abstentions : 8

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Yves Leterme, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Lieve Van Ermen, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne.

Onthoudingen

Abstentions

Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 8 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, opdat organisaties waarvan het oogmerk uitsluitend politiek, vakorganisatorisch, menslievend, levensbeschouwelijk of godsdienstig is, niet worden beschouwd als criminele organisaties (van de heer Philippe Mahoux; Stuk **4-1139/1**).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en de bescherming van werknemers tegen tabaksrook (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk **4-1141/1**).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Wetsvoorstel ter bestrijding van de loonkloof tussen vrouwen en mannen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1146/1**).

#### – Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 8 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, visant à exclure des organisations criminelles, les organisations dont l'objet est exclusivement d'ordre politique, syndical, philanthropique, philosophique ou religieux (de M. Philippe Mahoux ; Doc. **4-1139/1**).

#### – Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi concernant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. **4-1141/1**).

#### – Envoi à la commission des Affaires sociales.

Proposition de loi visant à lutter contre l'écart salarial entre les femmes et les hommes (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **4-1146/1**).

#### – Envoi à la commission des Affaires sociales.



Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (van de heer Filip Anthuenis en mevrouw Nele Lijnen; Stuk 4-1149/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

#### Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie om door kwaliteitscontrole via drugstesten van verdovende middelen, inzonderheid van "partydrugs", de gebruiker te beschermen (van de heer Paul Wille c.s.; Stuk 4-1140/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Voorstel van resolutie betreffende het promoten van orgaandonatie en het gebruik van het eHealth-platform voor het registreren van orgaandonatie (van de heer Louis Ide; Stuk 4-1142/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juli 2006 tot vastlegging van de gecombineerde waarschuwingen voor alle in de handel gebrachte verpakkingseenheden van sigaretten, teneinde de verplichting erin op te nemen om het nummer van de Tabak Stop Lijn (0800 111 00) te vermelden op alle sigarettenpakjes (van de heer Jacques Brotchi; Stuk 4-1144/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de herziening van de Wet Internationale Samenwerking (van mevrouw Marleen Temmerman; Stuk 4-1145/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

#### Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over "*het ontbreken van een gevangenis in het gerechtelijk arrondissement Eupen*" (nr. 4-697)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "*de terugbetaling van parodontale chirurgie*" (nr. 4-699)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "*de jaarverslagen ziekenhuishygiëne en antibioticabeleid*" (nr. 4-700)
- van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "*de discriminerende terugbetaling van Fosamax-Fosavance*" (nr. 4-701)

Proposition de loi visant à modifier la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (de M. Filip Anthuenis et Mme Nele Lijnen; Doc. 4-1149/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

#### Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à protéger les utilisateurs de stupéfiants et en particulier de drogues festives par l'instauration d'un contrôle de qualité de ces substances (de M. Paul Wille et consorts; Doc. 4-1140/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de résolution concernant la promotion du don d'organes et le recours à la plate-forme e-Health pour l'enregistrement des dons d'organes (de M. Louis Ide; Doc. 4-1142/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant à modifier l'arrêté ministériel du 11 juillet 2006 déterminant les avertissements combinés pour toutes les unités de conditionnement de cigarettes mises dans le commerce, afin d'y insérer l'obligation de mentionner le numéro de la ligne Tabac-Stop (0800 111 00) sur tous les paquets de cigarettes (de M. Jacques Brotchi; Doc. 4-1144/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution concernant la révision de la loi relative à la coopération internationale (de Mme Marleen Temmerman; Doc. 4-1145/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

#### Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur « *le manque d'une prison dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen* » (n° 4-697)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement de la chirurgie parodontale* » (n° 4-699)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les rapports annuels concernant l'hygiène hospitalière et la politique en matière d'antibiotiques* » (n° 4-700)
- de M. Philippe Monfils à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement discriminatoire du Fosamax-Fosavance* » (n° 4-701)

- van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over “*de inwerkingstelling van de wetten van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis en van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank*” (nr. 4-702)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over “*de uitvoering van het regeerakkoord betreffende de sociale cohesie*” (nr. 4-704)
- van de heer Berni Collas aan de minister van Justitie over “*het toekomstige Justitiepaleis van Eupen*” (nr. 4-705)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de erkenning van de psychologie*” (nr. 4-706)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “*de ongelijkheden tussen Vlaanderen en Wallonië wat betreft de berekening van de verhoogde kinderbijslag*” (nr. 4-707)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*een mogelijke boeteclausule tussen de Belgische regering en BNP Paribas*” (nr. 4-708)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

## Niet-evocaties

Bij boodschappen van 27 januari 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 133, §6, eerste lid, en artikel 526ter van het Wetboek van Venootschappen (Stuk **4-1094/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1399 van het Gerechtelijk Wetboek inzake het verzet tegen het huwelijk (Stuk **4-1095/1**).

Wetsontwerp op het herverzekeringsbedrijf (Stuk **4-1098/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Informeel mededeling van een verdrag

Bij brief van 22 januari 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën, aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden, de tekst van de Overeenkomst tussen België en Oman, ondertekend op 16 december 2008.

Deze tekst zal tevens worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën [www.fiscus.fgov.be](http://www.fiscus.fgov.be).

Deze Overeenkomst werd nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

- de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur « *la mise en œuvre des lois du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental et du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines* » (n° 4-702)
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur « *l'exécution de l'accord de gouvernement en matière de cohésion sociale* » (n° 4-704)
- de M. Berni Collas au ministre de la Justice sur « *le futur palais de Justice d'Eupen* » (n° 4-705)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la reconnaissance de la psychologie* » (n° 4-706)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur « *les inégalités entre la Flandre et la Wallonie concernant le calcul des allocations familiales majorées* » (n° 4-707)
- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *la présence possible d'une clause de pénalité dans le contrat conclu entre le gouvernement belge et BNP Paribas* » (n° 4-708)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Non-évocations

Par messages du 27 janvier 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant l'article 133, §6, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 526ter du Code des sociétés (Doc. **4-1094/1**).

Projet de loi modifiant le Code civil et l'article 1399 du Code judiciaire en ce qui concerne l'opposition au mariage (Doc. **4-1095/1**).

Projet de loi relatif à la réassurance (Doc. **4-1098/1**).

- **Pris pour notification.**

## Communication informelle d'un traité

Par lettre du 22 janvier 2009, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat le texte de la Convention entre la Belgique et Oman, signé le 16 décembre 2008.

Ce texte sera prochainement publié sur le site web du Service public fédéral Finances [www.fiscus.fgov.be](http://www.fiscus.fgov.be).

Cette Convention n'a pas encore été soumise à l'approbation des Chambres.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 3/2009, uitgesproken op 15 januari 2009, inzake:
    - de prejudiciële vragen over artikel 35*bis*, laatste lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, vóór de wijziging van die wetten bij de wet van 13 juli 2006, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik en de Arbeidsrechtbank te Verviers,
    - de prejudiciële vraag over artikel 35, derde lid, van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, zoals die wetten werden gewijzigd bij de wet van 13 juli 2006, gesteld door het Arbeidshof te Luik,
 rolnummers 4325, 4369 en 4403, samengevoegde zaken);
  - het arrest nr. 4/2009, uitgesproken op 15 januari 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 301, §4, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, in samenhang gelezen met artikel 42, §5, tweede lid, van die wet, gesteld door de Vrederechter van het kanton Boom (rolnummer 4338);
  - het arrest nr. 5/2009, uitgesproken op 15 januari 2009, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 153 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, zoals gewijzigd bij het decreet van 4 juni 2003, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4348);
  - het arrest nr. 12/2009, uitgesproken op 21 januari 2009, inzake de prejudiciële vraag over artikel 301, §2, tweede en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4418);
  - het arrest nr. 13/2009, uitgesproken op 21 januari 2009, inzake de prejudiciële vragen over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Ieper (rolnummer 4420).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 3/2009, rendu le 15 janvier 2009, en cause :
    - les questions préjudicielles concernant l'article 35*bis*, dernier alinéa, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, avant leur modification par la loi du 13 juillet 2006, posées par le Tribunal du travail de Liège et le Tribunal du travail de Verviers,
    - la question préjudicielle concernant l'article 35, alinéa 3, des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, telles qu'elles ont été modifiées par la loi du 13 juillet 2006, posée par la Cour du travail de Liège,
 (numéros du rôle 4325, 4369 et 4403, affaires jointes) ;
  - l'arrêt n° 4/2009, rendu le 15 janvier 2009, en cause la question préjudicielle concernant l'article 301, §4, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, tel qu'il a été modifié par la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, combiné avec l'article 42, §5, alinéa 2, de cette loi, posée par le Juge de paix du canton de Boom (numéro du rôle 4338) ;
  - l'arrêt n° 5/2009, rendu le 15 janvier 2009, en cause la question préjudicielle relative à l'article 153 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, tel qu'il a été modifié par le décret du 4 juin 2003, posée par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 4348) ;
  - l'arrêt n° 12/2009, rendu le 21 janvier 2009, en cause la question préjudicielle relative à l'article 301, §2, alinéas 2 et 3, du Code civil, tel qu'il a été modifié par l'article 7 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4418) ;
  - l'arrêt n° 13/2009, rendu le 21 janvier 2009, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal correctionnel d'Ypres (numéro du rôle 4420).
- **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du

6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 54, §4, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 december 1994, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4054);
  - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 47*sexies* en 47*septies*, §2, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4590);
  - de prejudiciële vraag over de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, zoals vervangen bij de wet van 1 juli 1964, gesteld door de Commissie tot bescherming van de maatschappij te Gent (rolnummer 4591);
  - de prejudiciële vragen over artikel 16, §2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zoals gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 3 december 1984, en artikel 42 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid voor werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4593);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 5 (oprichting van de Commissie voor de Gerechtskosten) van de programmawet (II) van 27 december 2006, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4596);
  - de prejudiciële vraag over artikel 90, 9°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4604);
  - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 18 en 31, 1°, van het Vlaamse decreet van 30 juni 2000 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2000, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4605).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, ingesteld door Marie-Noëlle Solvay, door de vzw “le poumon vert de La Hulpe” en anderen en door de vzw “La Hulpe, Notre Village” (rolnummers 4563, 4592 en 4608, samengevoegde zaken);
- het beroep tot vernietiging van artikel 4, tweede lid, van de wet van 25 juli 2008 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit met het oog op het stuiten van de

6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 54, §4, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle qu'elle a été modifiée par le décret de la Région flamande du 21 décembre 1994, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4054) ;
  - les questions préjudicielles relatives aux articles 47*sexies* et 47*septies*, §2, du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4590) ;
  - la question préjudicielle relative à la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, telle qu'elle a été remplacée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964, posée par la Commission de défense sociale de Gand (numéro du rôle 4591) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 16, §2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 3 décembre 1984, et à l'article 42 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4593) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 5 (création de la Commission des Frais de Justice) de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4596) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 90, 9°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4604) ;
  - la question préjudicielle relative aux articles 18 et 31, 1°, du décret flamand du 30 juin 2000 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2000, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4605).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation totale ou partielle du décret de la Région wallonne du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général, introduits par Marie-Noëlle Solvay, par l'ASBL « le poumon vert de La Hulpe » et autres et par l'ASBL « La Hulpe, Notre Village » (numéros du rôle 4563, 4592 et 4608, affaires jointes) ;
- le recours en annulation de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 25 juillet 2008 modifiant le Code civil et les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État en vue d'interrompre la prescription de l'action en

verjaring van de vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State, ingesteld door Jan Herremans (rolnummer 4598);

- het beroep tot vernietiging van het nieuwe artikel L2212-4, eerste lid, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, zoals ingevoegd bij artikel 1 van het decreet van het Waalse Gewest van 3 juli 2008, ingesteld door de heer Albert Stassen en door de ministerraad (rolnummers 4599 en 4606, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 22 januari 2009 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- het advies betreffende het voorontwerp van Federaal Actieplan Duurzame Overheidsopdrachten voor de periode 2009-2011 van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling (ICDO),

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 21 januari 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État, introduit par Jan Herremans (numéro du rôle 4598) ;

- le recours en annulation de l'article L2212-4, alinéa 1<sup>er</sup>, nouveau du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, tel qu'il a été inséré par l'article 1<sup>er</sup> du décret de la Région wallonne du 3 juillet 2008, introduit par Albert Stassen et par le conseil des ministres (numéros du rôle 4599 et 4606, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

### Conseil central de l'économie

Par lettre du 22 janvier 2009, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

- l'avis concernant l'avant-projet de Plan d'action fédéral Marchés publics durables couvrant la période 2009-2011 de la Commission interdépartementale du développement durable (CIDD),

approuvé lors de sa séance plénière du 21 janvier 2009.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**